
ビリーバット
BILLY BAT
11
浦沢直樹
長崎尚志

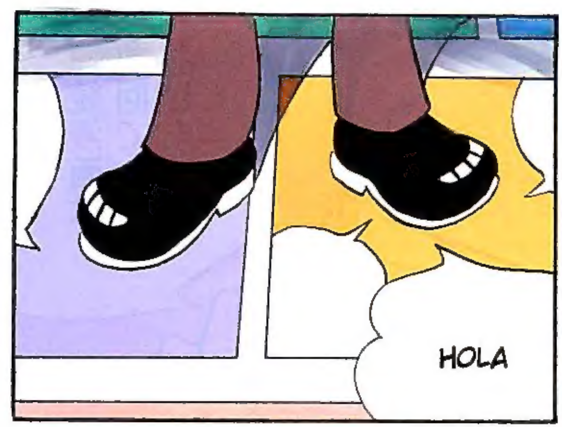


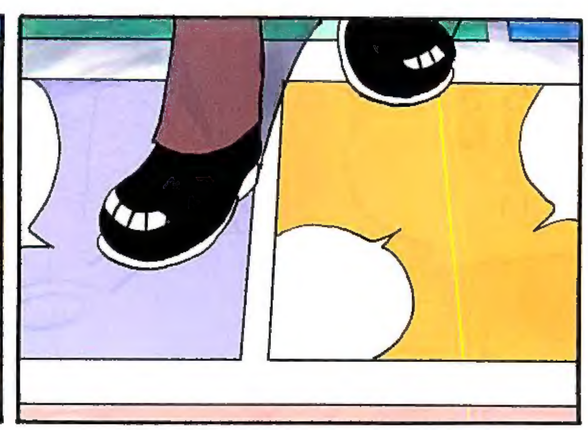
浦沢直樹

ストーリー共同制作
長崎尚志

ビリーバット
BILLY BAT
11

第86話. 連載中止 ———— 3
第87話. 未来の遺作 ———— 27
第88話. コウモリに願いを ———— 51
第89話. 僕は漫画家 ———— 75
第90話. 呪文 ———— 99
第91話. 巻物 ———— 123
第92話. 巻物の暗号 ———— 147
第93話. 新たな旅立ち ———— 171

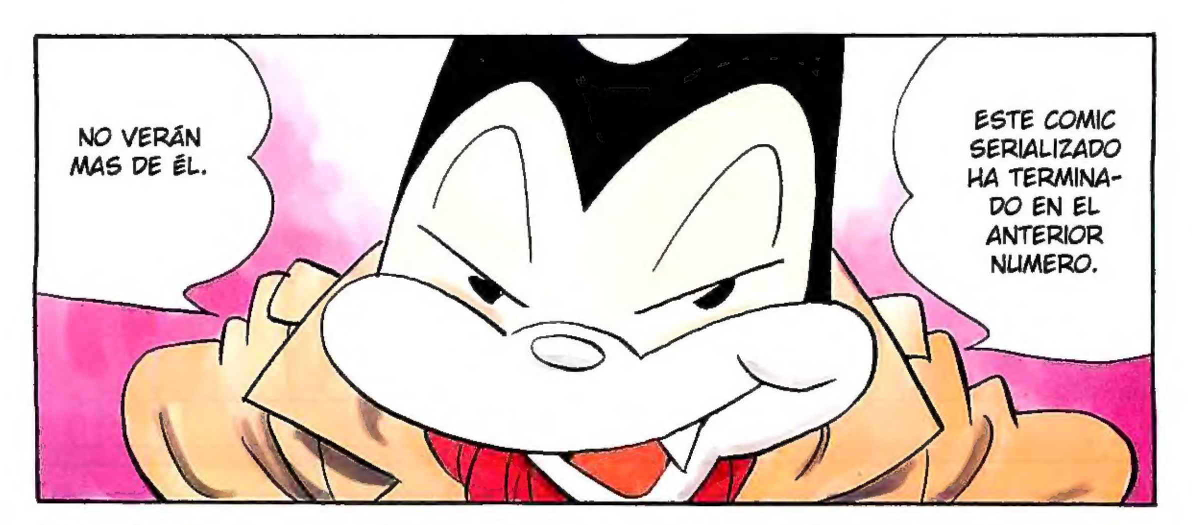


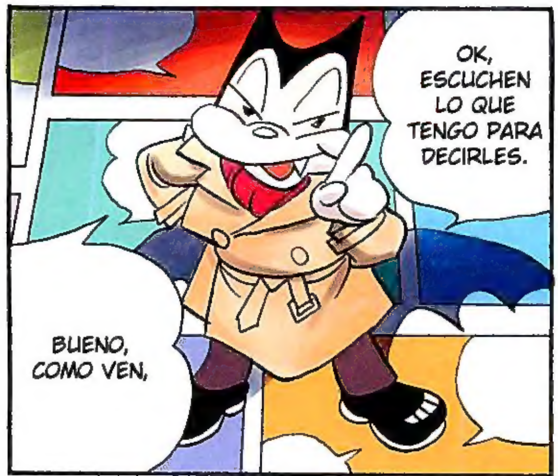


BIENVENIDOS AL TEATRO DE BILLY BAT





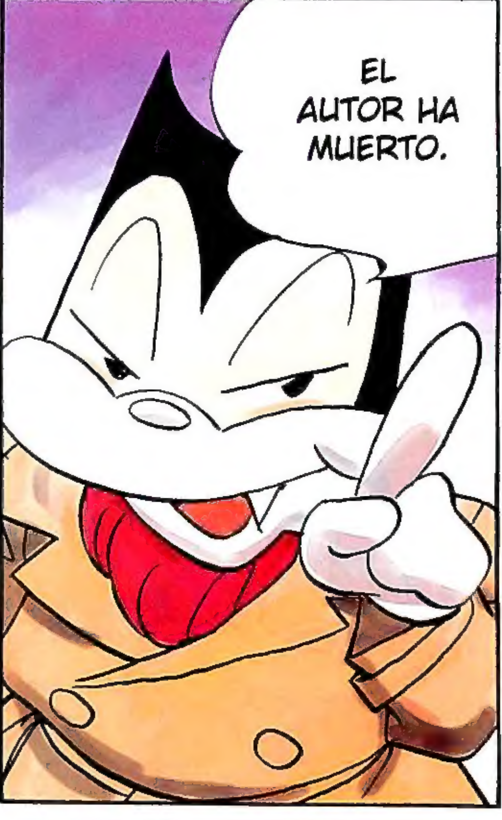

ESTE COMIC SERIALIZADO HA TERMINADO EN EL ANTERIOR NUMERO.
NO VERÁN MAS DE ÉL.


OK, ESCUCHEN LO QUE TENGO PARA DECIRLES.
BUENO, COMO VEN,


OIGAN, OIGAN, TRANQUILOS!
NO SE ENOJEN TANTO!


ES UNA VERDADERA LASTIMA.
Y YO QUE QUERÍA HACER TANTAS COSAS...

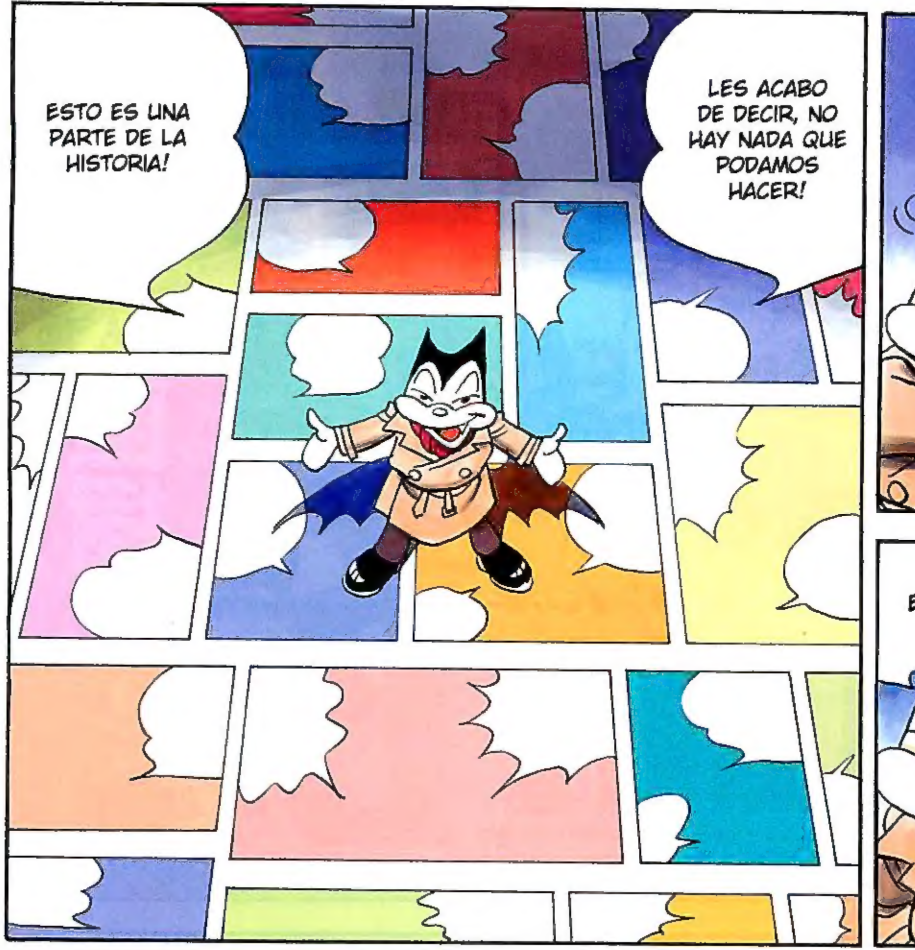

Y TAMBIÉN ESTOY SEGURO DE QUE EL AUTOR QUERÍA DIBUJAR MUCHAS MAS.
GUSUN


EL AUTOR HA MUERTO.


BUENO GENTE, ME GUSTARÍA SABERLO A MI TAMBIÉN.
PERO DE TODAS FORMAS, EL AUTOR HA MUERTO, ASÍ QUE NO NOS VAMOS A PODER ENTERAR.

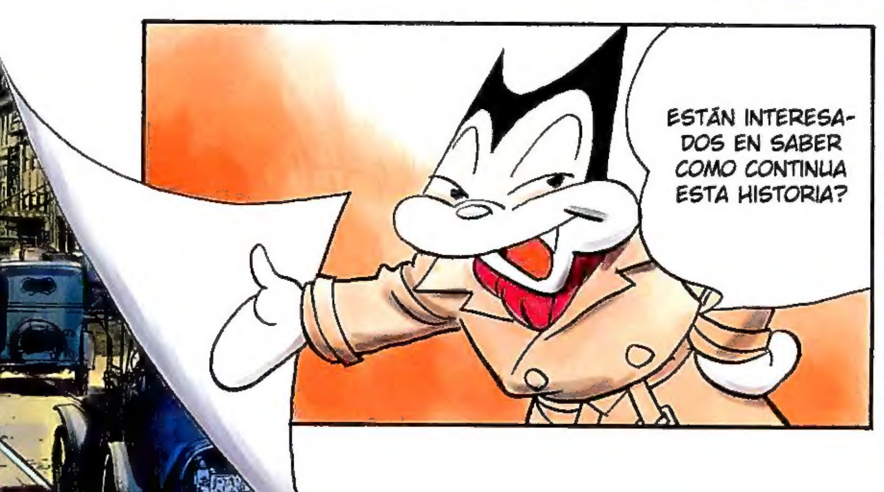

EH?
QUE QUIEREN SABER AL FINAL QUIENES ERAN LOS MALOS Y LOS BUENOS?


NO HAY NADA QUE PODAMOS HACER.


LES ACABO DE DECIR, NO HAY NADA QUE PODAMOS HACER!
ESTO ES UNA PARTE DE LA HISTORIA!


EH?


PERO ESCÚ-CHENME, AHORA ESTO ES MAS IM-PORTANTE,


ESTÁN INTERESA-DOS EN SABER COMO CONTINUA ESTA HISTORIA?

**Los Ángeles
1924—**

浦沢直樹
長崎尚志
ストーリー共同制作

ビリーバット

BILLY BAT

NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT

Capitulo 86: Socialización suspendida (Parte 1/8)

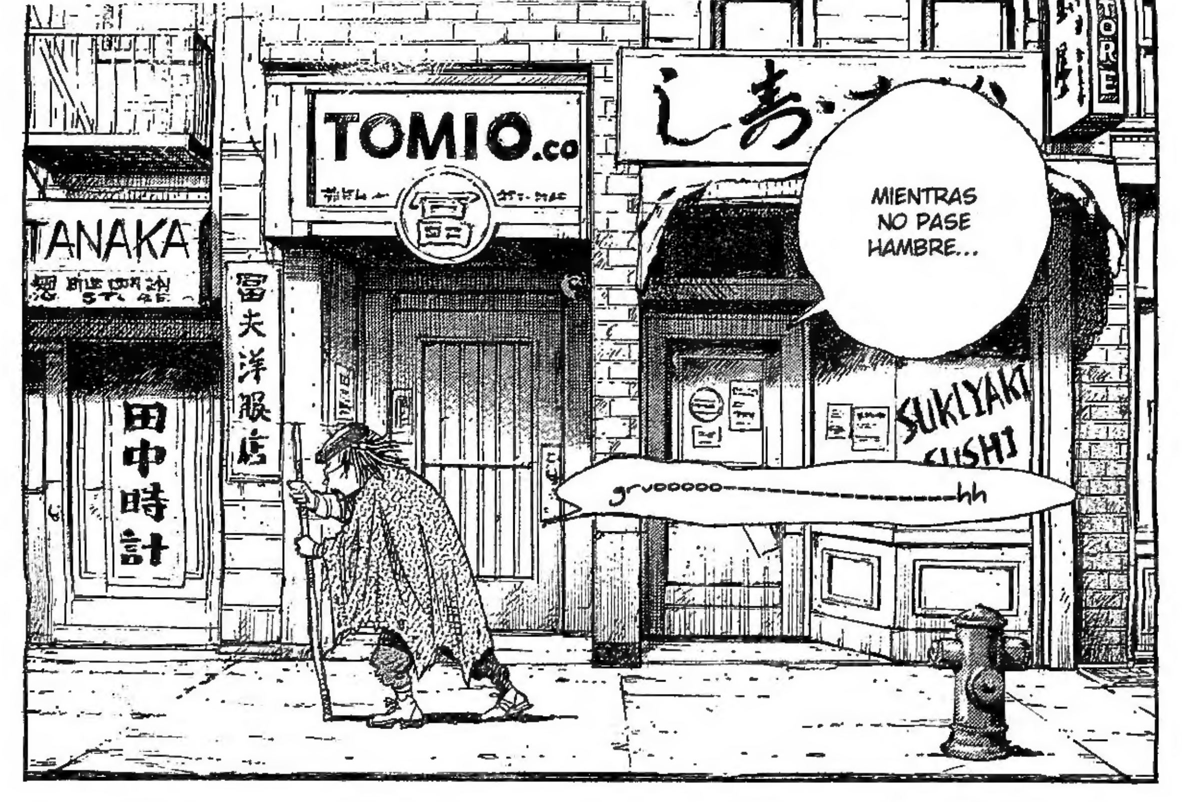


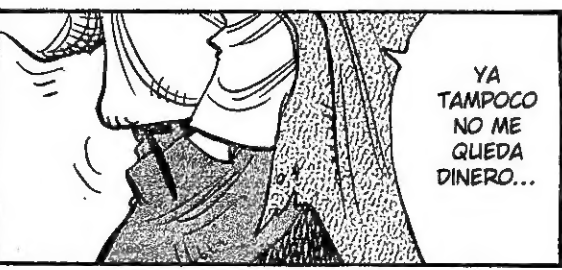

HAH
HAH
ASÍ QUE ESTA CIUDAD ES LOS ANGELES ...?


PANTAGES
HMM, SI LA COMPARAMOS CON TOKYO, ES DIMINUTA.

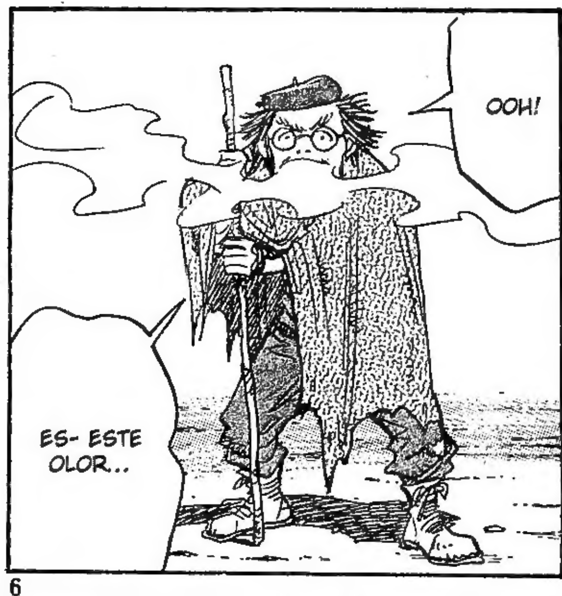

太平洋
SUSHI
FUJI
Y PARA COLMO MUCHA GENTE LA LLAMA 'PEQUEÑO TOKYO'.


時計修復
PERO YO, EL MAESTRO ZOFUU, NO GUARDO NINGÚN TEMOR POR AMÉRICA!


TOMIO.co
TANAKA
冨夫洋服店
田中時計
MIENTRAS NO PASE HAMBRE...
SUKIYAKI SUSHI
gruoooooo-----------------hh


YA TAMPOCO NO ME QUEDA DINERO...


ZOFUU KARAMA, ESTRELLA EN EL MUNDO DEL MANGA JAPONÉS. CONOCERÁ SU FINAL EN LAS LEJANAS TIERRAS DEL NUEVO MUNDO?


OOH!
ES- ESTE OLOR...


HAY VENDEDORES AMBULANTES!? YA SUPONÍA YO QUE 'PEQUEÑO TOKYO' NO ME DEFRAUDARÍA!
EL MAGNIFICO PERFUME DE LA COCINA DE MI PATRIA PUEDE SER ENCONTRADO TAN LEJOS DEL HOGAR...!


MALDITA SEA. SI SOLO TUVIERA ALGO DE DINERO...


ODEEEEN, CÓMPRELO AQUÍ!!
ODEEEEN!!


HOLA!
QUE TAL...?


POR FAVOR ESCUCHA, TENGO UNA PROPOSICIÓN QUE OFRECERTE. ES UN BUEN TRATO.
QUE!? APESTAS! VETE DE AQUÍ!!


SOY UN ARTISTA QUE GOZA DE CIERTO RECONOCIMIENTO, MI NOMBRE ES KARAMA ZOFUJI.
TE PROPONGO DIBUJARTE UN RETRATO.


UN RETRATO...?

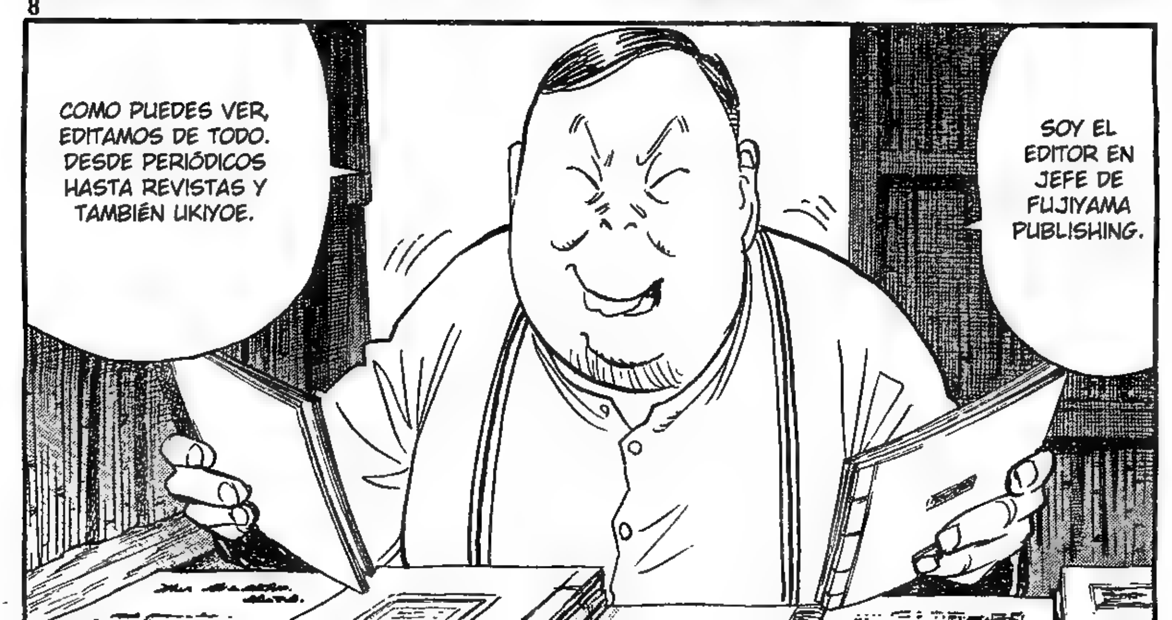

CLARO, Y PUEDES PAGÁRMELO CON UN ODEN.


FUERA DE AQUÍ! ESTAS INTERFI-RIENDO CON MI TRABA-JO!!
OUGH!!
たまご
だいこん


EL VALOR DEL RETRATO SERÁ CONSIDERABLE-MENTE ALTO EN POCO TIEMPO. PUEDE QUE ARREPIENTAS RECHAZAR ESTA PROPUESTA!!


OH? ERES UN ARTISTA?

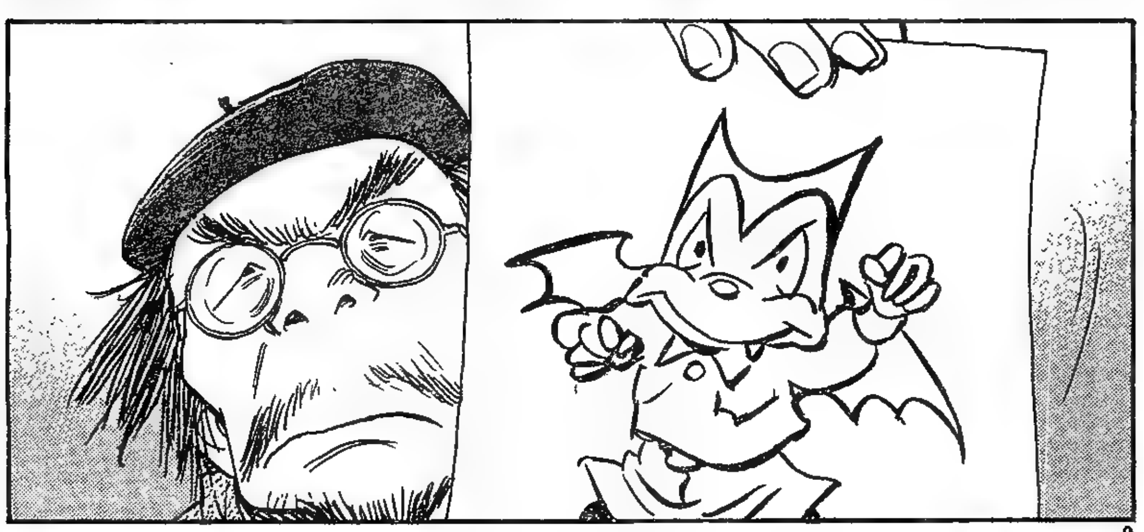

ME DIBUJARÍAS A MI?
QUIEN ES USTED?


SOY EL EDITOR EN JEFE DE FUJIYAMA PUBLISHING.
COMO PUEDES VER, EDITAMOS DE TODO. DESDE PERIÓDICOS HASTA REVISTAS Y TAMBIÉN UKIYOE.


CREE QUE PUEDA DIBUJAR ALGÚN TIPO DE HISTORIA ILUSTRADA QUE SEA INTERESANTE?


DEME PAPEL Y UN PINCEL.





9


OH, ESO ESTA MUY BIEN.
ES UN MURCIÉLAGO O ALGO PARECIDO, NO ES ASÍ? SE VE INTERESANTE.

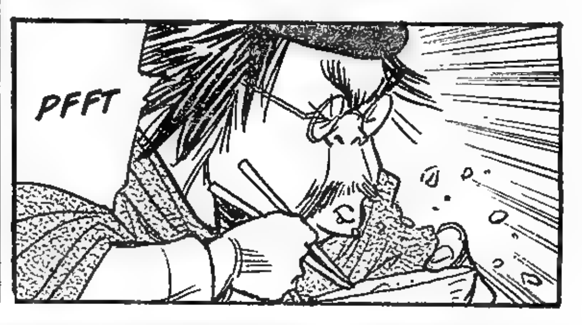

OIGA! VENDEDOR!! DELE A ESTE TIPO UN PLATO, YO PAGO!
......

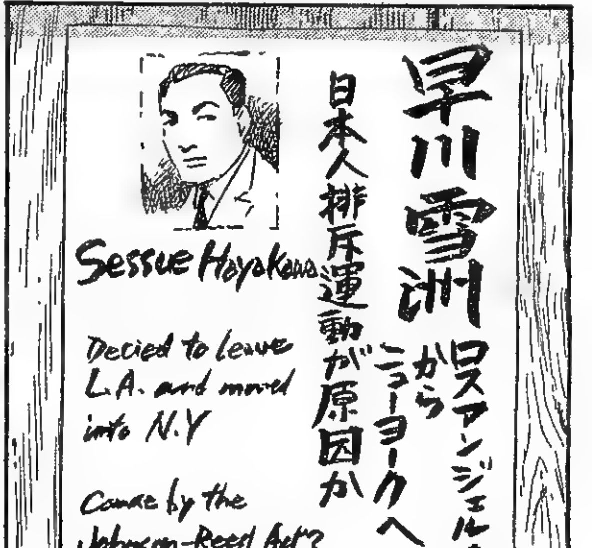

ÑAM
ÑAM


ÑAM
ESTA RADICHETA DAIKON...!!
ÑAM
REALMENTE NO SE COMO AGRADECÉRSELO...

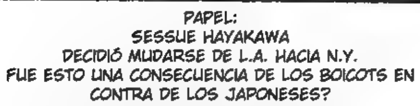

NO DEBE HACERLO. CONSIDÉRELO COMO UN PAGO POR ADELANTADO, POR ESTE MANUSCRITO.


APUESTO QUE SI HACE UNA BUENA HISTORIA CON EL MURCIÉLAGO SE VENDERÁ MUY BIEN.
UH ...


PFFT


早川雪洲
ロスアンジェルスからニューヨークへ
日本人排斥運動が原因か
Sessue Hayakawa
Decied to leave L.A. and moved into N.Y
Cause by the


HAYAKAWA SESSUE ...?
SI. ES UNA GRAN ESTRELLA DE HOLLYWOOD.


PAPEL:
SESSUE HAYAKAWA
DECIDIÓ MUDARSE DE L.A. HACIA N.Y.
FUE ESTO UNA CONSECUENCIA DE LOS BOICOTS EN CONTRA DE LOS JAPONESES?

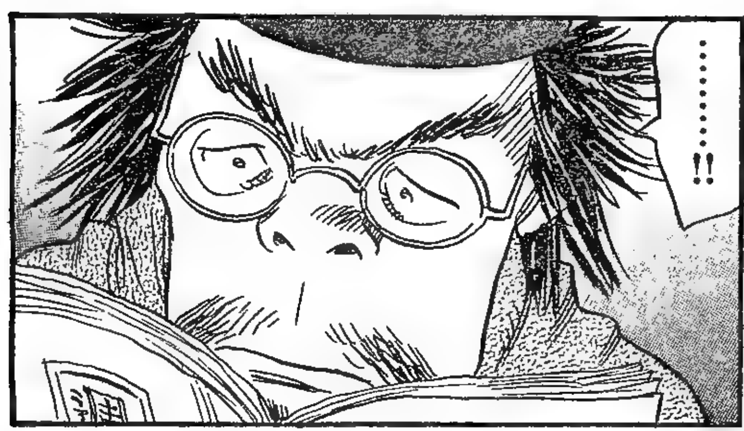


"WEEKLY LITTLE TOKYO"







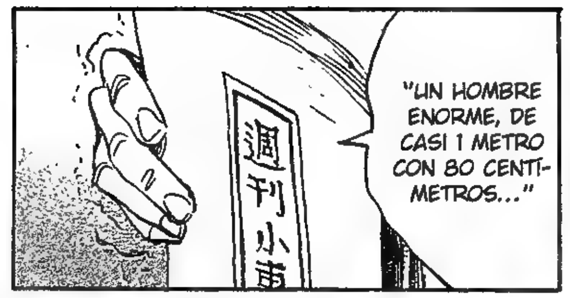






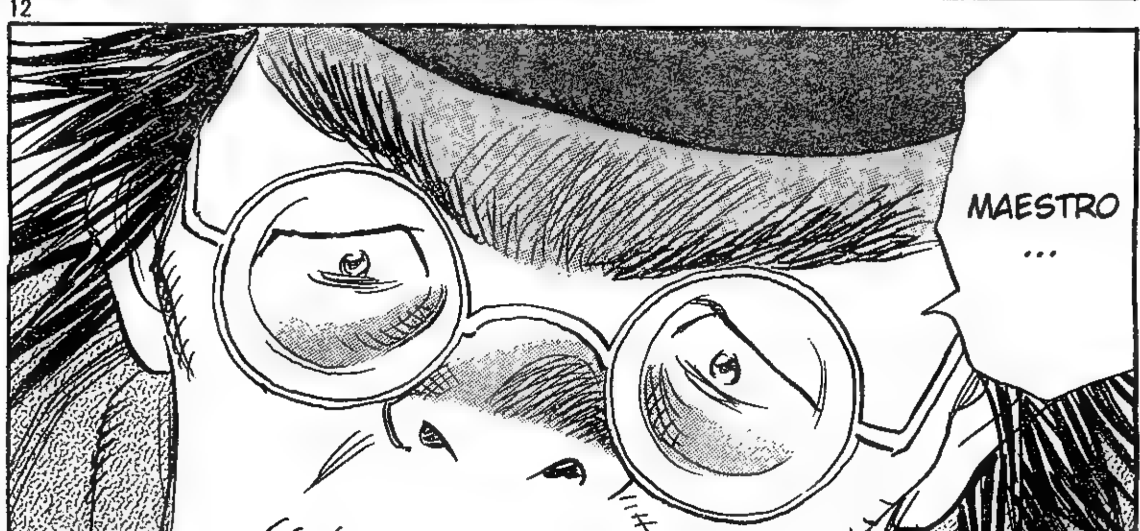



"LA VICTIMA LLEVABA UN TATUAJE DE UN MURCIÉLAGO EN SU PECHO..."


"UN HOMBRE ENORME, DE CASI 1 METRO CON 80 CENTÍMETROS..."


QUE SUCEDE?




MAESTRO ...


NO, ESO ES UN REPORTE POLICIAL.
ENTONCES QUE PASO CON EL CULPABLE?

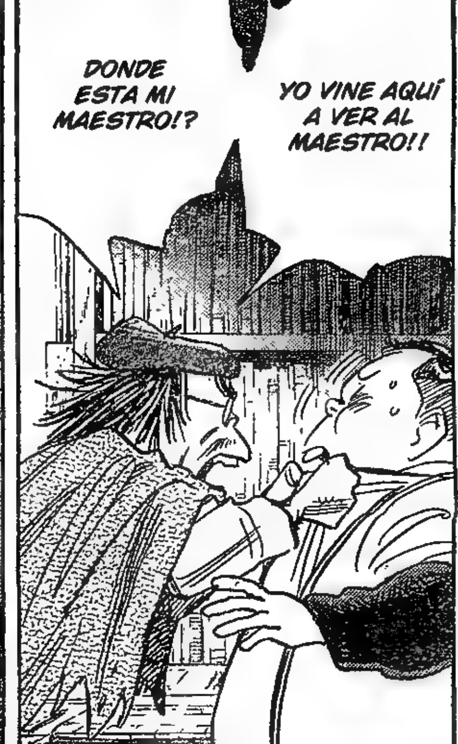

MAES-TRO?


ES MENTIRA, MENTIRA!!
ES MENTIRA!! NO HAY FORMA DE QUE EL MAES-TRO HUBIESE HECHO ALGO ASÍ...

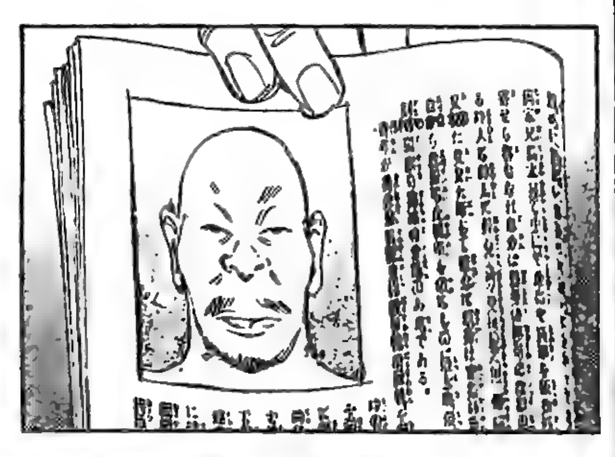

LA POLICÍA MIENTE!!
MENTI-RAS!


COMO YA DIJE, SIGUE ESCAPÁNDO-SE DE LA LEY, ANDA SUELTO...


DONDE ESTA EL MAES-TROOO !?!?
NO TENGO LA MENOR IDEA DE QUE ESTAS HABLANDO.
SUKIYAKI


DONDE ESTA MI MAESTRO!?
YO VINE AQUÍ A VER AL MAESTRO!!






VINE AQUÍ PORQUE ESCUCHE QUE USTEDES PODRÍAN SABER ALGO.

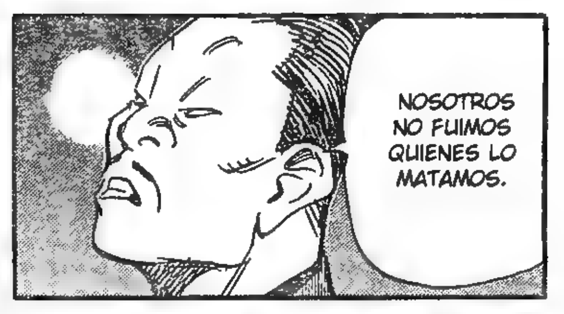

......


QUE RELACIÓN TIENES CON ESE TIPO?
ENTONCES LO CONOCES!?


YO SOY SU DISCIPULO!!
EL ÚNICO DISCÍPULO DEL MAESTRO!!


ANTRO?

GRACIAS A ÉL, ESE ANTRO DE APUESTAS ILEGALES CERRO.
EL JEFE ESTABA MUY CONTENTO.

COMO DIJE, ESO ES MENTIRA!
LA POLICÍA LO ANUNCIO HACE POCO, NO? ESTA MUERTO.

NOSOTROS NO FUIMOS QUIENES LO MATAMOS.

MATARON? A QUIEN?

NO HAY FORMA DE QUE EL MAESTRO ESTE MUERTO.

ENGAÑOS...?

NUNCA HABÍA VISTO A UNA PERSONA LOGRAR ESA CLASE DE ENGAÑOS...


BUENO, SUPONGO QUE NO ERA LA CLASE DE PERSONA QUE MORIRÍA FÁCILMENTE.


NO CREO QUE HAYA FORMA DE SABER COMO VAN A SALIR LOS DADOS ANTES DE QUE TERMINEN DE GIRAR, QUE NO SEA UNA TRAMPA, UN TRUCO O UN ENGAÑO.


NO PERMITIRÉ QUE TE REFIERAS AL MAESTRO COMO UN TRAMPOSO.

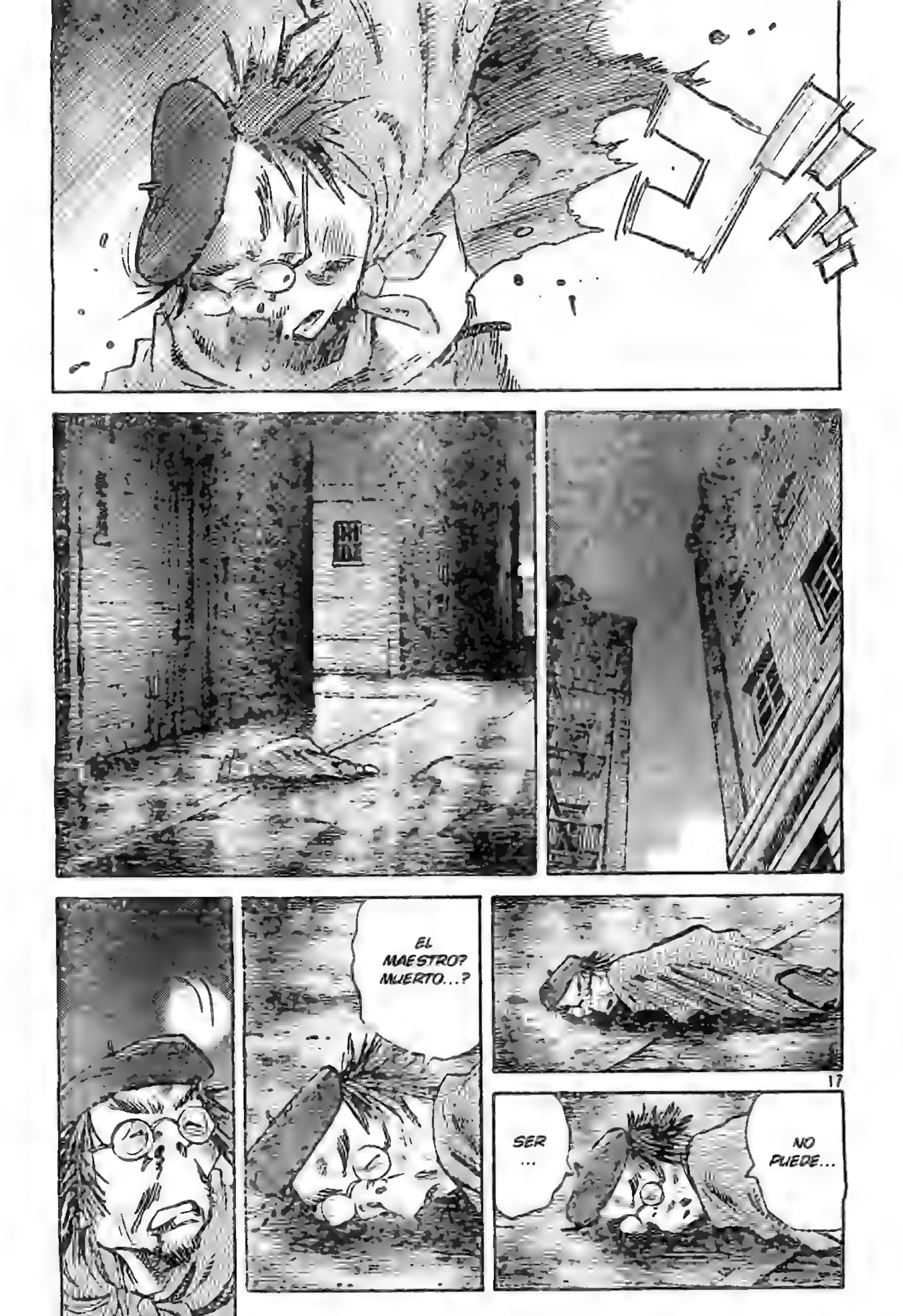

YO LO CONOCÍA!!
TENIA UN PODER MUCHO MAS GRANDE QUE EL MIO...!!


PODER ...?


NADIE PODÍA DE HABLAR CON EL MURCIÉLAGO COMO ÉL LO HACIA!!


ALGUIEN QUE SABIA TANTO SOBRE EL FUTURO COMO EL, NO PODRÍA MORIR TAN FÁCILMENTE!!


TE VOY A ROMPER LA NARIZ!!

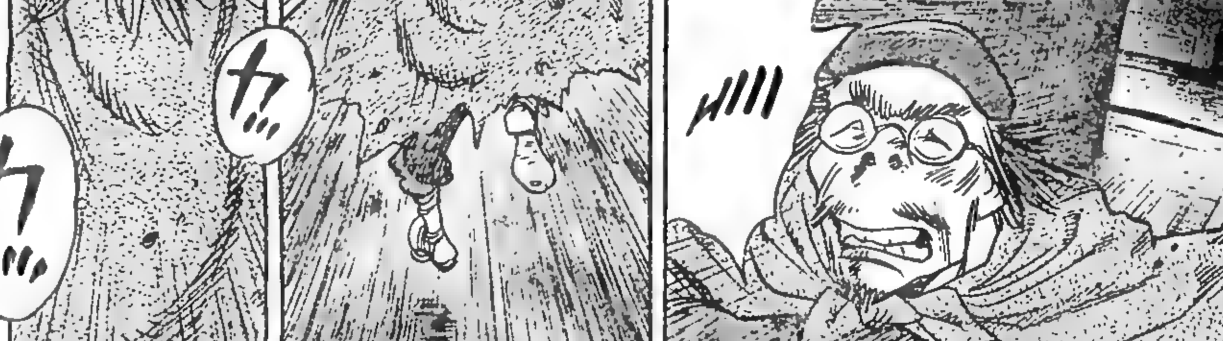

EL MAESTRO? MUERTO...?
NO PUEDE...
SER
...

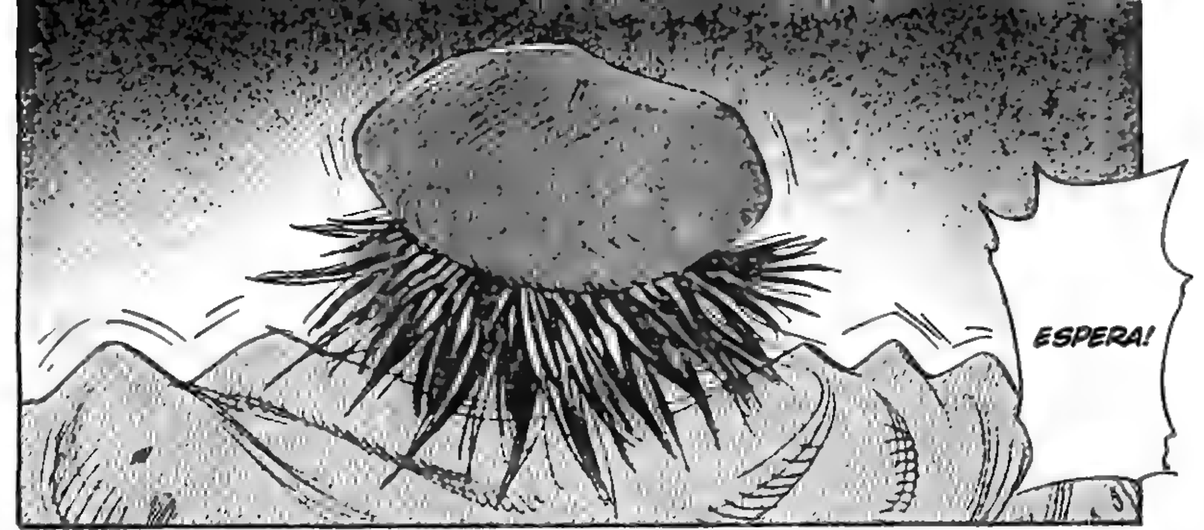
"SERA MEJOR QUE CONSIGA ALOJAMIENTO PRONTO."

カッ
カッ
カッ
カッ

18

カッ
カッ
IIHH



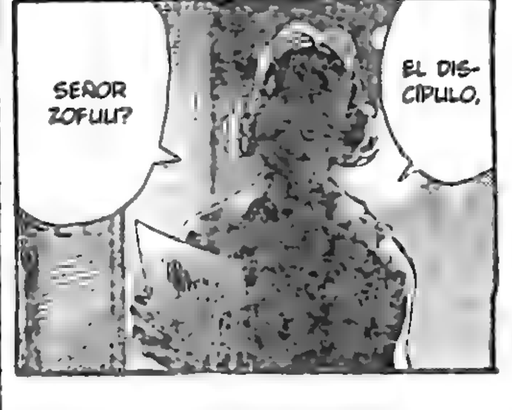

ESPERA!






ES USTED EL SEÑOR ZOFULI?



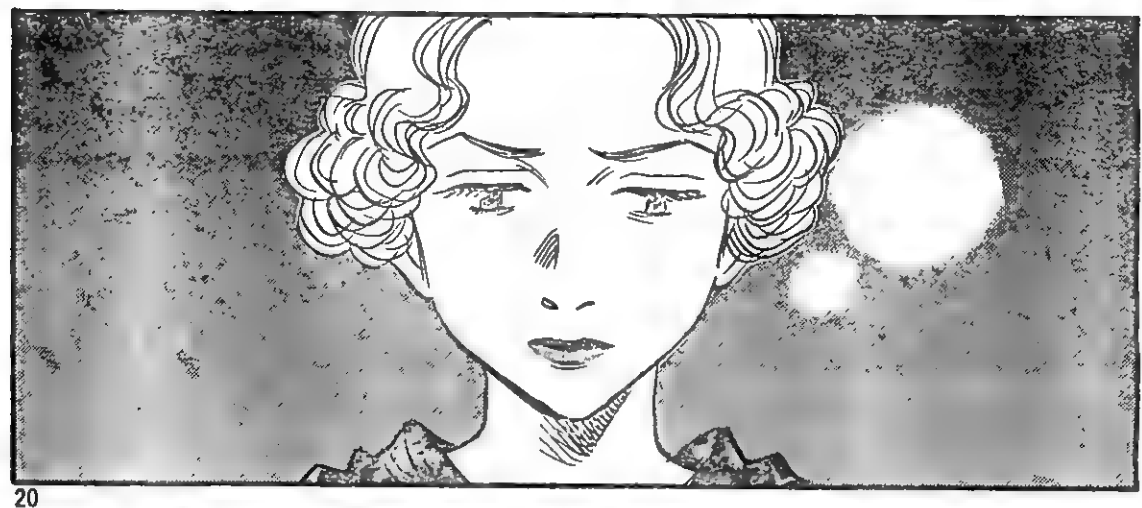

EL DIS-CÍPULO,
SEÑOR ZOFULI?




ERES IDENTICO AL RETRATO QUE HIZO SHISHOU.


SI.
NO LO CREO...


TU ERES CISSY...



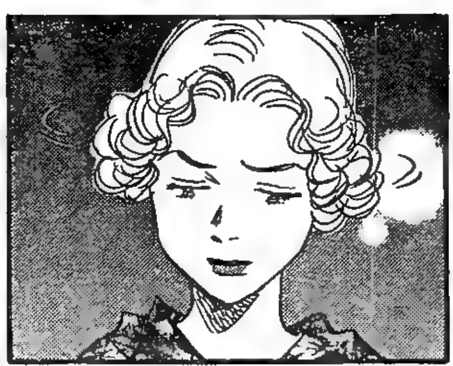
20


Y PARECES SACADA DE LA HISTORIA QUE EL MAESTRO ME CONTO...


DONDE ESTA MI MAESTRO...?


DIJO QUE TUS PRÓXIMAS ORDENES VENDRÍAN DEL FUTURO.


...Y
ACASO ELLOS...?

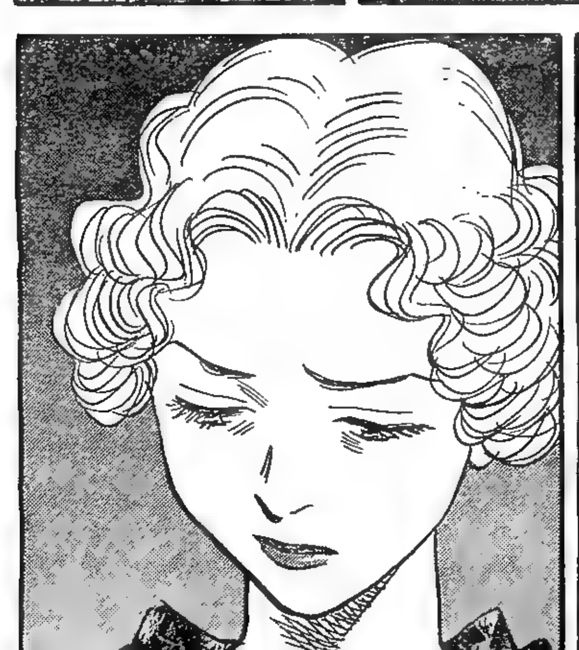



NO LO HICIERON...
ENTONCES...

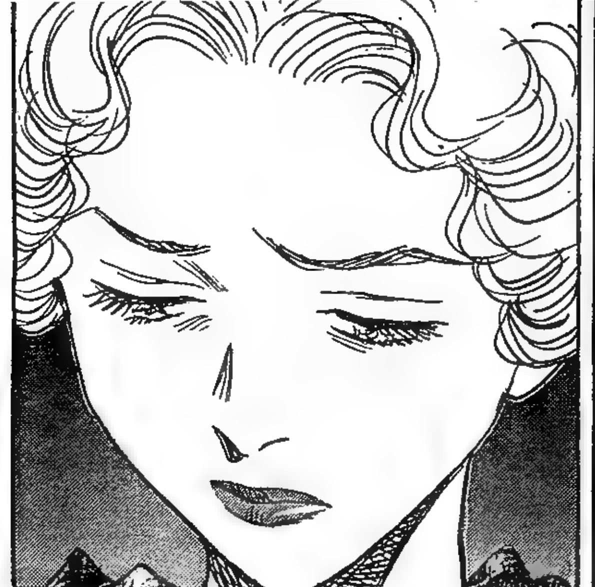

Y POR ESO TU VINISTE A AMÉRICA.

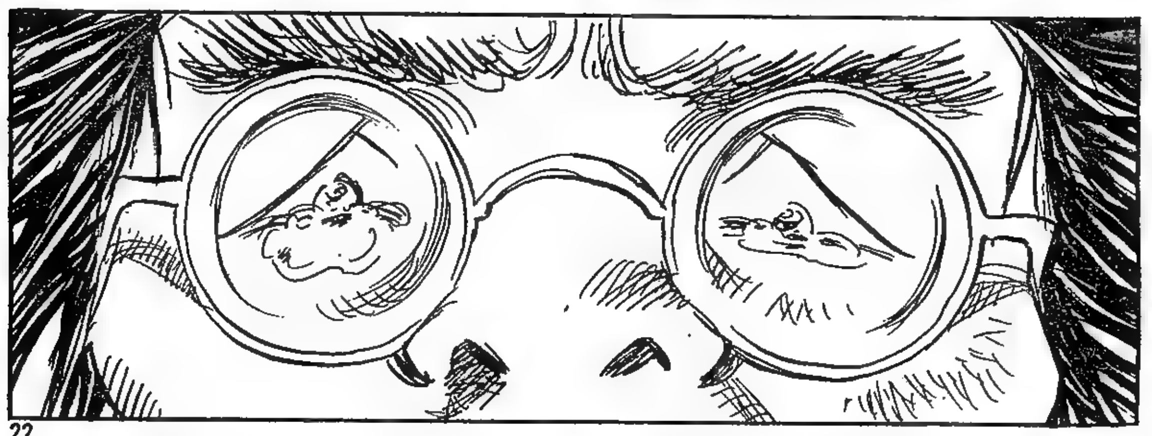

DONDE ESTA MI MAESTRO?


NO ME DIGA QUE EL MAESTRO...
FUE ASESINADO POR EL ASESINO SERIAL...?









ES MEN TI- RA- AAA !!!


YO...
ES CULPA MÍA!?


ES PORQUE NO ENVIÉ ORDENES DEL FUTURO ...!?


ES PORQUE MI YO PRESENTE LLEGO MUY TARDE ...?

AAAH!

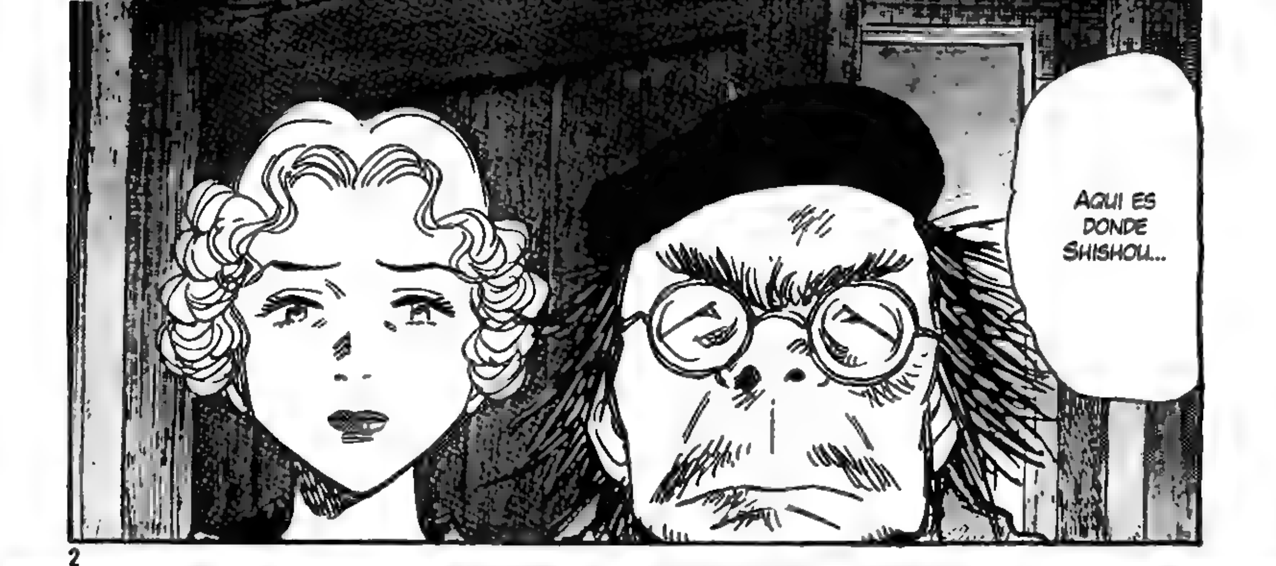

EL MAESTRO MAS GRANDE QUE JAMÁS TUVE...
EL MEJOR MANGAKA QUE EXISTIÓ, ESTA MUERTO!!
HAY ALGO QUE QUIERO QUE VEAS...
ES ALGO QUE ESE CARICATURISTA DEJO...
BILLY BAT - CAPITULO 86 / FIN

浦沢直樹

ストーリー共同制作

長崎尚志





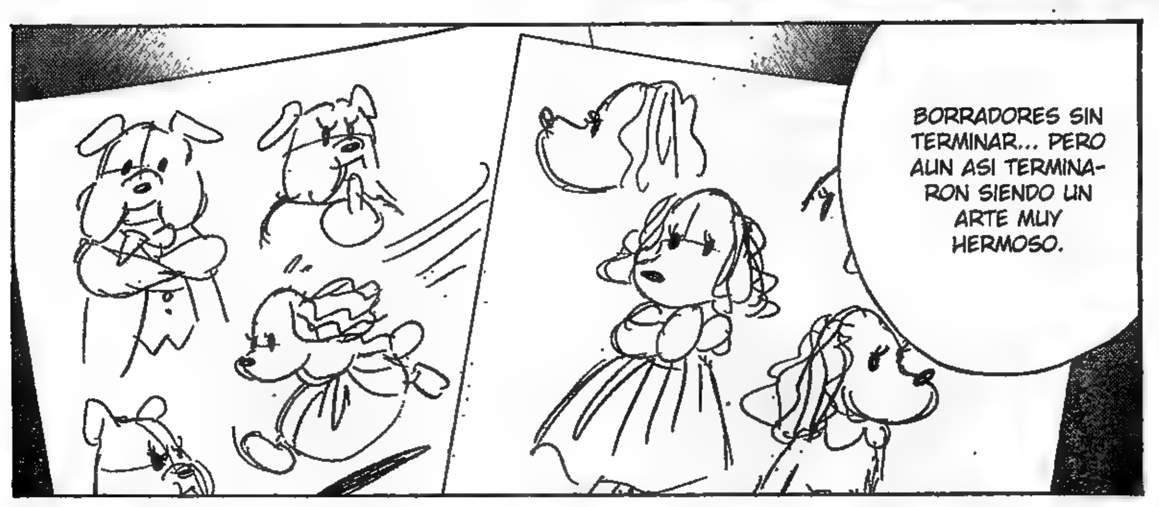
2

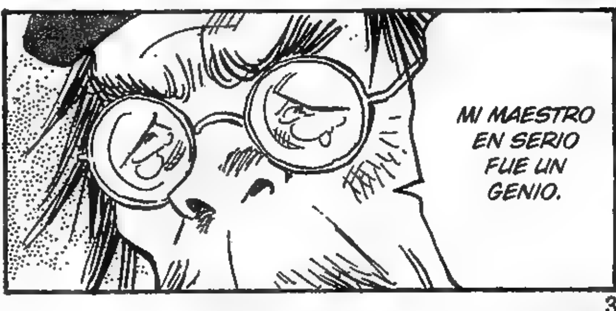
DIBUJABA MANGA...?

BILLY BAT




QUE DIBUJOS SON ESTOS?


BORRADORES SIN TERMINAR... PERO AUN ASI TERMINARON SIENDO UN ARTE MUY HERMOSO.


MI MAESTRO EN SERIO FUE UN GENIO.

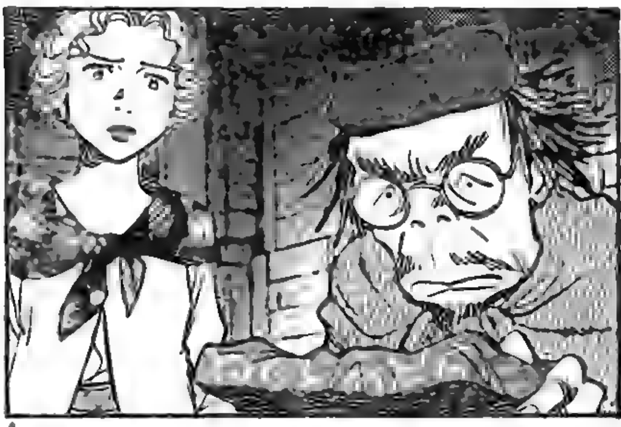

SI. EN UNA PARED, EL DIBUJO A CISSY...
EL TE DIBUJO A TI Y A GARY ENCONTRANDOSE, CASANDOSE, Y TENIENDO UN NIÑO...


ENTONCES LA PRIMERA VEZ QUE LO CONOCISTE, SHISHOU YA NOS HABIA HECHO A GARY Y A MI EN DIBUJOS?

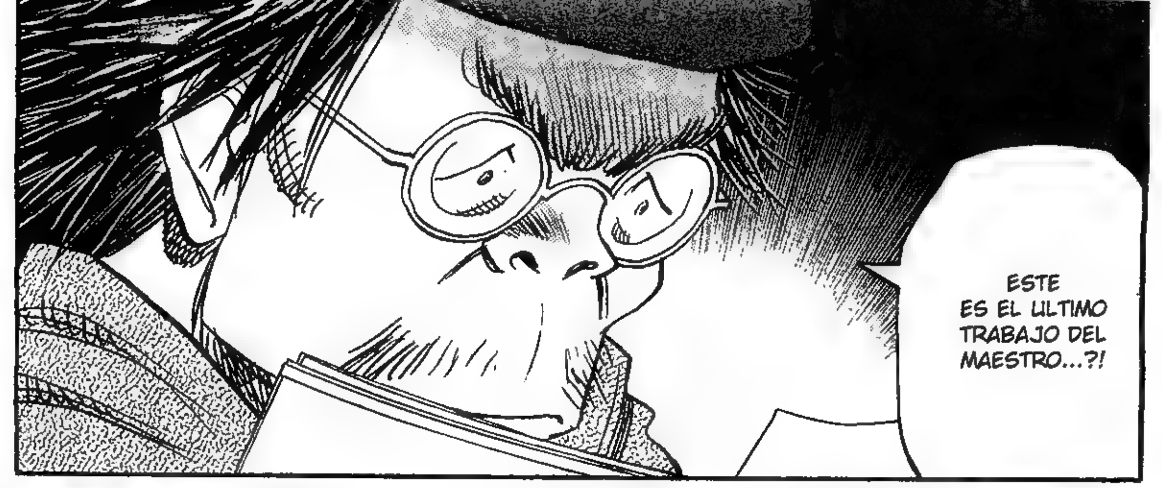

TENIA UNA INTENSIDAD COMO SI FUERA UNA GRANPINTURA PANORAMICA...


......?


LA CONTINUACION DE ESO ESTA AQUI.




ESTO ES...





Estare bien.
Tienes que
huir.

P... pero
Sr. Bat.

Lo siento,
esto es mi
trabajo.

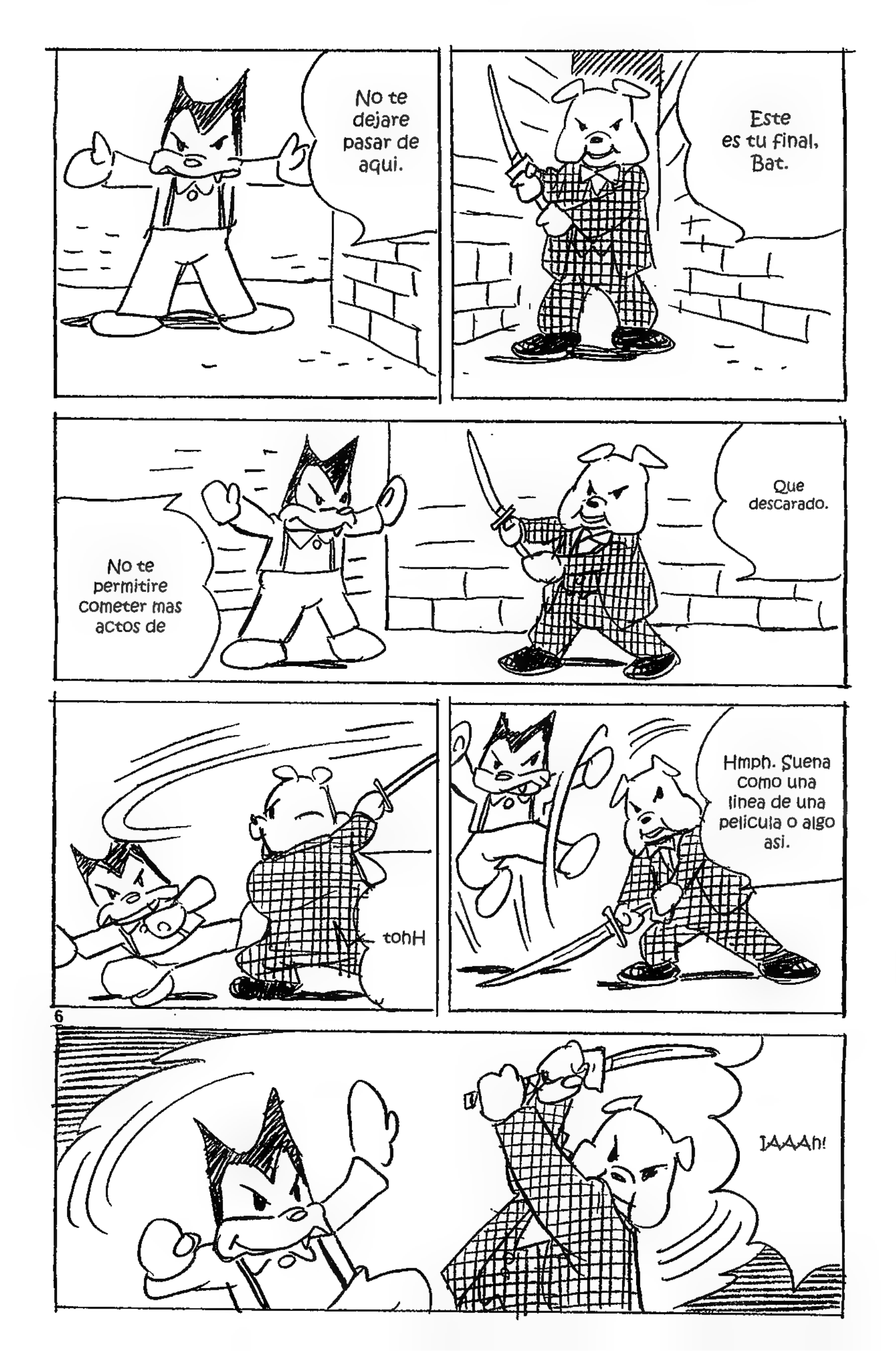
5

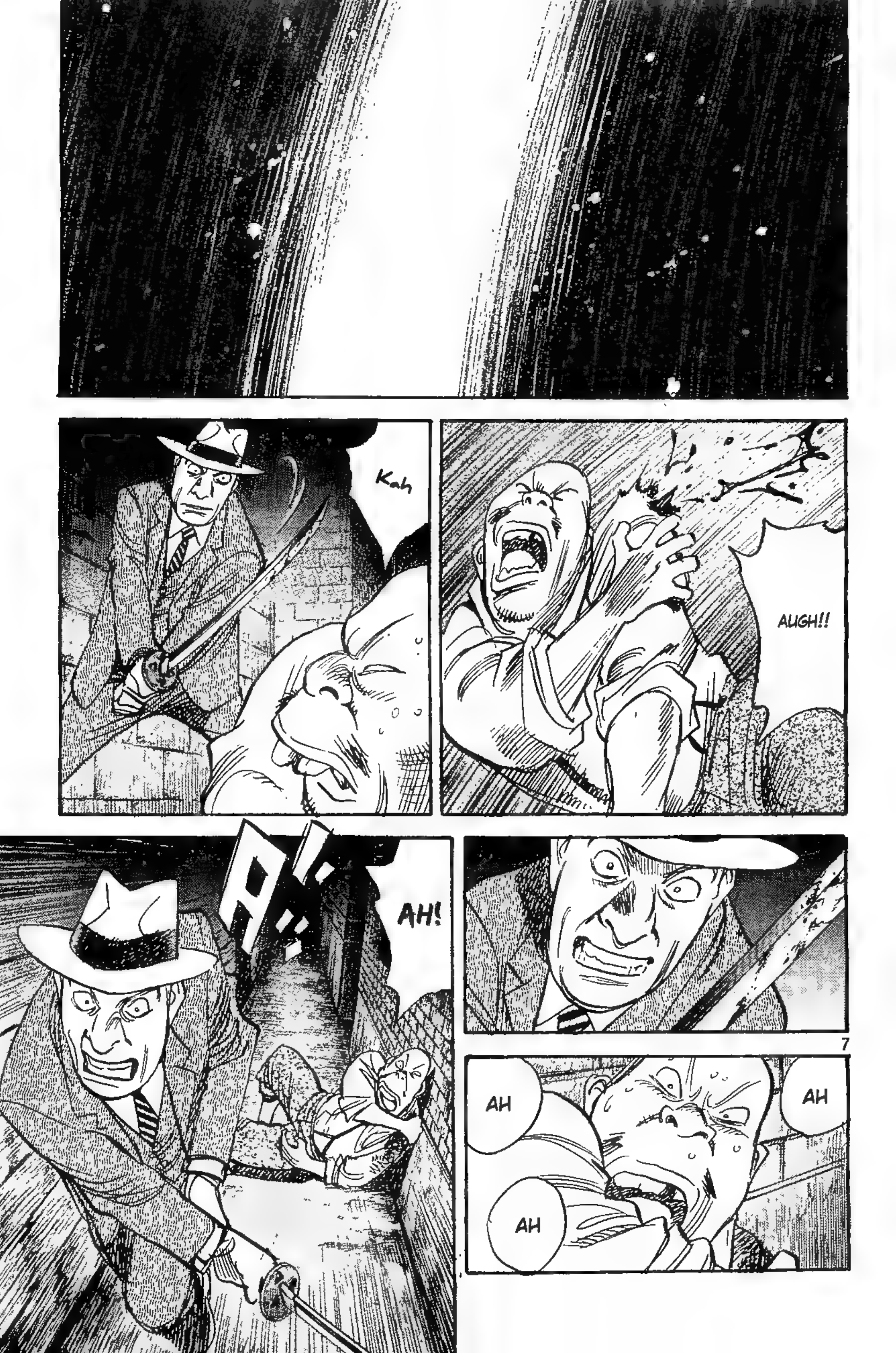
Hyah!!

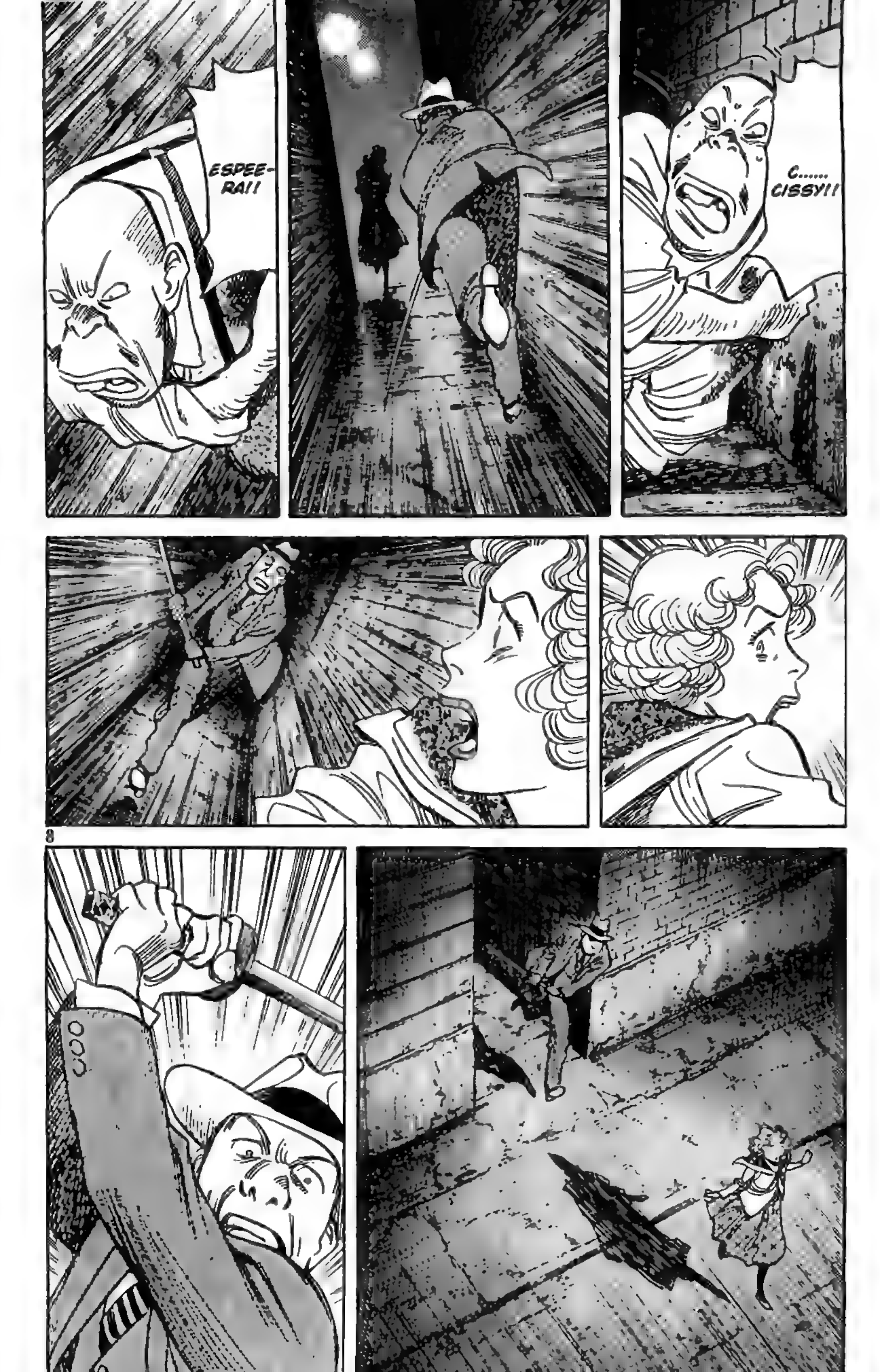
Jujuju

Sr. Bat!

Ahora!


No te dejare pasar de aqui.
Este es tu final, Bat.
No te permitire cometer mas actos de
Que descarado.
tohH
Hmph. Suena como una linea de una pelicula o algo asi.
¡AAAh!

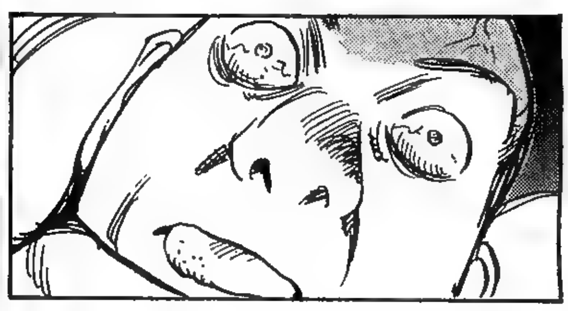

AUGH!!
Kah
AH!
AH
AH
AH


ESPEE-
RA!!
C......
CISSY!!
8


!?
NU
OO
O!!



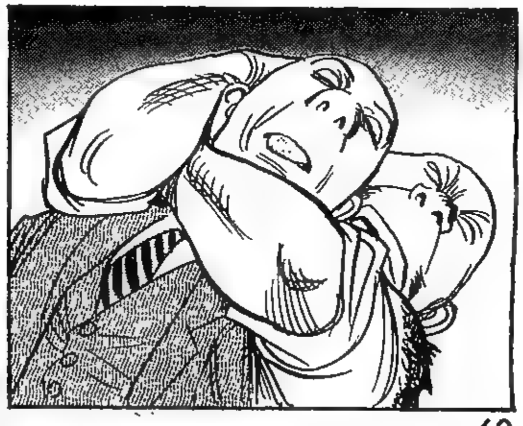


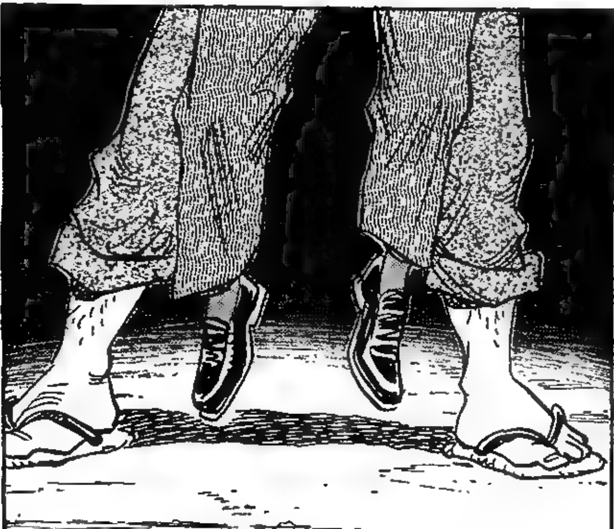






10






ガラ…
SHI SHO-OOOU !!
!!


Mnn
Dios mio. Supongo que se mataron al mismo tiempo.
Y si hubieramos llegado aqui un poco antes, tal vez hubiesemos sido capaces de terminar esto sin que este murcielago perdiera la vida...
Este murcielago japones sacrifico su propia vida. Lo hizo bien.
Pero no me lo creo. El culpable en los asesinatos seriales de japoneses americanos era Gary...
Anunciaremos esto como el murcielago siendo la ultima victima.
?
No...
Hagamos un servicio conmemorativo por el como un bravo heroe japones.



Quiere decir...?
Si. Ocultaremos la verdad.
Diremos que el detective murio en servicio del deber peleando contra el asesino
y el asesino escapo.
Por que si la fuerza policial anuncia que el era el asesino
la dignidad de la policia se perdera.
con mas razon.
Que con la esposa de Gary?
Si. Ella sabe todo, y por sobre todo esto, esta embarazada, asi que...
Obviamente es mejor para un hijo nacer como el hijo de un heroe.


For children, the father should be the hero.


ESTO ES INCREIBLE...


SHISHOU ESCRIBIO UN COMIC DE QUE VENDRIA TRAS SU MUERTE...

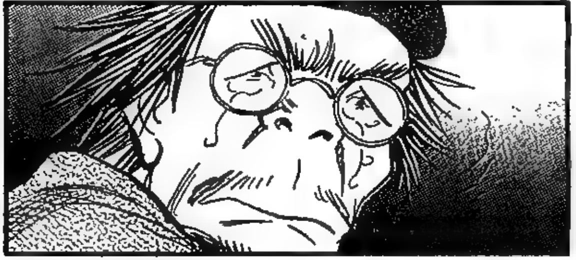
14


LA POLICIA ME DIJO QUE ESTAN HACIENDO LO MISMO QUE DICE EL ARGUMENTO DEL COMIC.


SHISHOU INCLUSO LO PREDIJO...
QUE NO PODRIA SER UN HEROE IN-CLUSO EN SU PROPIA MUERTE...

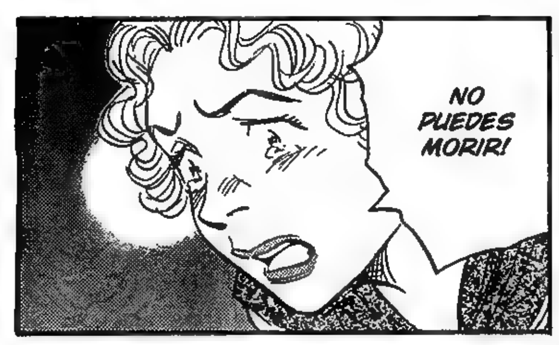

SI... PERO LA VERDAD ES JUSTO COMO ESTA ESCRITA ALLI.
ズズ...


COMO SEA...
HAY ALGO QUE NO ESTA ESCRITO ALLI...




CUANDO SHISHOU MURIO, EL DIJO ESTO...


NO...


NO PUEDES MORIR!


SI... TIENES RAZON... NO DEBERIA....
MORIR AQUI...


DESDE EL PRINCIPIO... PARA PROTEGER A ZOFUU...
YO IBA A... MATAR A TU HIJO...


CUANDO... CAMBIO ASI EL ARGUMENTO...?


EL MURCIELAG...




EL MURCIELAGO DIJO...
PARA SALVAR... EL MUNDO...


ALGUIEN COMO YO... UN ASESINO DIBUJANTE...
NO TIENE NINGUN SENTIDO...

16


PERO EL DIJO... QUE SI ME CONTENIA...
ALGO TERRIBLE LE PASARIA AL MUNDO...


YO... NO IBA A HACER ALGO QUE ESE MURCIELAGO DIJERA...
ESO FUE LO QUE PENSE... PERO...


EL MURCIE-LAGO... CONTABA LOS PUNTOS EN LOS DADOS...
Y... SIEMPRE GANABA...


A CAMBIO DE QUE ME LOS DIGA, DIJE QUE SALVARIA AL MUNDO...


ES SUFICIEN-TE... EL SAN-GRADO NO SE DETENDRA. POR FAVOR, NO HABLES MAS...!!


PROTE-GIENDO A ZOFUU...
ESO HUBIERA SALVADO AL MUNDO...

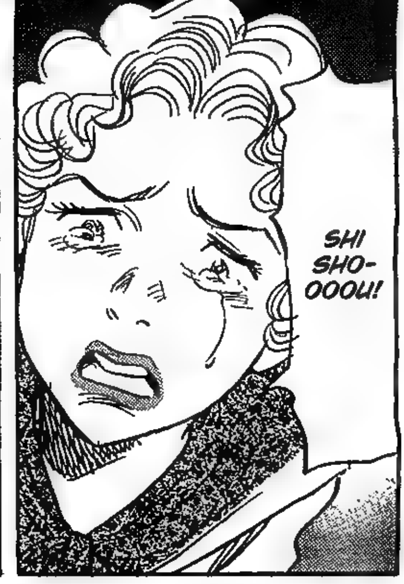
17


PERO... LAS ORDENES DE ZOFUU NUNCA LLEGARON...


ES EL NEGRO ...
O EL BLANCO ...?


NEGRO O BLANCO?


EL MUR-CIELAGO... ES BLANCO O NEGRO...?
NO TE DEJES ENGAÑAR... CUAL ES EL VERDADERO...?


SHI SHO-OOOU!


YO DIBUJE... UN COMIC... DE...


DEL FUTURO HIJO... QUE QUIERES...


YO... MORIRE...
JUSTO COMO... MI MANGA DICE...

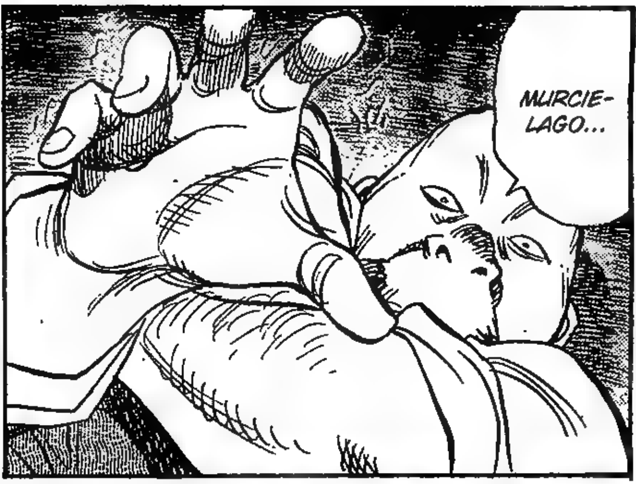


18


MI MANGA...
PREDECI-RA EL VERDADE-RO...


FUTURO... OO...


QUE TE PARECE ESO...? AMBOS CISSY Y EL BEBE EN SU VIENTRE ESTAN BIEN.


MURCIE-LAGO...


UH?




?
YO NO... HICE NADA... DE LO QUE DIJISTE...

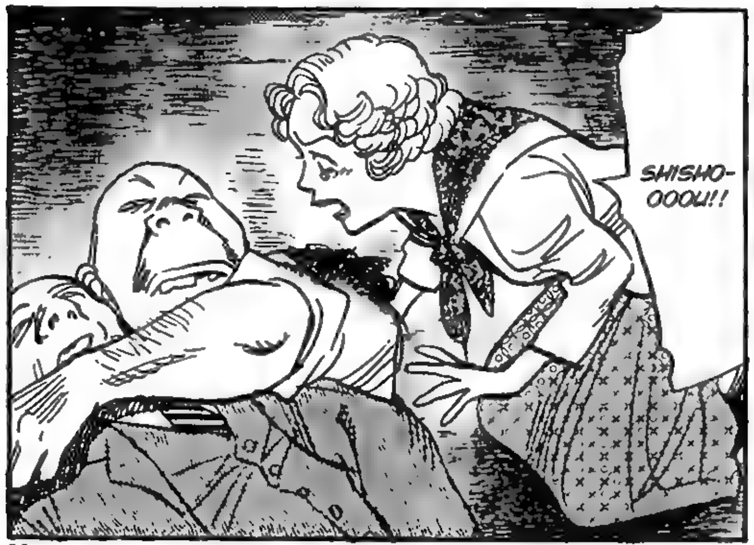
19


SIGUE TU... AR-GUMEN-TO...?
ESTO TAM-BIEN...




ESO ESTA BIEN...?





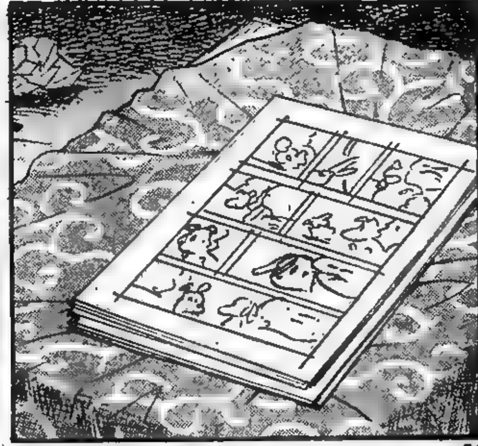


SHI-
SHO-
OOO
U!!




SHISHOU... TU...
TE CONFRONTABAS TANTO CON EL MURCIELAGO...


Y EL MANUSCRITO DE AHI...




ES EL QUE SHISHOU DIBUJO PARA MI.
LA HISTORIA DEL FUTURO HIJO QUE QUIERO...




ES... ESTO ES...!!

EL UNICO CALIFICADO PARA DIBUJAR "BILLY BAT" ES EL QUE LO HEREDO DE ZOFUU-SENSEI...

YO!!

1964-

22

SI YO MUERO...

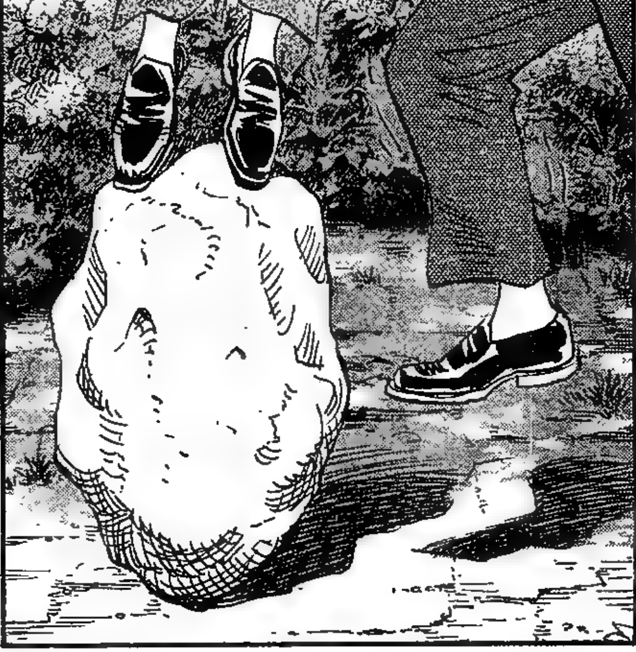
ギッ

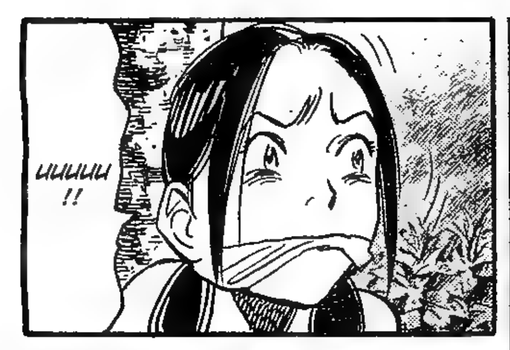
ギッ

MUERE


EL VERDADERO BILLY BAT DEL QUE PARECES QUERER SABER TANTO DESAPARECERA PARA SIEMPRE!!






UUUUU !!


....


AHORA QUE HAS QUEMADO TODOS LOS MANUSCRITOS...

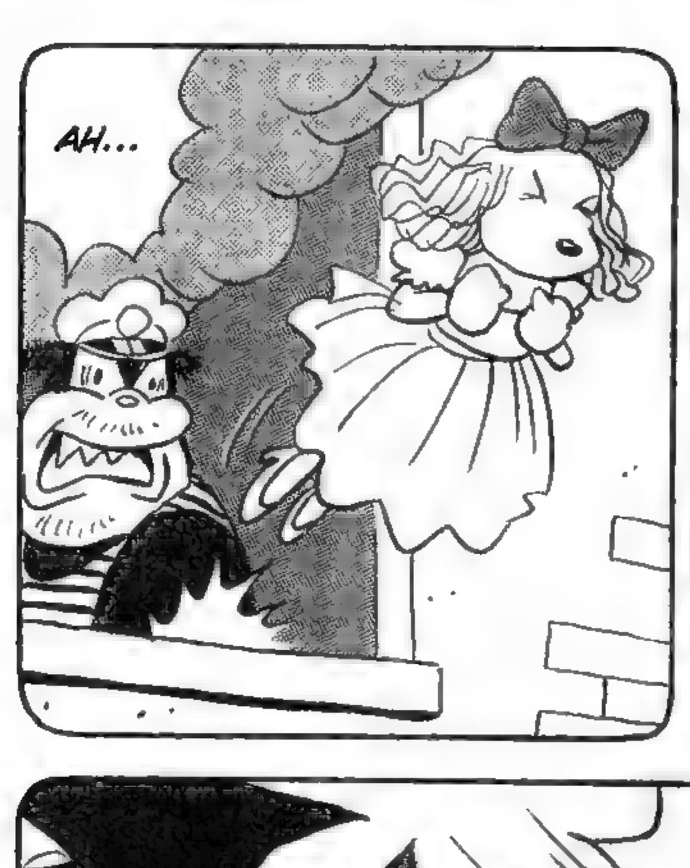

TODO LO QUE QUEDA ESTA EN MI CABEZA!!


A QUE TE REFIERES ...?
DEJAME DIBUJAR MANGA!!

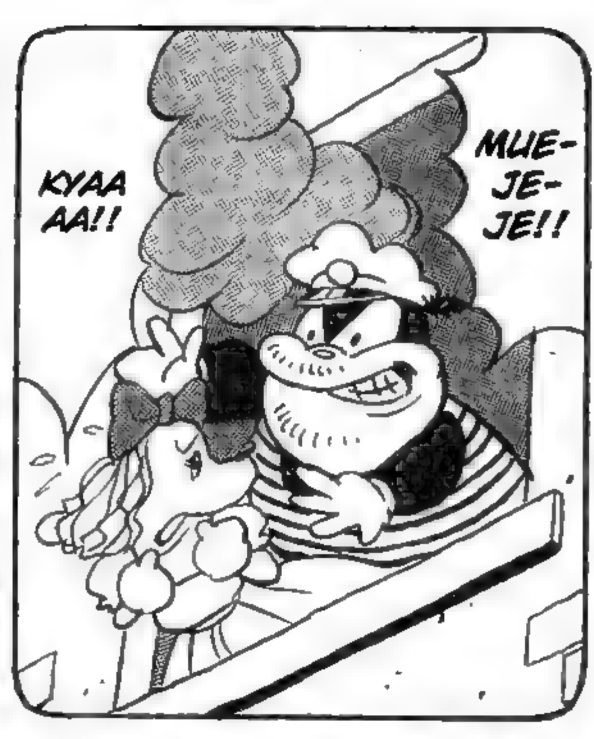

ESTA HISTORIA HA ESTADO EN MI CABEZA POR MUCHO, MUCHO TIEMPO.
LA HISTORIA DEL HIJO DE ...
GARY Y CISSY!!
BILLY BAT CAPITULO 87 / FIN


SÁL-
VA-
ME!!
JEJE
JE!
KYAA
!!
BILLY
VENDRÁ
A SAL-
VARME!!
ESTOY
SEGURA
DE ESO!!
NO!
SUÉL-
TAME,
DÉJAME
IR!
Nadie vendrá a salvarte! Escapa conmigo en esta soga!
Ya recuerdo! Cuando uno esta en problemas solo debe repetir estas palabras...
BILLY
!!
OYE, NO
SEAS TAN
FRÍA CON-
MIGO!!
KYAA
AA!!

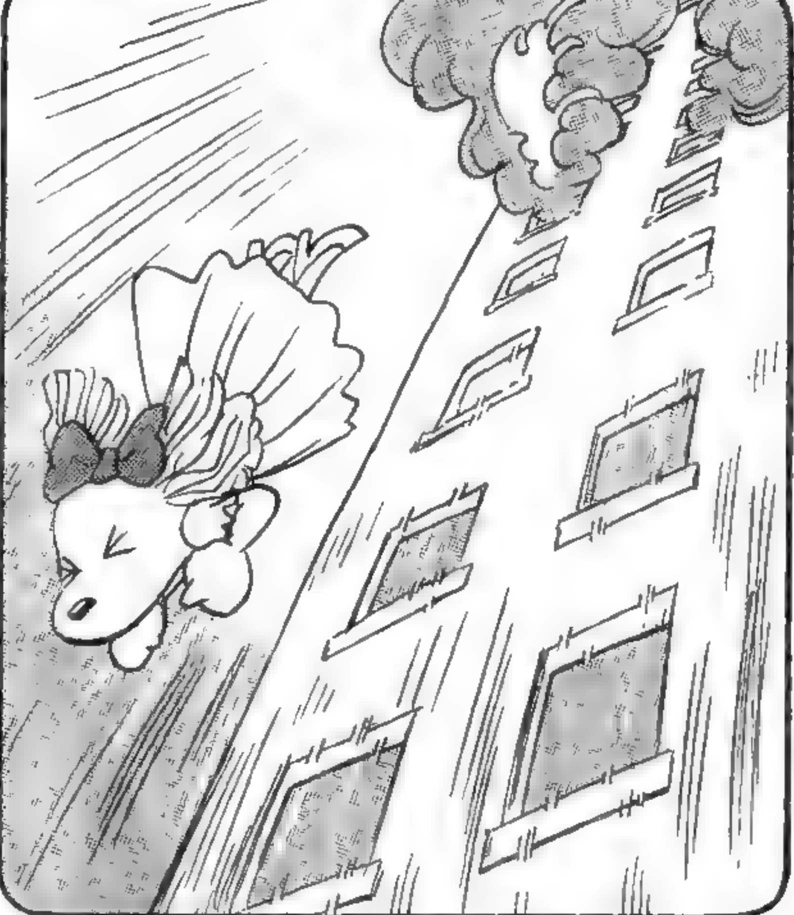

CUMPLE MI DESEO, BILLY BAT
BILLY BAT, BILLY BAT, BILLY, BILLY BAT!
CIS-SYYYY!!
AH!!
P... PERO ...
ESTA BIEN, CONFÍA EN MI!!
EH!? NO PUEDO HACER ESO!!
CISSY! SALTA AL VACÍO!!

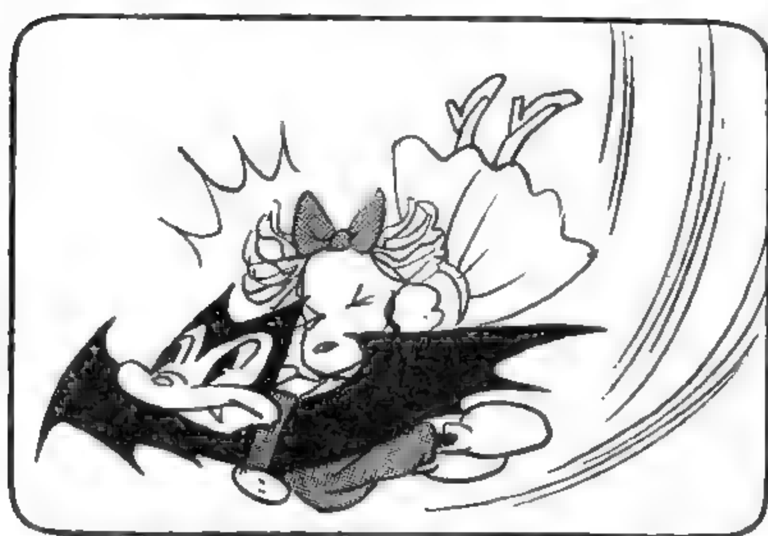

AH...

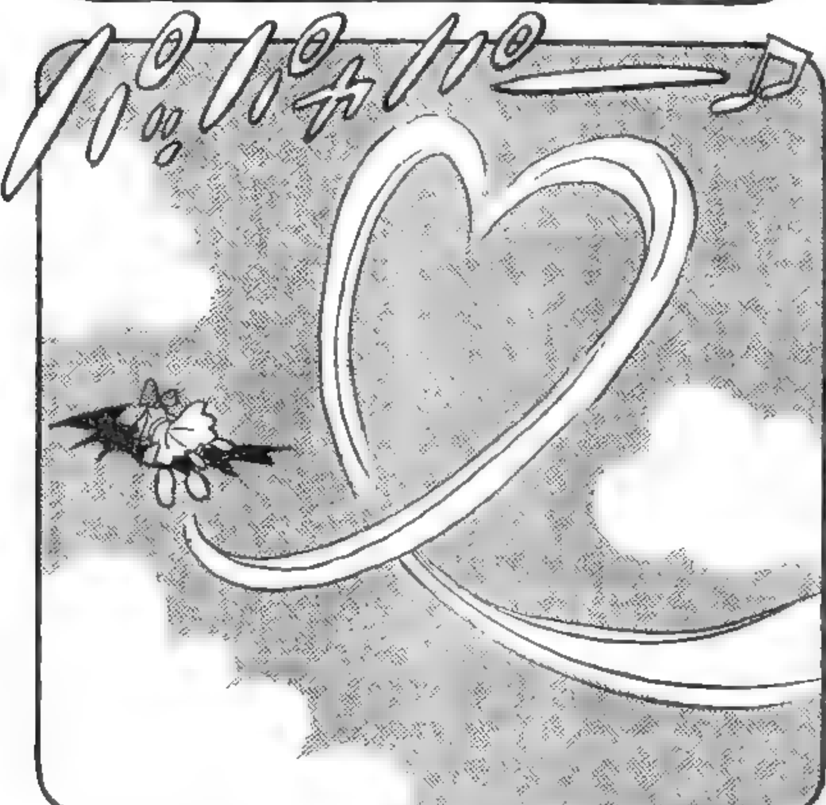

CISSY! DATE PRISA!

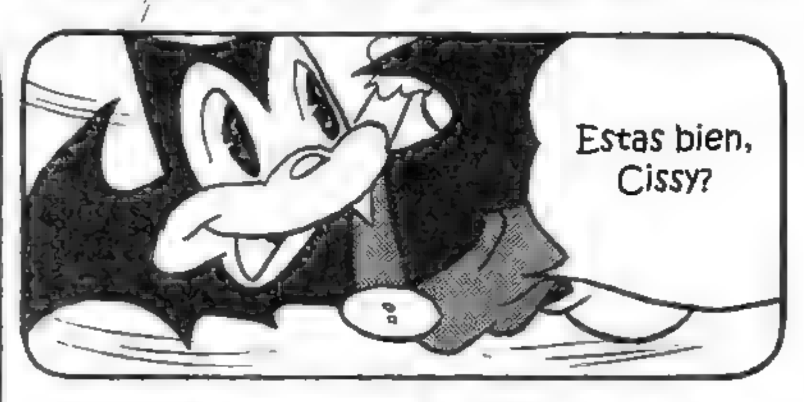

KYAA AA!!
MUE-JE-JE!!

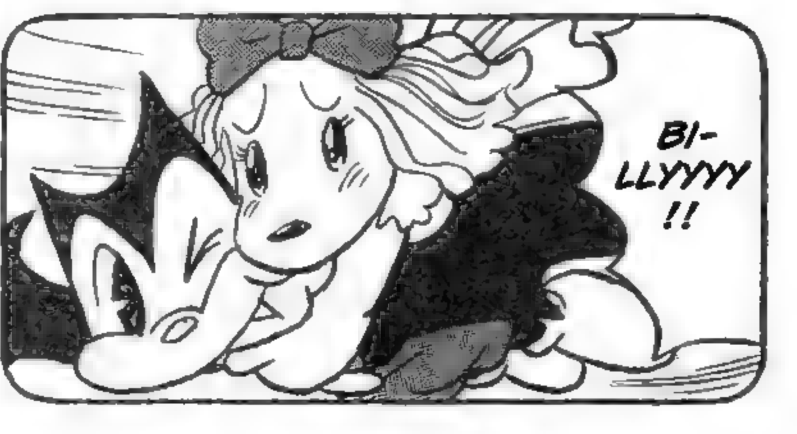

CIS-SYYYY !!








Estas bien, Cissy?


BI-LLYYYY !!


Para todos en el mundo de la televisión, esto ha sido todo por hoy en el show de Billy Bat!
Y en caso de que alguna vez estés en aprietos, no olvides repetir estas palabras!!
4
Billy Bat, Billy Bat, Billy, Billy Bat! ♫
Cumple mi deseo, Billy Bat ♫
ビリーバット
BILLY BAT
Naoki Urasawa + Takashi Nagasaki Present
浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志
Capítulo 88: Deseos a Billy (3/8)
単行本最新刊第10巻絶賛発売中 複製原画2枚付きの
巻セットも発売中!!
BILLYBAT
検索



CO-OOOR TEE!

OK.

5






MIENTRAS MAS BRILLANTE SEA, MAS NIÑOS TENDREMOS PEGADOS A LA TELEVISIÓN.
COMO INSECTOS AL DULCE.


NO SON LUCES PARA ESCONDER MIS ARRUGAS.
EH... NO...


DEBEMOS HACER QUE LA PANTALLA DE TV SEA MUCHO MAS BRILLANTE.


S... SI SEÑOR.
SEÑOR CULKIN.

6

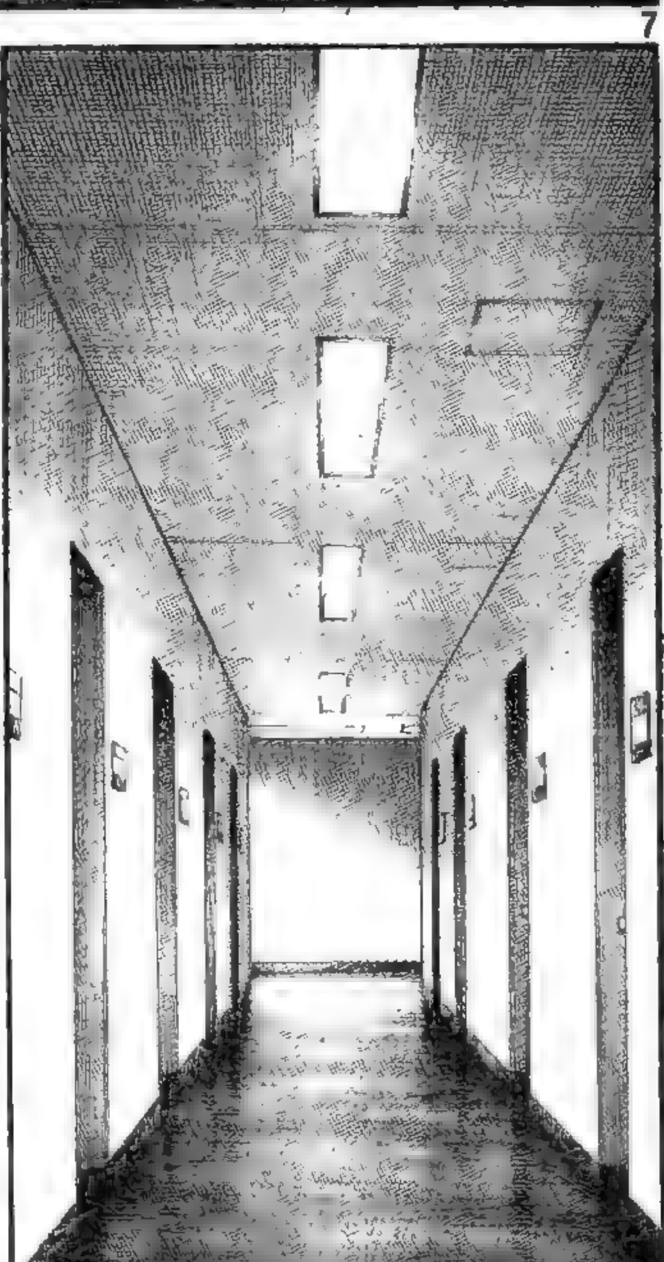



PODRÍA ROBARLE UNOS SEGUNDOS DE SU APRETADA AGENDA...?

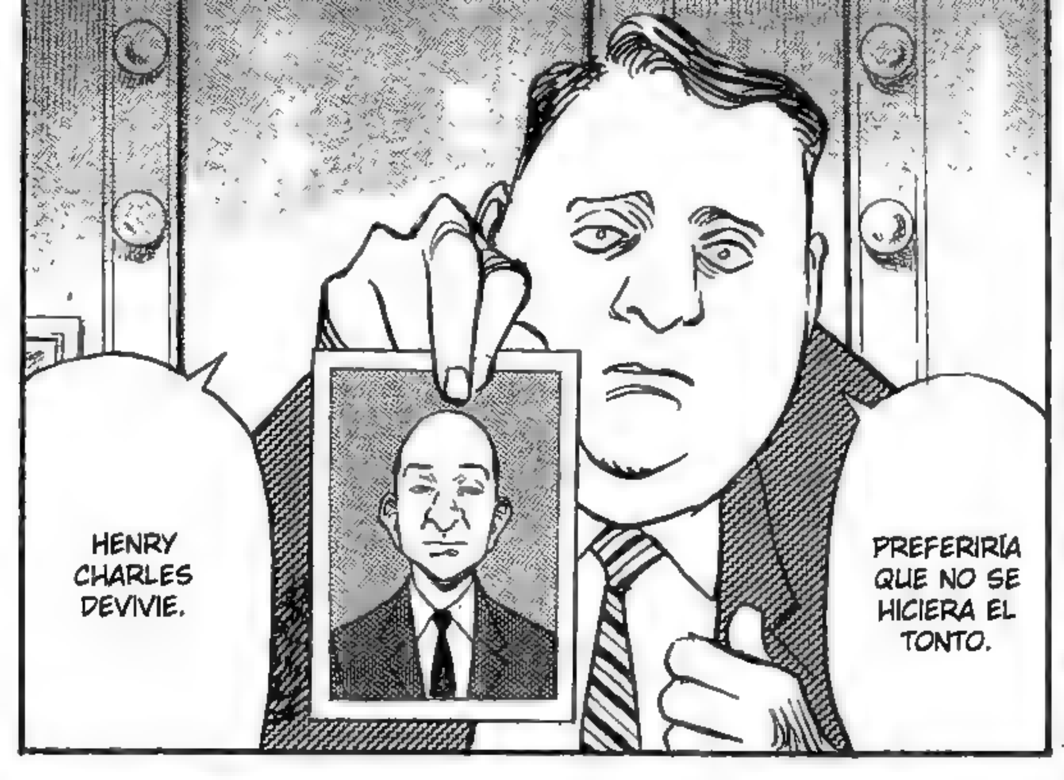

CREO QUE YA TE HABÍA ACLARADO QUE NO PODÍAS PONER UN PIE EN EL ESTUDIO.


DISCULPE, PENSÉ QUE ERA USTED EL QUE ESTABA PASÁNDOSE POR ALTO LAS REGLAS.



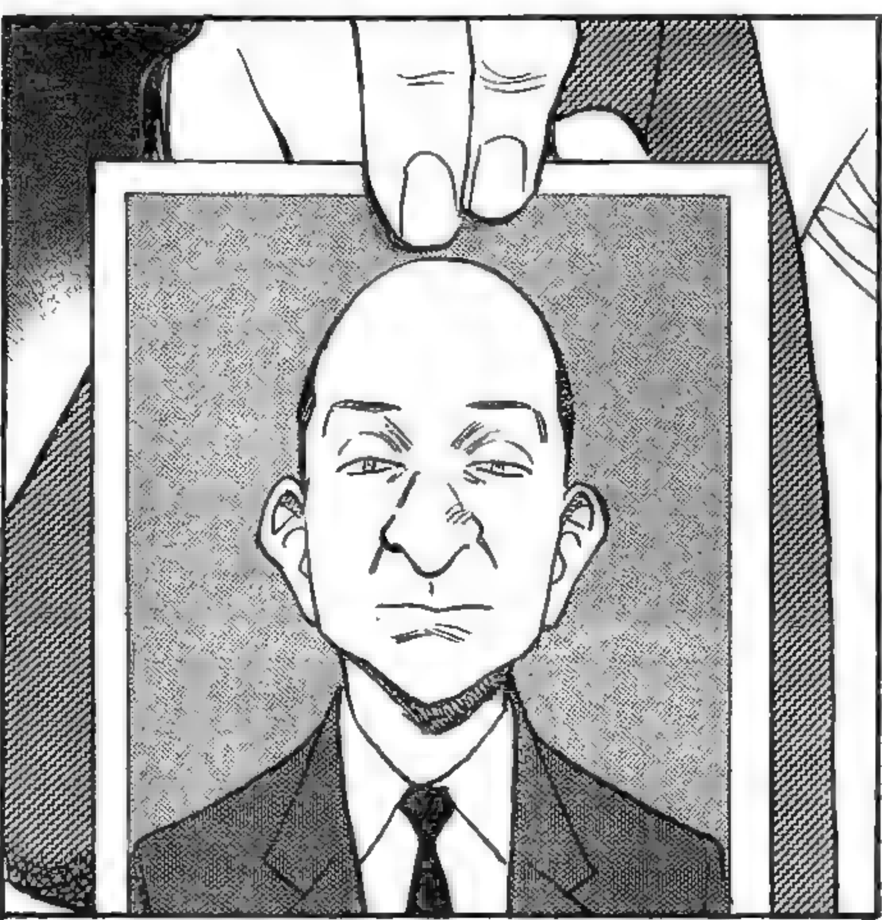



Chuck Culkin
PORQUE ENVIÓ A ESE HOMBRE A JAPÓN?


HENRY CHARLES DEVIVIE.
PREFERIRÍA QUE NO SE HICIERA EL TONTO.


QUIEN ES ESA PERSONA?


AH, ÉL ES SOLO UNA DE LAS PERSONAS DE NUESTRO DEPARTAMENTO DE BIENES RAÍCES.



8



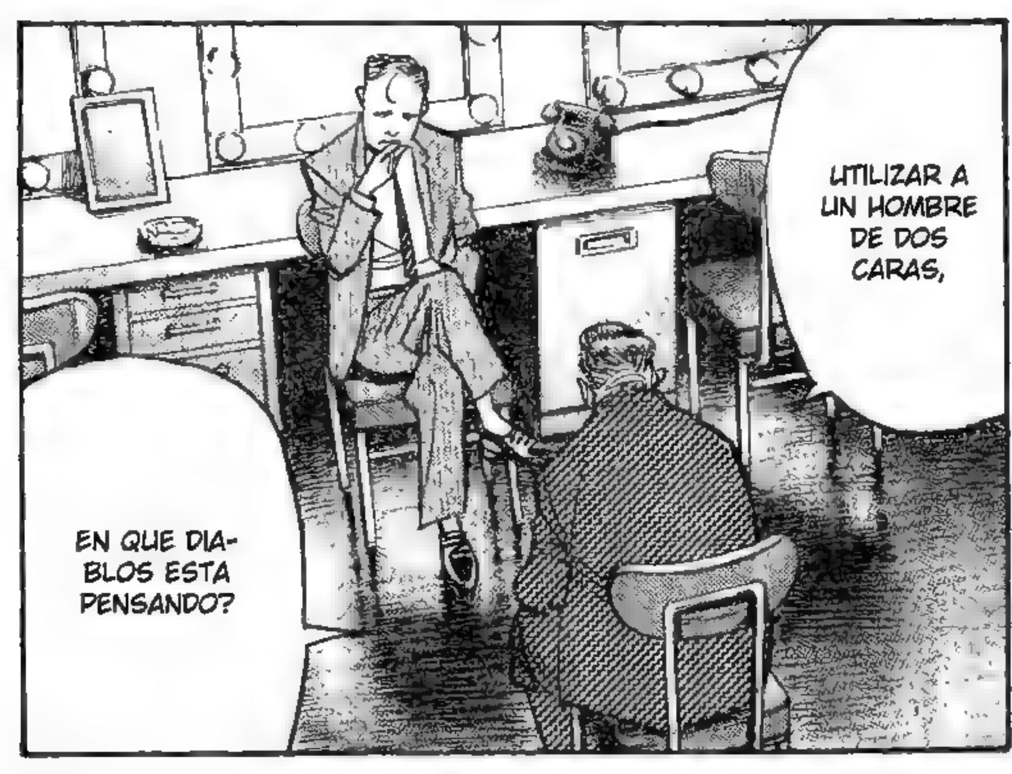

NO CREE QUE HA HECHO UN PAR DE COSAS MAS QUE LAS QUE UN SIMPLE AGENTE DE BIENES RAÍCES SERIA CAPAS DE REALIZAR?


SOLO...?


ES UN HOMBRE ALTAMENTE CALIFICADO QUIEN VIAJA ALREDEDOR DEL GLOBO COMPRANDO TIERRAS PARA LA POSTERIOR UBICACIÓN DE "BILLY LANDS".
SI.


ES UN
SICARIO,
NO ES ASÍ?


PORQUE HA ESTADO RESOLVIENDO PROBLEMAS RELACIONADOS CON LA OBTENCIÓN DE ESTAS TIERRAS, CORRECTO?


UTILIZAR A UN HOMBRE DE DOS CARAS,
EN QUE DIABLOS ESTA PENSANDO?




ENTONCES LLEGO A HACER ALGO?


HABÍA UN CARICATURISTA DESCONOCIDO, PERO MUY TALENTOSO EN ITALIA.


ESTABA DIBUJANDO UN COMIC QUE TENIA COMO PROTAGONISTA A UN MURCIÉLAGO.
NOSOTROS TENÍAMOS MARCADO A ESE HOMBRE DESDE HACIA UN LARGO TIEMPO, Y...


UN DÍA, APARECIÓ MUERTO.


FUE OBRA DE ESE HOMBRE, NO ES ASÍ?

Y AHORA ESE HOMBRE ESTA EN JAPÓN.

10

ADEMÁS, ESTA ACERCÁNDOSE MUCHO A UN HOMBRE AL CUAL TUVIMOS EN LA MIRA POR UN LARGO TIEMPO YA, KEVIN YAMAGATA...
QUE ES LO QUE ESTA INTENTANDO LLEVAR A CABO EXACTAMENTE?

SE ACERCÓ A KEVIN YAMAGATA POR PURA SUERTE...
PERO SU OBJETIVO PRINCIPAL SIGUE SIENDO LA ADQUISICIÓN DE TIERRAS...

ESO ES UNA MENTIRA.


CUANDO OBTUVO...
INFORMACIÓN SOBRE EL PERGAMINO?


......


EL PERGAMINO NO ES LA CLASE DE OBJETO CON EL QUE UNA PERSONA COMO USTED PUEDA INMISCUIRSE.


USTED PONDRÁ PARQUES DE DIVERSIÓN TEMÁTICOS POR TODO EL MUNDO
Y SE CONVERTIRÁ EN EL HOMBRE MAS RICO Y FAMOSO DEL PLANETA.



11


Y EN CAMBIO POR NUESTRA COOPERACIÓN EN ESO,
USTED DEBÍA DEJARNOS LOS TEMAS RELACIONADOS AL PERGAMINO O KEVIN YAMAGATA A NOSOTROS.




ES TAL COMO DICES.
NO SOY NADA MAS QUE UN MIEMBRO IMPORTANTE EN LA INDUSTRIA DEL ENTRETENIMIENTO.


Y NO TENGO INTENCIONES DE DESAFIAR A ALGUIEN COMO TU, QUE ME HA CONFIADO TAN ENORME AUTORIDAD.

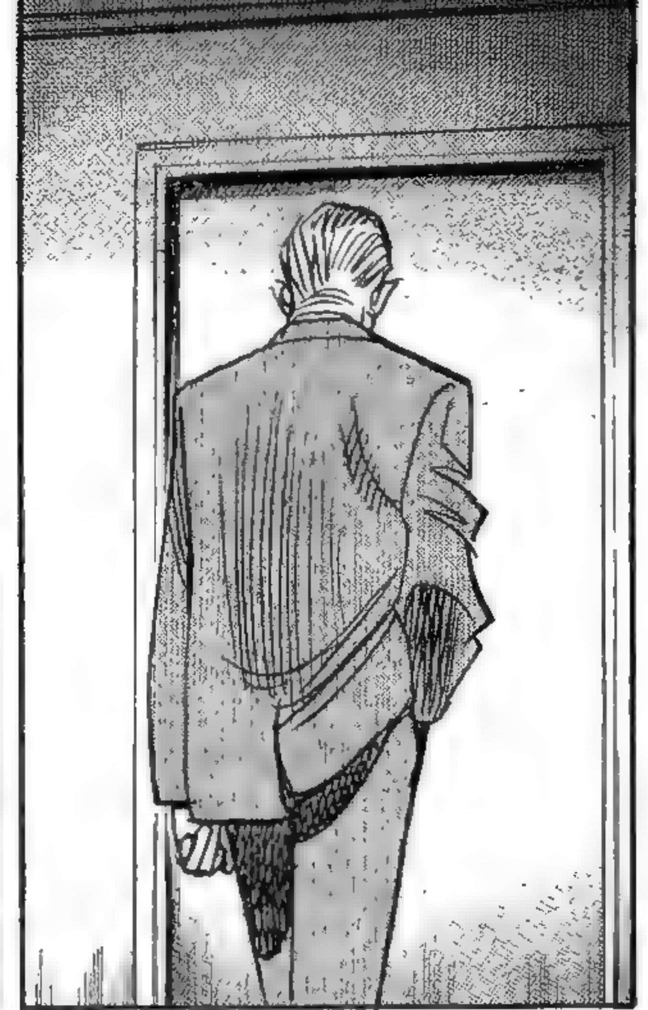

LO SIENTO, PERO ESTOY LLEGANDO TARDE A MI PRÓXIMA REUNIÓN.


NUESTRA RELACIÓN NO HA CAMBIADO.
Y NO TIENES ABSOLUTAMENTE NINGUNA RAZÓN PARA PREOCUPARTE.

12


DEBES PENSAR EN ESO BASTANTE, EH?
ACERCA DE QUE TAN PELIGROSO ES EL PERGAMINO.


CUANDO LA GENTE SE ENCUENTRA CON LA DESGRACIA
TERMINAN PENSANDO COSAS COMO "QUE HUBIESE SUCEDIDO SI", "TAL VEZ", "EN ESE CASO"...

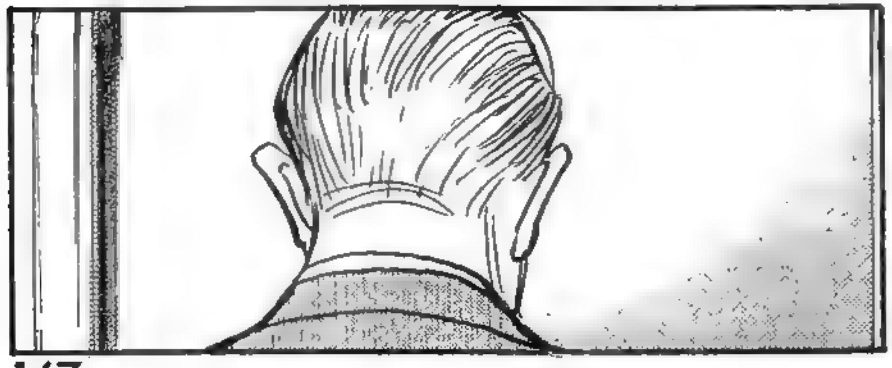



SI EL PADRE HUBIESE VIVIDO 3 DÍAS MAS...
SI NO LE HUBIERAS QUITADO LOS OJOS DE ENCIMA A ESOS CHICOS EN ESE MOMENTO...
SI NO TE HUBIESES SEPARADO DE TU PAREJA...

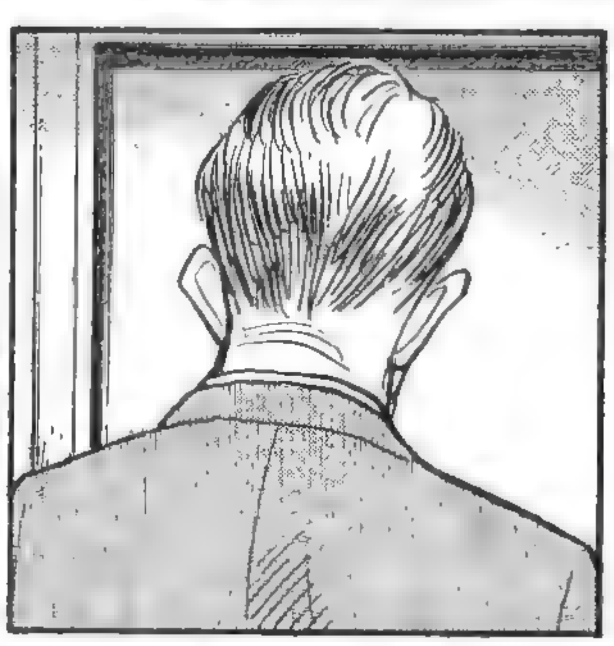
13


ESE PERGAMINO TIENE EL PODER DE RESCRIBIR ESAS COSAS, DE CUALQUIER FORMA QUE TE PUEDAS IMAGINAR.


PUEDE QUE SEAN COSAS TRIVIALES COMPARADAS AL ALCANCE DE LA HISTORIA MUNDIAL, PERO EL PODER DE RESCRIBIR SIGUE SIENDO INCREÍBLE.




ESA PEQUEÑA REESCRITURA PODRÍA TERMINAR CAMBIANDO TODA LA HISTORIA MUNDIAL.




YA TE LO DIJE, NO HAY NECESIDAD DE PREOCUPARSE.

14


Y AUNQUE PUSIERA MIS MANOS EN EL PERGAMINO,
NO SABRÍA NI COMO UTILIZARLO.


ME GUSTARÍA SI NO TE HICIERAS EL TONTO CUANDO HABLAS CONMIGO.


ENTONCES COMO ES QUE CONOCE LA CANCIÓN?


CANCIÓN?


BILLY BAT, BILLY BAT, ♫
BILLY, BILLY BAT! ♫


LA CONTRASEÑA QUE LOGRA HACER TUS SUEÑOS REALIDAD.


?


CUMPLE DESEO, BILLY BAT ♫




ESA ES LA CONTRASEÑA PARA UTILIZAR EL PERGAMINO?
ESO ES RIDÍCULO, AUN PARA UNA BROMA!!



15


JU JU JU!!


NO, YO SOLO DIGO QUE, JAJA-JAJAJA!!


QUIEN DIA-BLOS DIFUNDI-RÍA UN RUMOR TAN ESTÚPIDO COMO ESE?


ESTOY PREGUNTANDO EN DONDE ESCUCHO ESA CANCIÓN.


DEBO DECIR QUIEN ES?


NO... ES SU-FICIEN-TE.
NO TENGO TIEMPO DE SEGUIR ESCU-CHANDO COSAS TAN RIDÍCULAS COMO ESA.

16

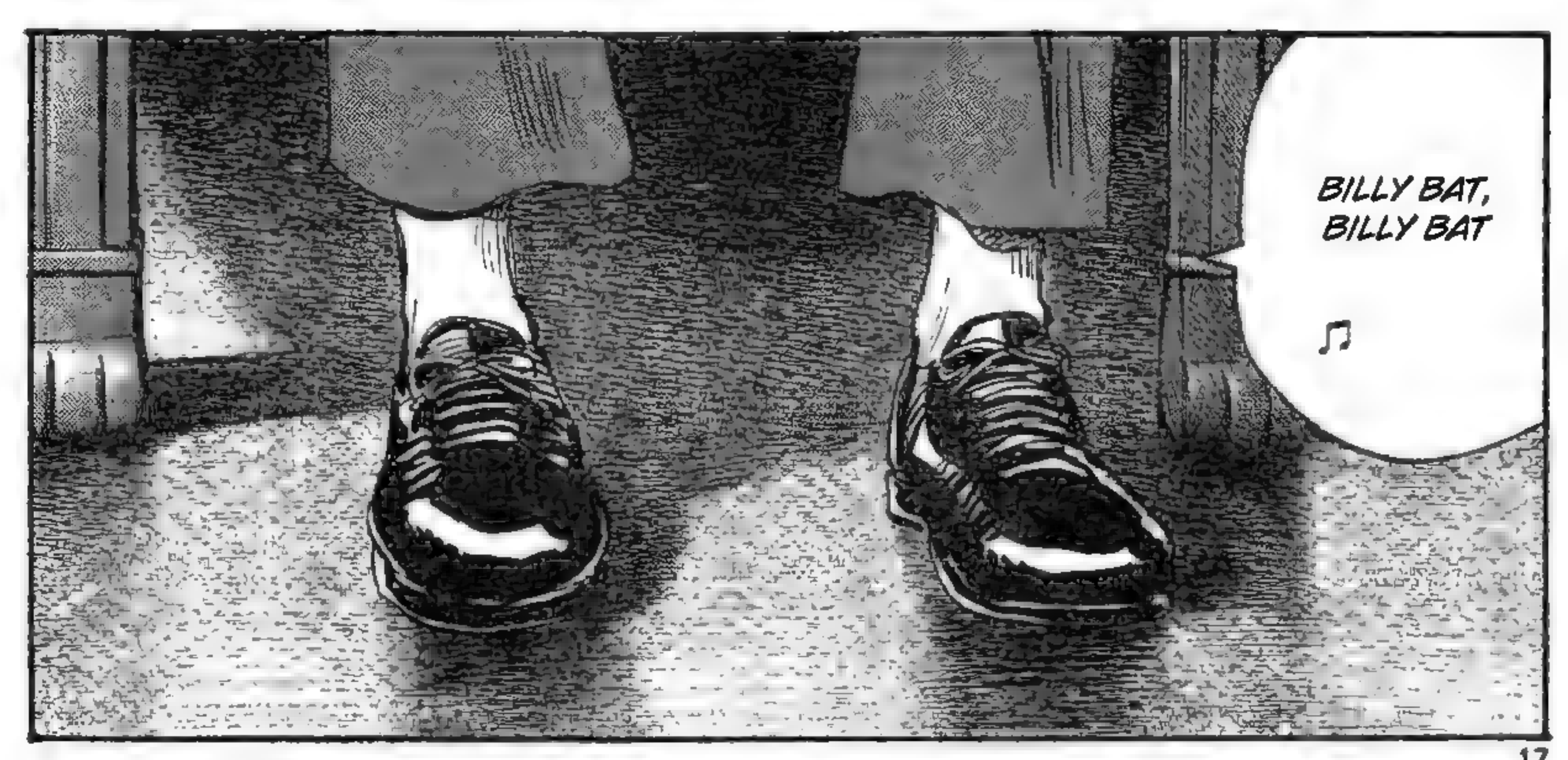



LA PERSONA QUE ME ENSEÑO ESAS PALABRAS...?

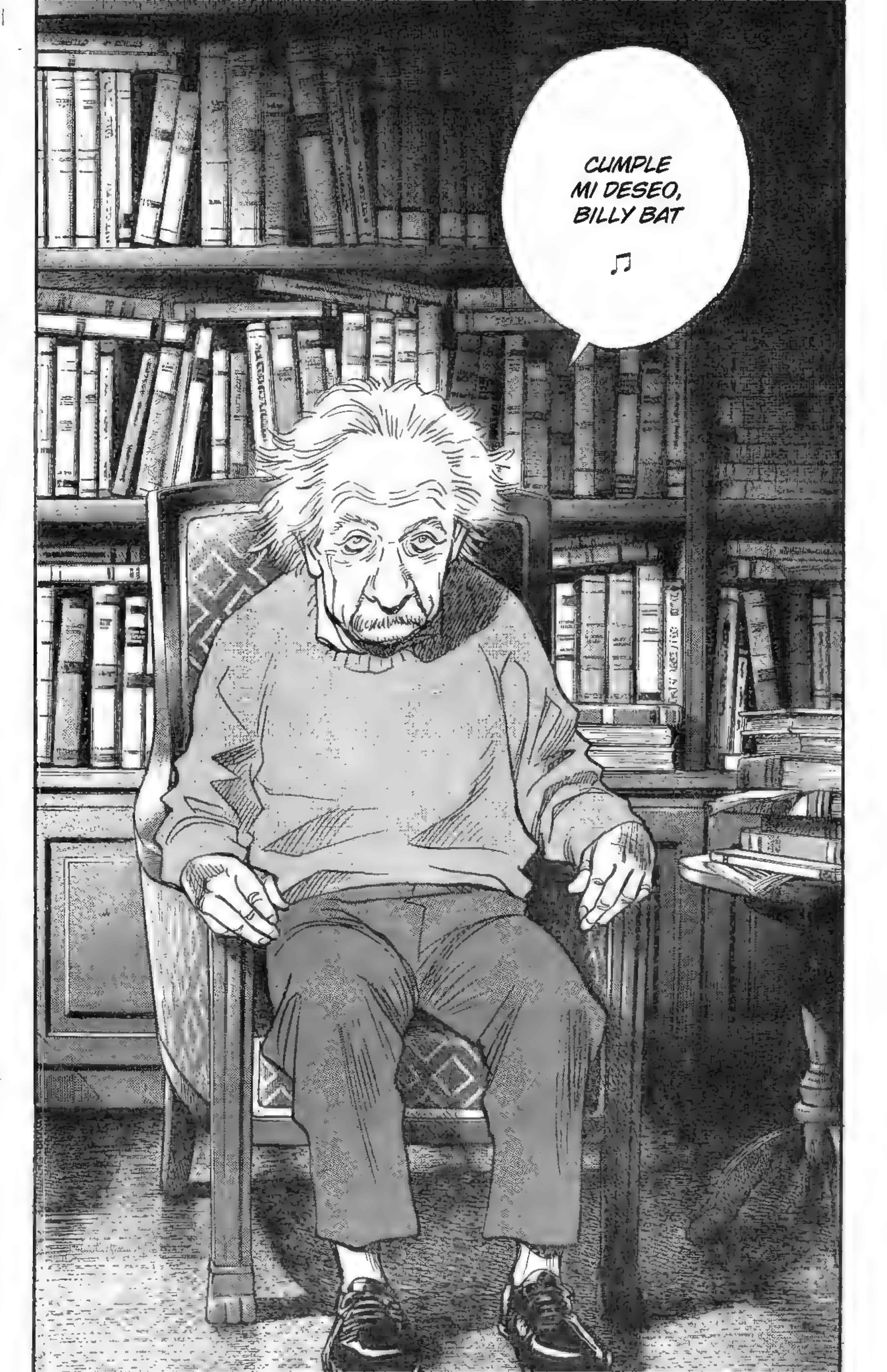





FUE EL PROFESOR ALBERT EINSTEIN.


BILLY BAT, BILLY BAT ♫


BILLY, BILLY BAT ♫


CUMPLE MI DESEO, BILLY BAT ♫


Gobernador, donde esta el pergamino?
No, no no. No puedo decirte eso.
Si me lo dice, le daré este collar de flores.
Bueno, bueno.
Le sienta muy bien, gobernador.
Es tan hermoso.
Eso es porque mi madre era una florista.
Bueno, ahora tengo un regalo sorpresa para usted.
Un regalo sorpresa, eh?
Por favor, quédese quieto, si?
EIH
GYAH!!


WAH
jijiji, le duele, gobernador?
GU GUH
EH!?
El búho y la liebre están soñando
Q- QUE?
M... MAMA!?
Lullaby, Lullaby, soñando
PORQUE ESTAS AQUÍ, MAMA!?
Lullaby, Lullaby, soñando



VETE! NO QUIERO QUE ESTÉS AQUÍ, MAMA!!
CÁLLATE! VETE DE AQUÍ!!
Mama no recuerda haber parido a un hijo como tu.
Henry.
VETE DE AQUÍ!!
Henry.
Henry, escúchame atentamente.
Cállate! No me interesa que seas mi madre. Si te acercas mas...
Mama no quiere a un hijo que mate gente.
Mama no quiere que tengas un futuro como este.

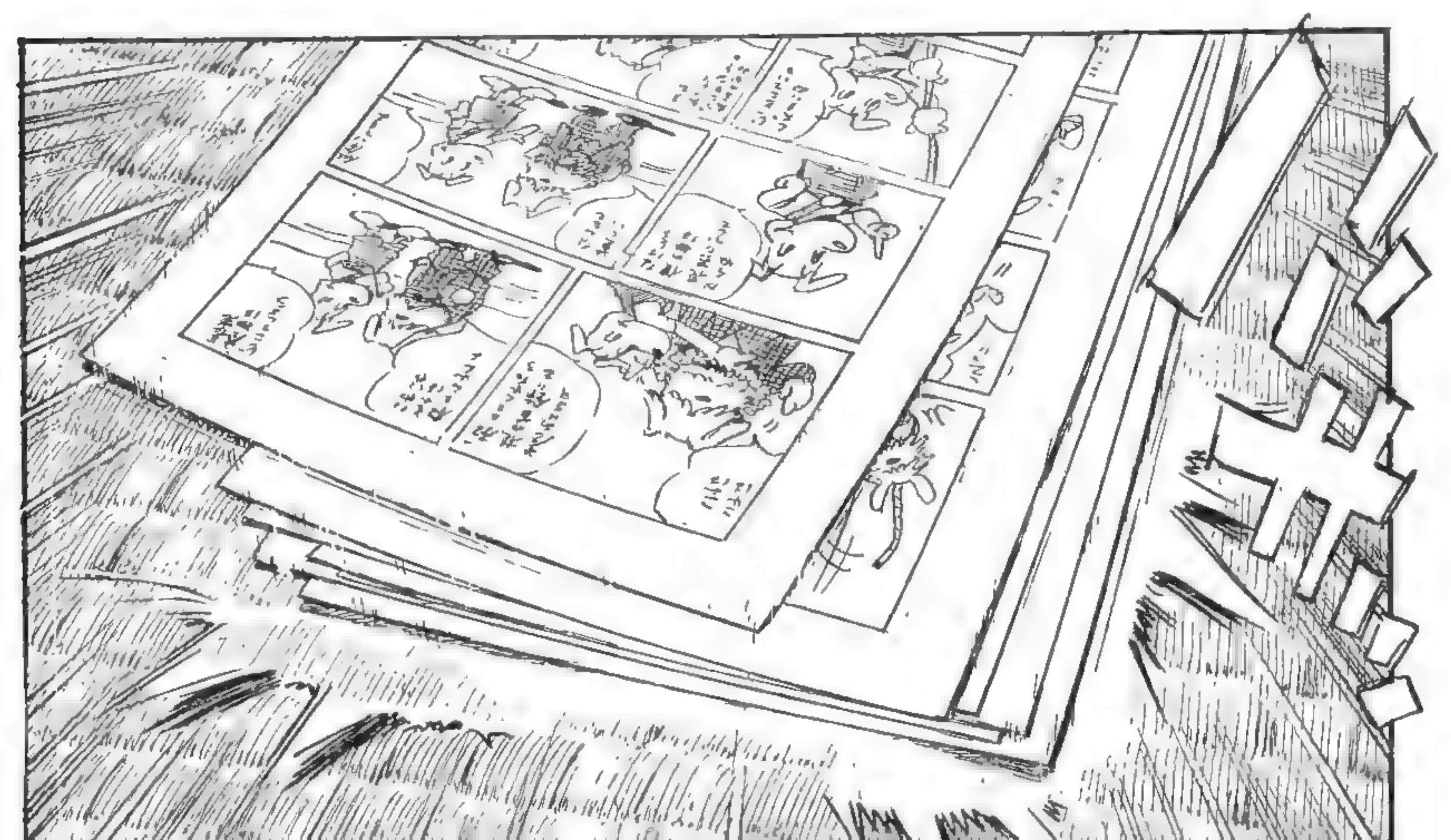
Has sido engañado por el murciélago.

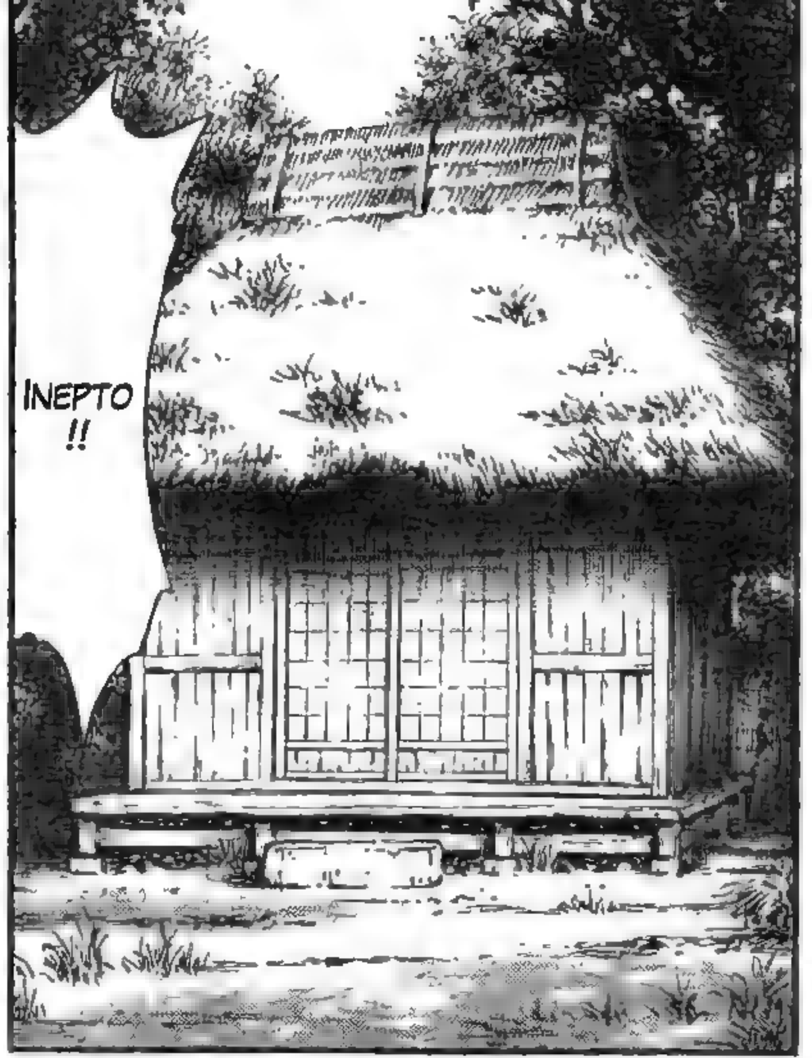
Eh...!?

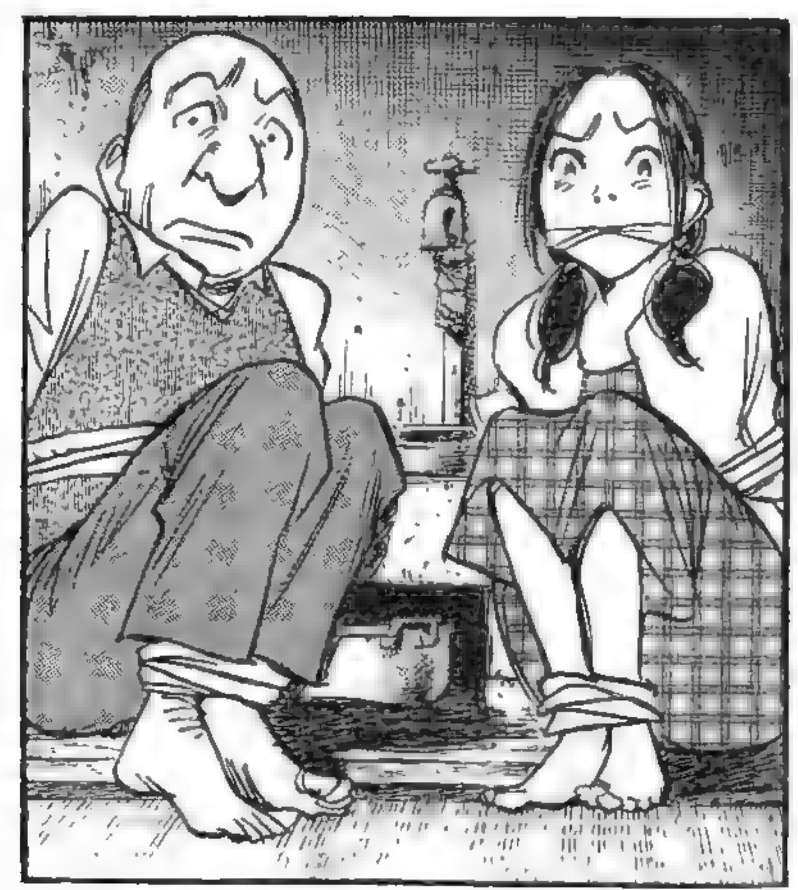
22

Tu crees que el murciélago que te gusta salvara al mundo, no?

El murciélago que te gusta es falso.




INEPTO !!




QUE CREES QUE LOGRARAS HACIÉNDOME LEER UN COMIC ASÍ?

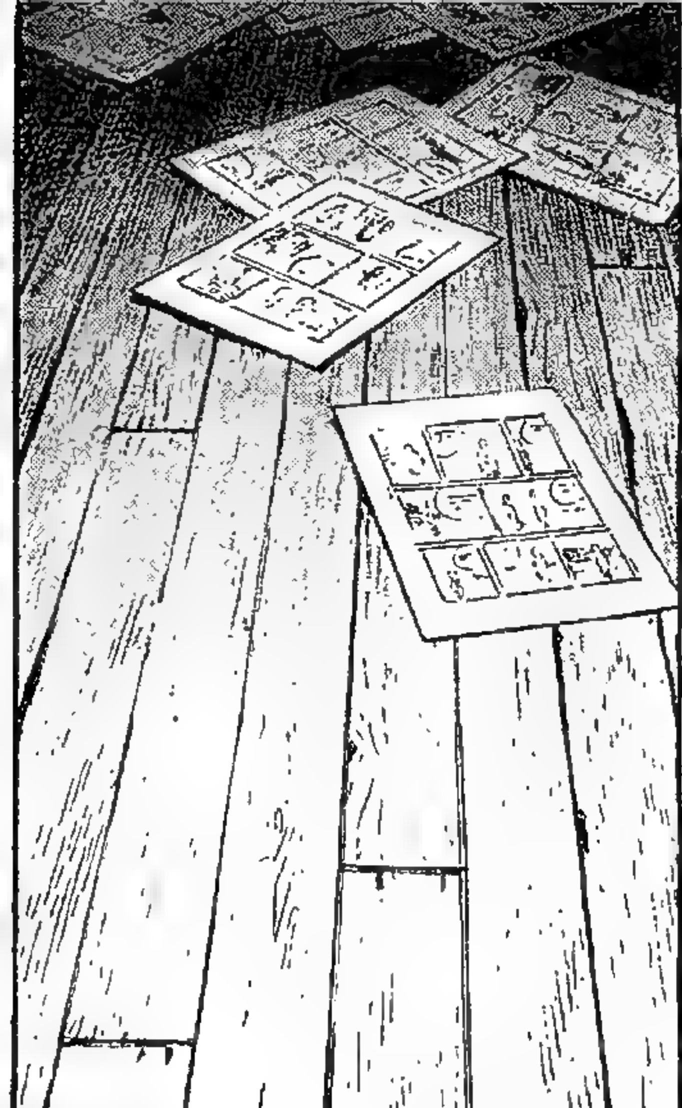

NO SE DE DONDE SACASTE ESA INFORMACIÓN, PERO CREES QUE ADIVINANDO LA CANCIÓN DE CUNA QUE MI MADRE ME CANTABA...


VAS A LOGRAR PONERME NERVIOSO O ALGO POR EL ESTILO!?


PODRÍAS GUARDAR SILENCIO?

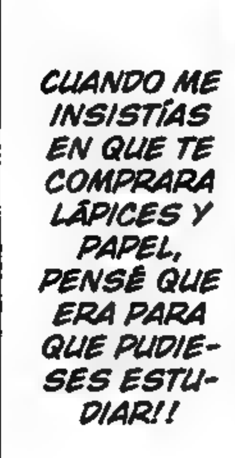

……
カリカリ
LO HABÍA OLVIDADO HACE TANTO TIEMPO.
HA PASADO UNA LARGA TEMPORADA...
カリカリ
PERO RECORDÉ POR PRIMERA VEZ EN MUCHO TIEMPO.
QUE SOY UN MANGAKA ...!!
BILLY BAT CAPITULO 88 / FIN

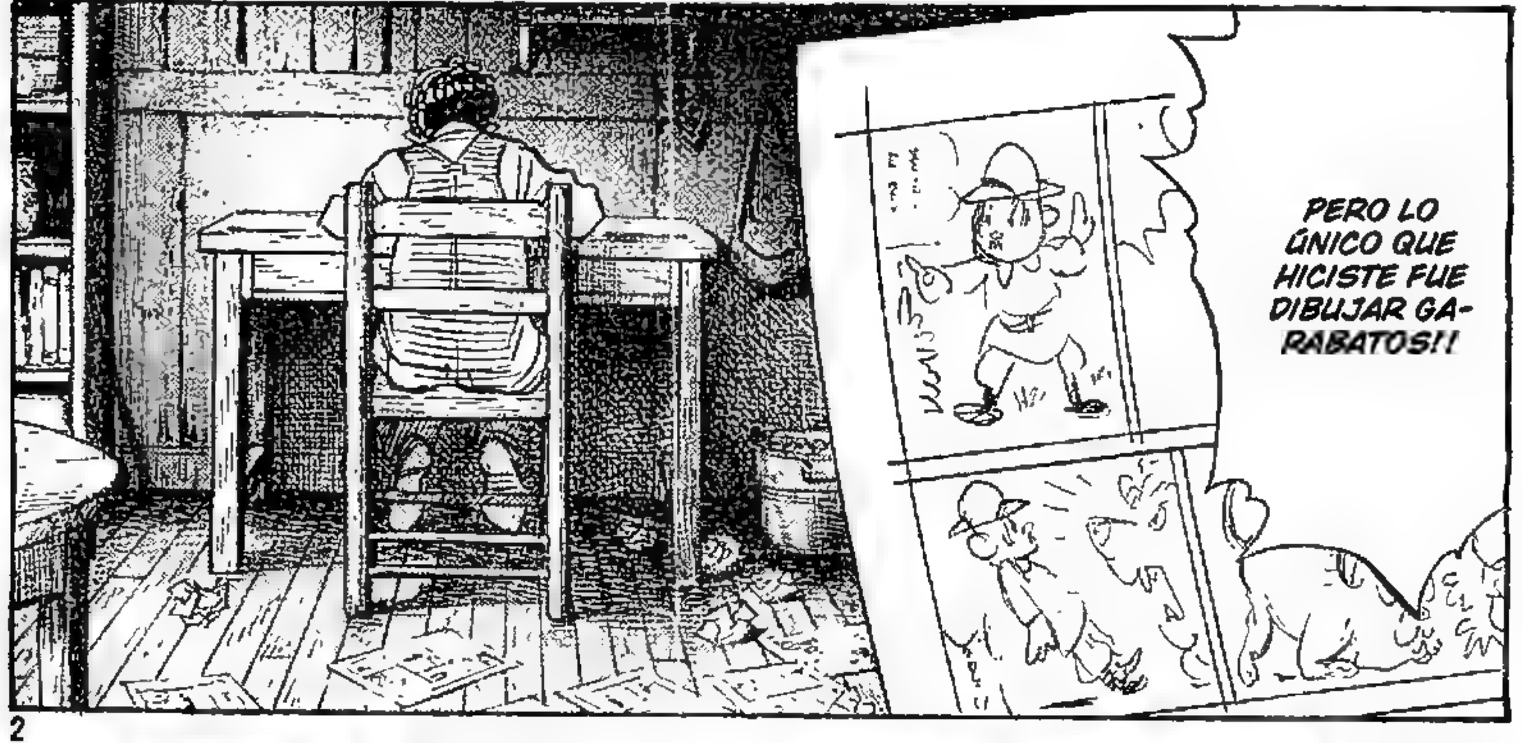

ギシ
ギシ
ガチャガチャ
ギィ…
YA VOLVÍ. QUE PASA ACÁ?
ME ROMPO LA ESPALDA TRABAJANDO TODO EL DÍA Y NO HAY NADA DE COMIDA CUANDO LLEGO A CASA?






OYE, KINJI!!


CUANDO ME INSISTÍAS EN QUE TE COMPRARA LÁPICES Y PAPEL, PENSÉ QUE ERA PARA QUE PUDIESES ESTUDIAR!!


PERO LO ÚNICO QUE HICISTE FUE DIBUJAR GARABATOS!!

2


NO SON GARABATOS.
ES UN COMIC


COMIC...?


PIENSO CONVERTIRME EN UN HISTORIETISTA, SABES!!


DE QUE DEMONIOS ESTAS HABLANDO!? NO TE ESTOY MANDANDO AL COLEGIO PARA QUE APRENDAS ESAS COSAS!!


UN DÍA, PERSONAS DE TODO EL MUNDO ESTARÁN PENDIENTES DE LEER
SOBRE LAS AVENTURAS DE MI HÉROE DE HISTORIETAS!


NO EMPIECES A HABLAR DE COSAS SOBRE LAS QUE NO CONOZCO...!
GUARDA SILENCIO! ESTOY TRABAJANDO EN UNA IMPORTANTE ESCENA AHORA!!

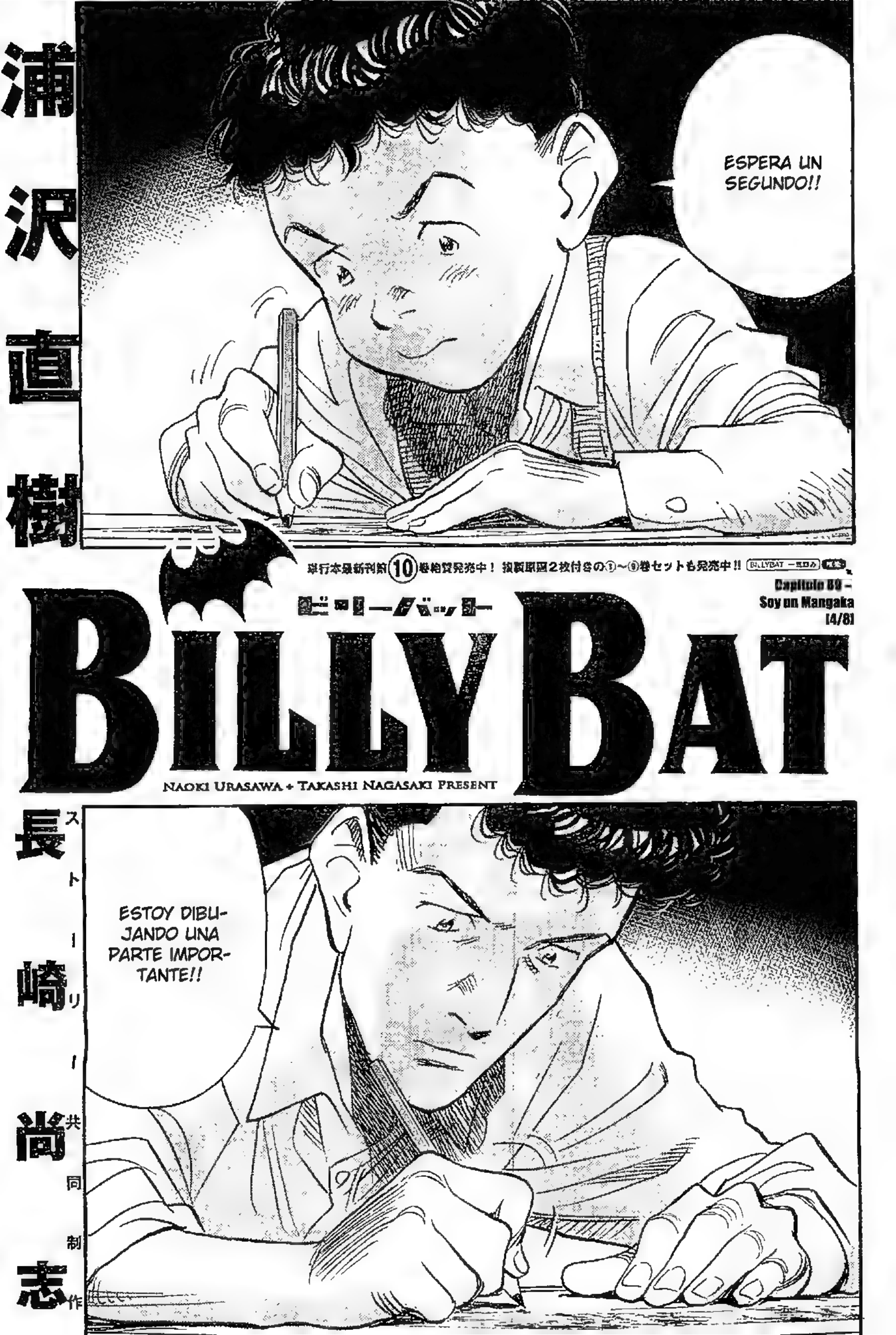

......

3

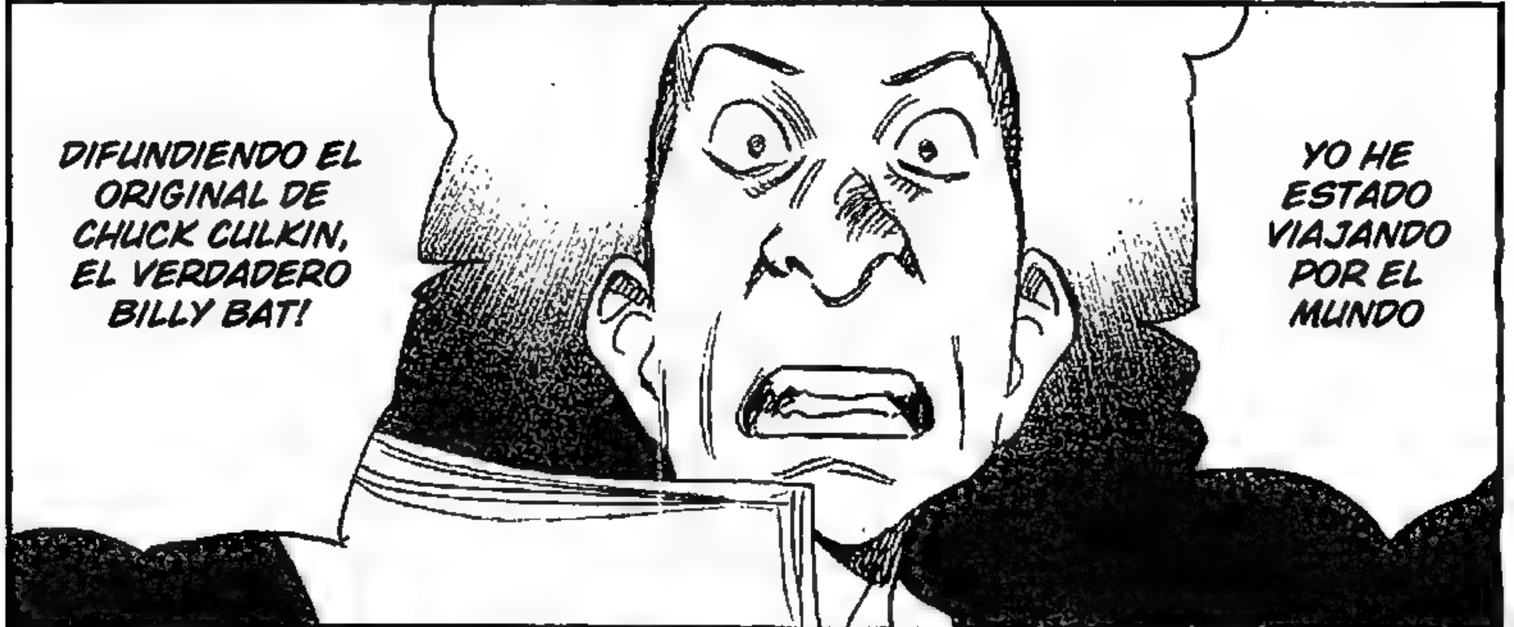

HAAAAAH. VERGONZOSO...


Y YO QUE TRABAJO HASTA EL CANSANCIO PARA QUE...


......
JAJA. ....
PAGINAS 3, 4, 5...
DONDE ESTA LA PAGINA 6?
AH, AQUÍ ESTA...
HM. HMM.
Y LA PAGINA 7 Y 8...
4
....
OYE, KINJI!! DONDE ESTA LA PRÓXIMA PAGINA!?


浦沢直樹
ESPERA UN SEGUNDO!!
Capitulo 89 –
Soy un Mangaka
[4/8]
BILLY BAT
NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT
長崎尚志
ストーリー共同制作
ESTOY DIBUJANDO UNA PARTE IMPORTANTE!!

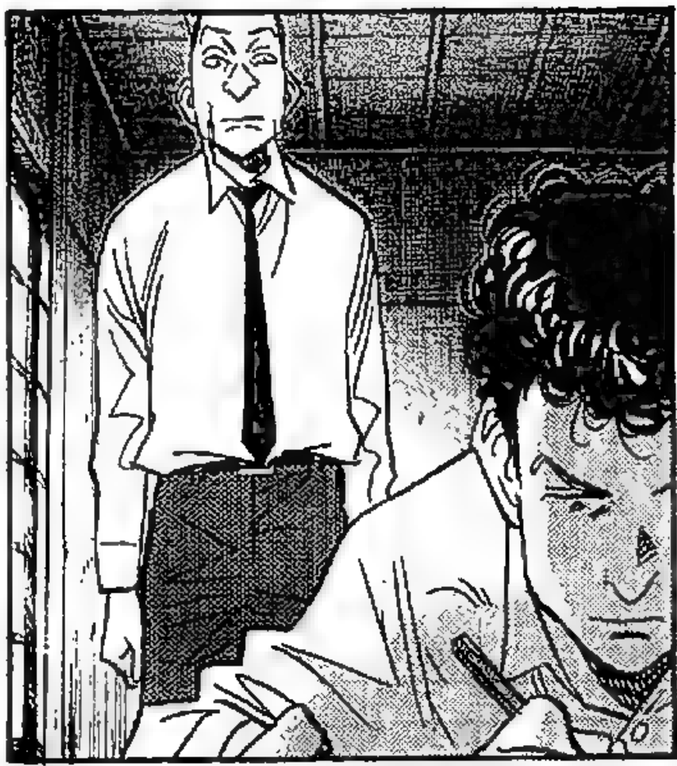
SUFICIENTE!! EL COMIC QUE ESTAS ESCRIBIENDO ES UNA COPIA!!



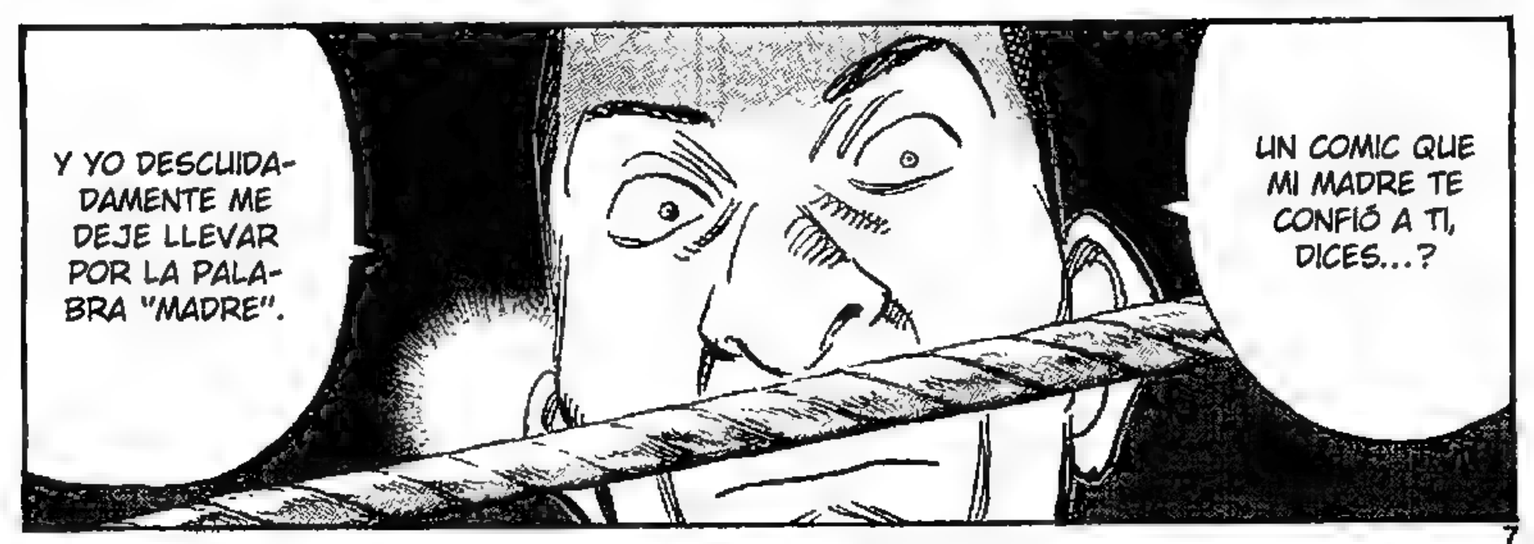
6








SI.
ESO ES SUFI-
CIENTE.


UN COMIC QUE
MI MADRE TE
CONFIÓ A TI,
DICES...?
Y YO DESCUIDA-
DAMENTE ME
DEJE LLEVAR
POR LA PALA-
BRA "MADRE".


PERO
HASTA
AQUI
LLEGO.
DEBO EX-
TERMINAR
ESTA FAL-
SIFICACIÓN,
COMO
SIEMPRE
LO HE
HECHO.


PUAH


POR FIN
ME LO
SAQUE
!!
TU SIGUES HA-
BLANDO SOBRE
IMITACIONES Y
FALSIFICACIONES,
PERO TU ERES EL
ÚNICO QUE ES
UNA COPIA!!




EL "BILLY BAT" QUE DIBUJA KEVIN ES EL VERDADERO!!
ES TOTALMENTE DIFERENTE DE SU COPIA!!


EL QUE DIBUJA KEVIN ES INCREÍBLE!
NO CREO QUE ME ENTIENDAS CON SOLO DECIRLO, PERO...


SE SALE DE LAS PAGINAS, Y NOS LLEGA A HABLAR!!

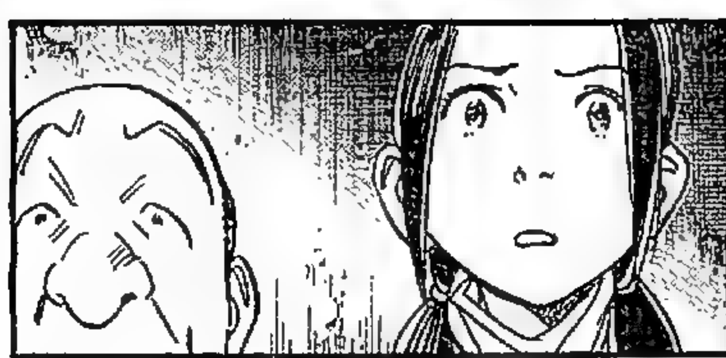
8


JACKIE...

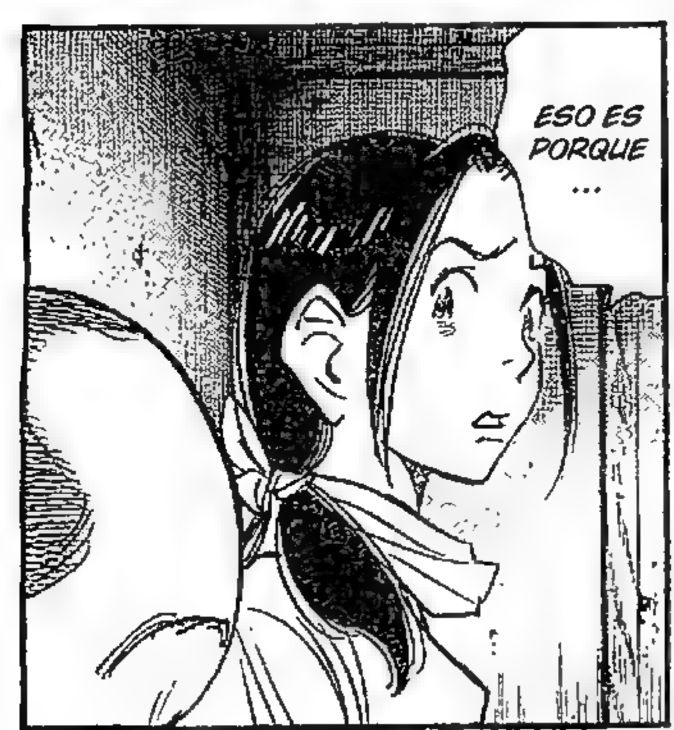
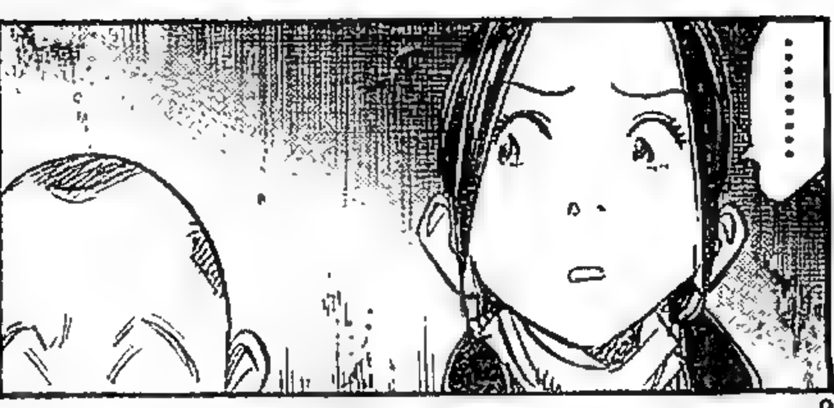



QUE COSA MAS RARA DICES.
YO NO CREO QUE TENGA NADA DE RARO!!


ERA CAPAZ DE HABLAR CON ESTO.

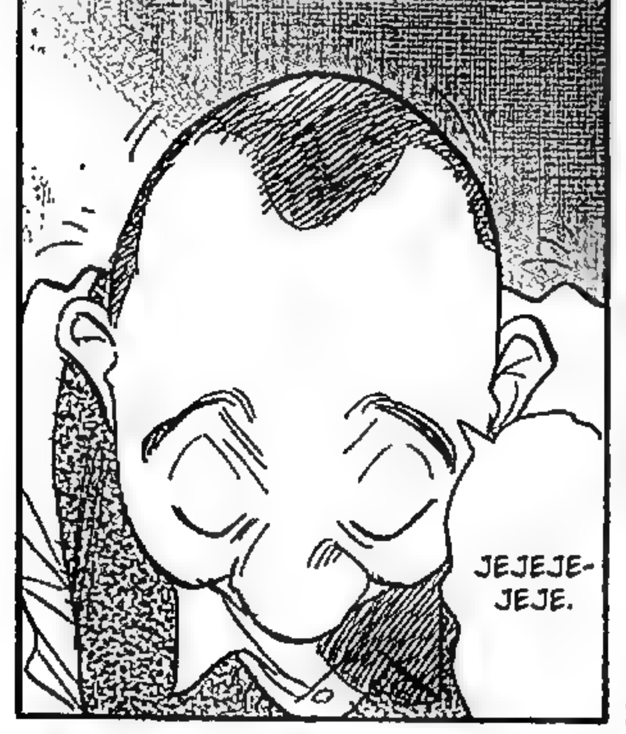
NO, NO. ME REFIERO A QUE HACE POCO, TU PADRE DIJO QUE...


TU PADRE HABLO CON ESTE.

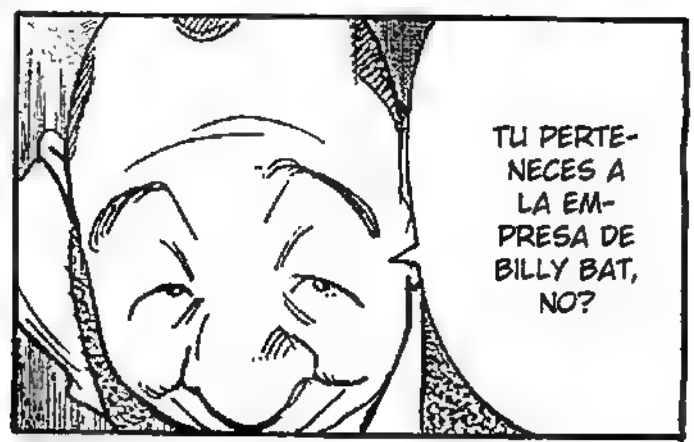
EL BILLY DISEÑADO POR CHUCK... EL VERDADERO BILLY.

ESO ES PORQUE ...

....
9

LA NIÑA ESTA CON-TANDO UNA HISTORIA MUY DIFE-RENTE A LA DE SU PADRE.


SI EL QUE HABLA ES EL VERDADERO BILLY BAT, ENTONCES ESTE ES EL REAL, NO ES ASÍ 'PAPA'?


JEJEJEJEJE.


?


TU PERTENECES A LA EMPRESA DE BILLY BAT, NO?


Y QUE SI LO SOY..?
NO RECONOCES NI EN MERCHANDISING DE TU PROPIA COMPAÑÍA?

10




ACASO ELLOS VENDIERON ALGUNA VES, MUÑECOS TAN ANDRAJOSOS COMO ESE?
ADEMÁS, DONDE ESTA LA ENORME ETIQUETA "CULKIN" QUE LE ESTAMPAN A TODOS LOS PRODUCTOS?




HACE MUCHO TIEMPO, MI ESPOSA TRABAJABA EN UNA FABRICA DE MEDIAS, SABES. ELLA PODRÍA TEJER CUALQUIER TIPO DE COSA.
AH... MAMA HACIA TODA CLASE DE COSAS.


E... ESTAS DICIENDO QUE MAMA...


SI. SABIENDO LO MUCHO QUE ME GUSTABA BILLY BAT, ELLA ME HIZO ESE MUÑEQUITO PARA MI.

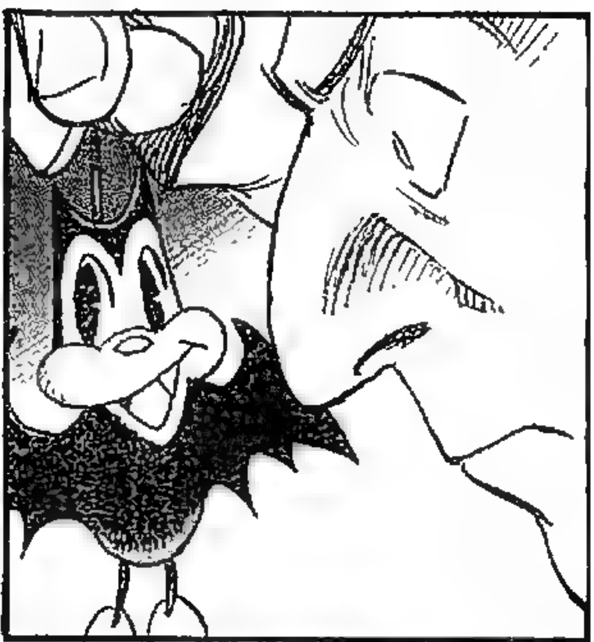
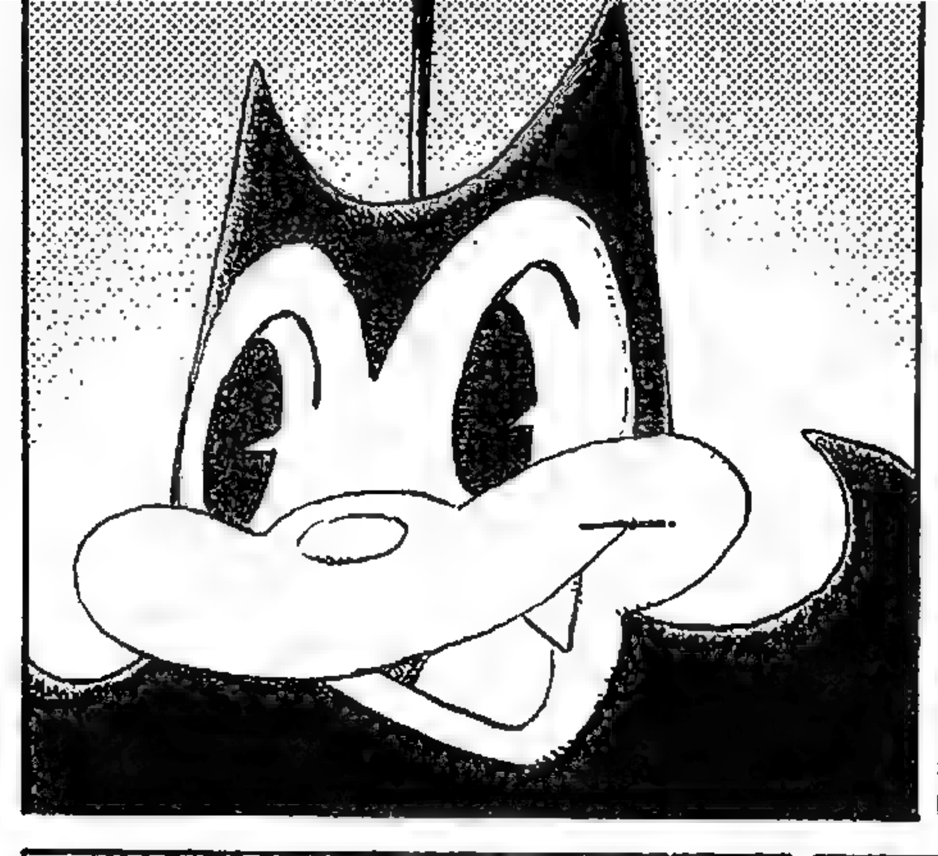

....

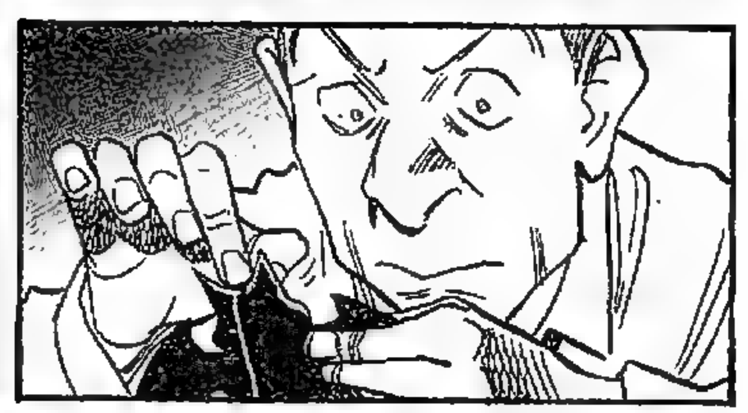
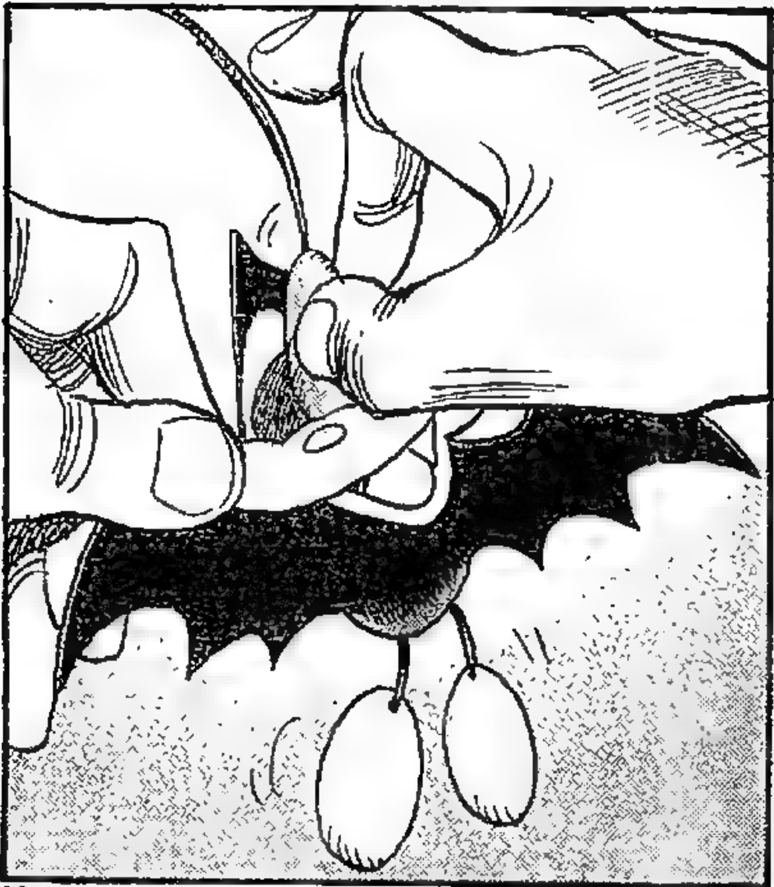

POR CIERTO, CUANDO MI HIJA ERA PEQUEÑA, LE GUSTABA LA VERSIÓN DE CHUCK CULKIN.

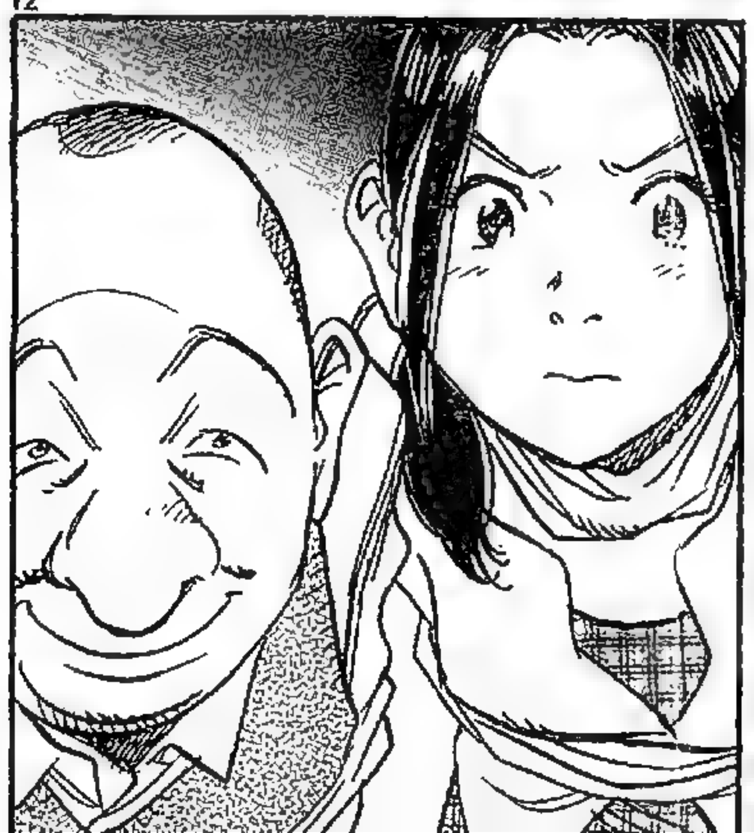

Y DECÍA QUE ESE MUÑECO NO SE PARECÍA A ESA VERSIÓN.

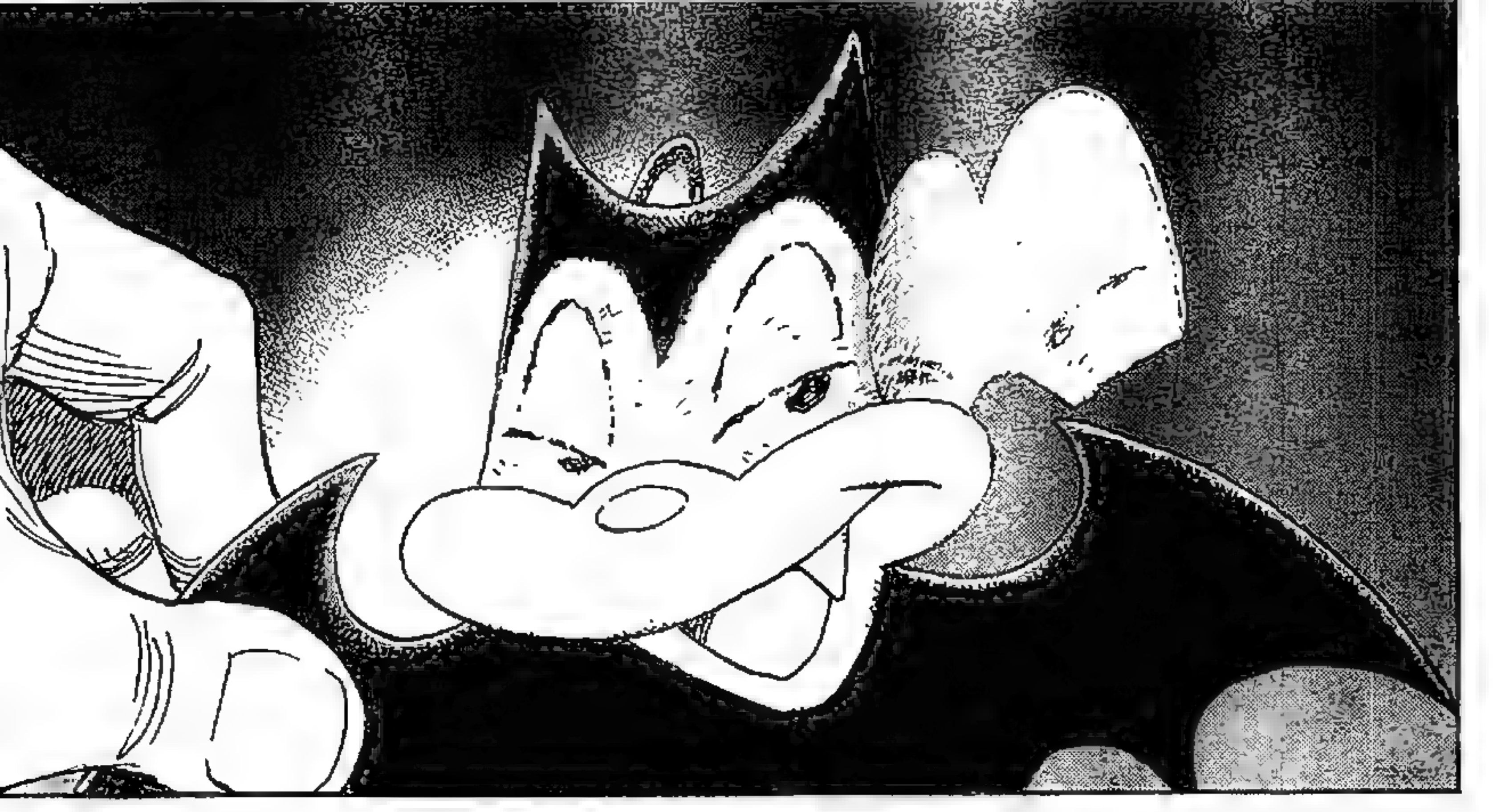



ASÍ QUE MI ESPOSA LE CAMBIO LA EXPRESIÓN DE LOS OJOS.
MIRA ATENTAMENTE COMO ESTÁN HECHOS.

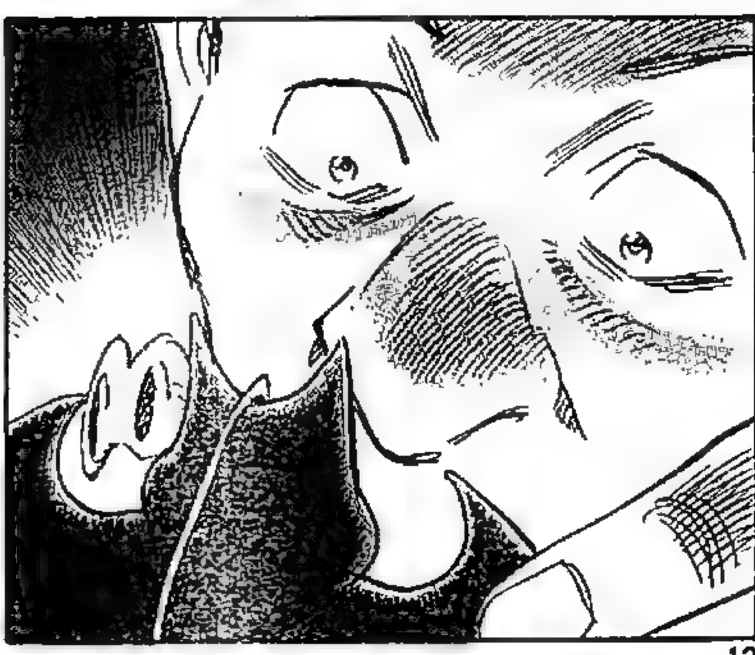



TRATA DE SACARLO SUAVEMENTE CON UNA UÑA.
SI LO FUERZAS SE ROMPERÁ.




......!!




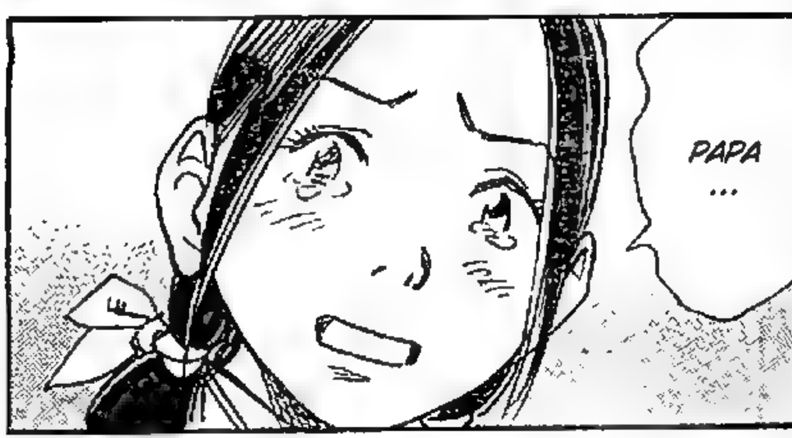

SU BILLY
FALSO
NUNCA HA
HABLADO!
SOLO EL
VERDADE-
RO LO
PUEDE
HACER!!

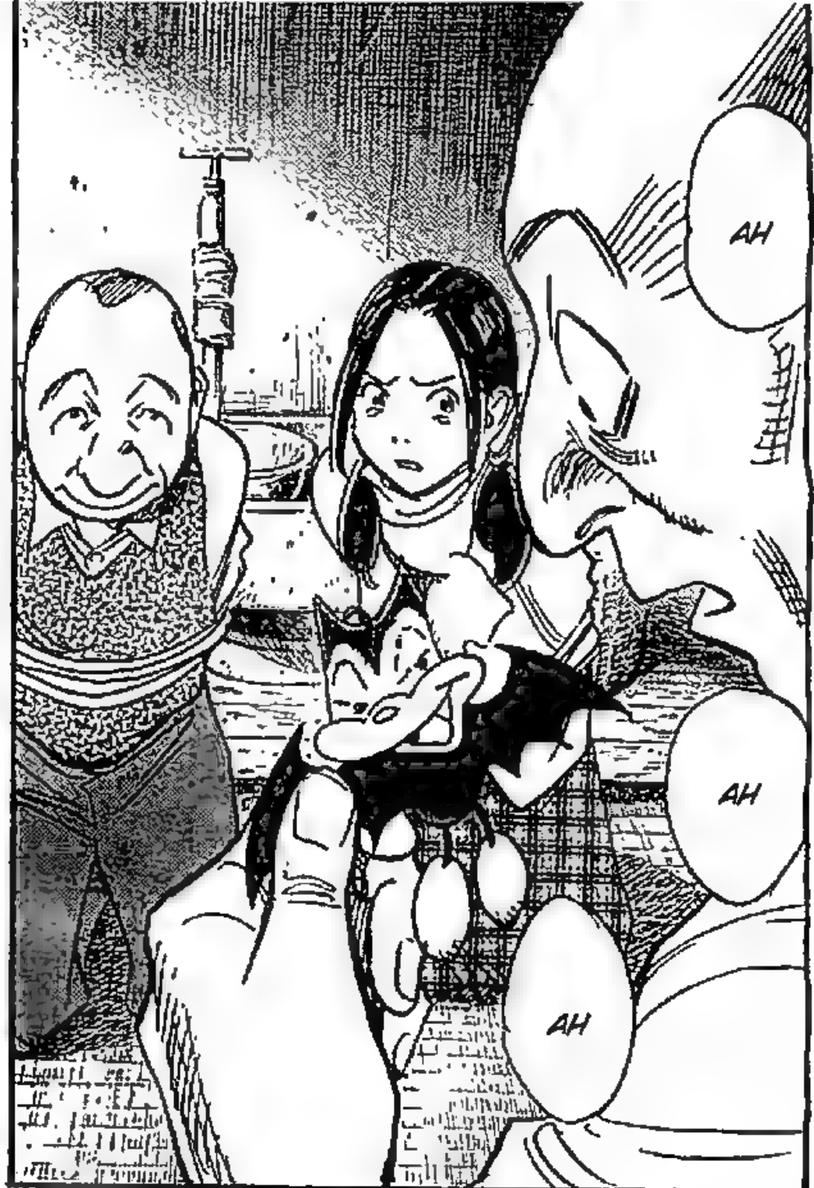


13


BUENO, TAL
VEZ TODA
NUESTRA FA-
MILIA SEA UN
POCO RARA.


PAPA
...
NO TE PREOCUPES,
JACKIE. LA RAZÓN POR
LA QUE PUEDES HABLAR
CON EL MURCIÉLAGO NO
ES PORQUE SEAS RARA.


PAPA
...


AH
AH
AH


COMO ES QUE LE DICEN A LA GENTE QUE ESTA COMO TU?
AH, YA RECUERDO. DICEN QUE LES HICIERON UN "LAVADO DE CEREBRO".

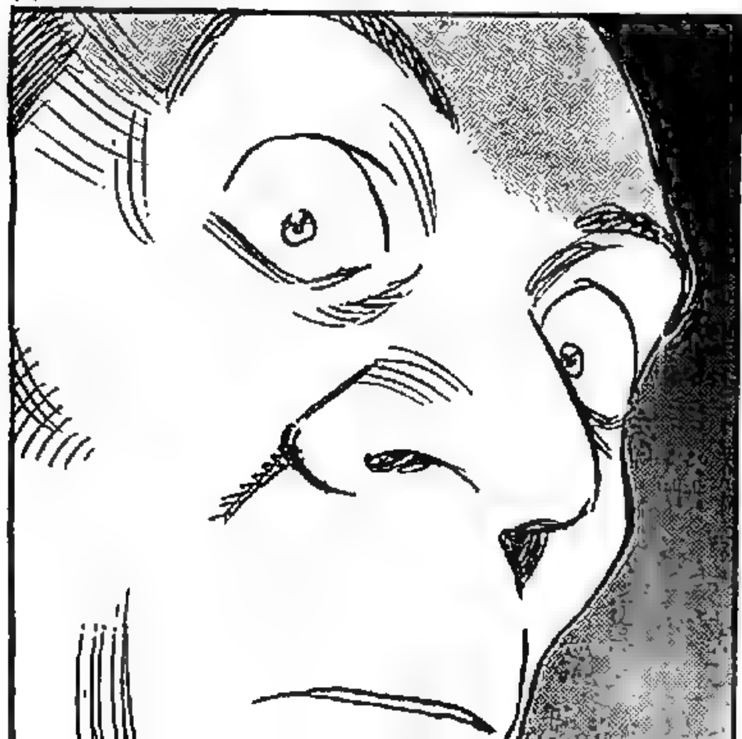

LAVADO... DE CEREBRO...?


PARA HABER LLEGADO HASTA EL PUNTO DE MATAR GENTE PARA CONSEGUIR VENDER TU COPIA BARATA DE BILLY.
HABER LLEGADO HASTA AHÍ, CREO QUE CUALQUIERA DIRÍA QUE TE HICIERON UN "LAVADO DE CEREBRO", NO CREES?

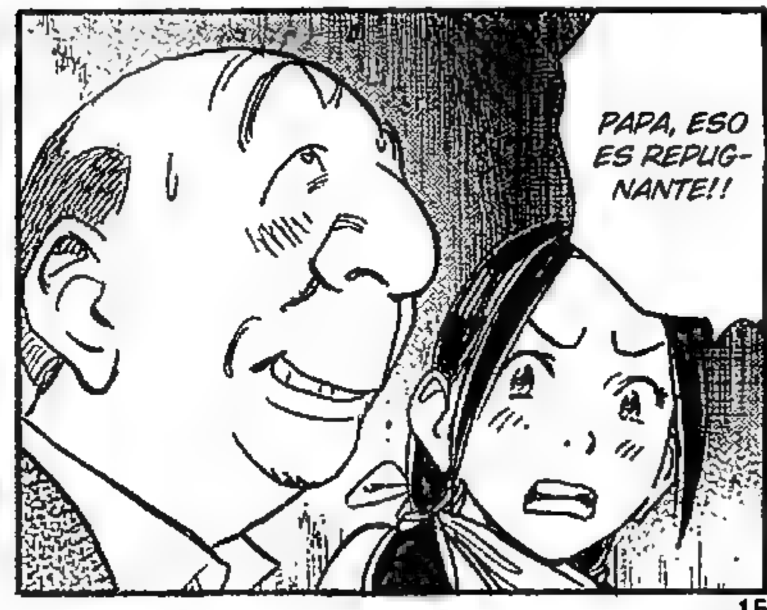


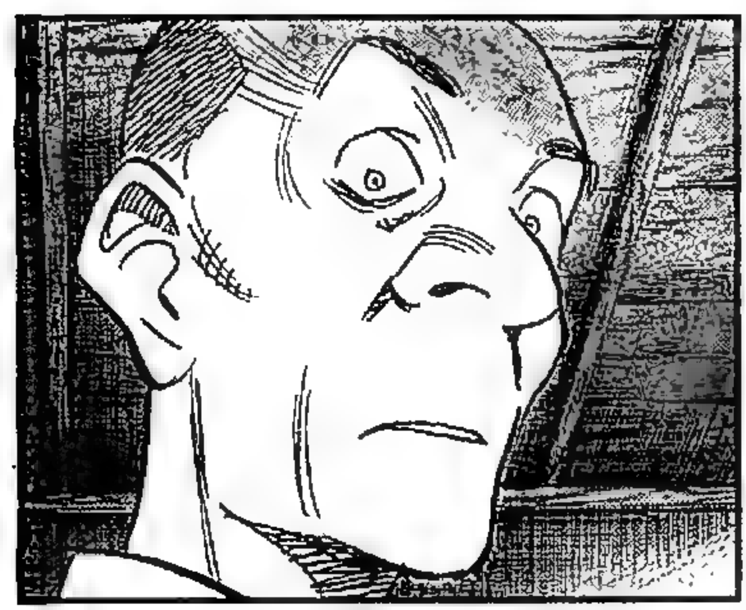
14


PERO NO IMPORTA QUE TANTO TE HAYAN LLENADO LA CABEZA CON MENTIRAS, ESTO ES LA PURA VERDAD!!




DESDE SIEMPRE FUI UN GRAN FA-NÁTICO DEL BILLY BAT DE KEVIN YAMAGATA,
Y JAMÁS ADMITI-RÍA QUE TU MURCIÉLAGO TIENE ALGO DE REAL, NI POR UN PELO DEL TRASERO!!

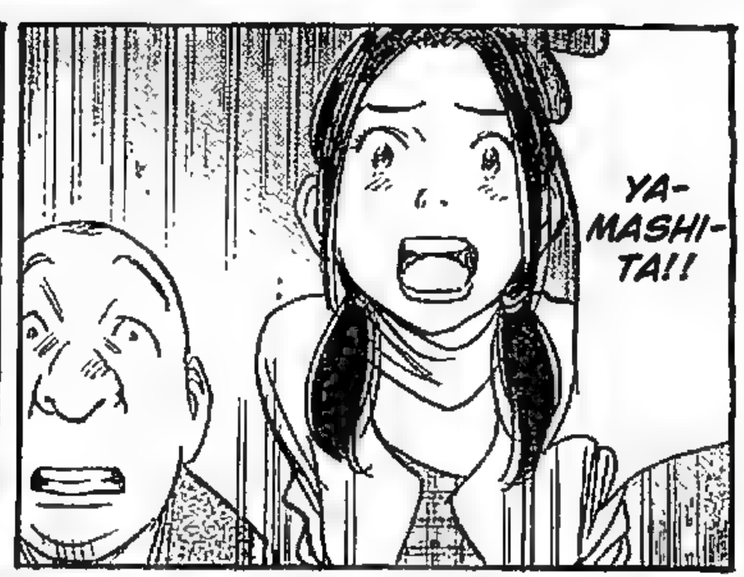

PAPA, ESO ES REPUG-NANTE!!



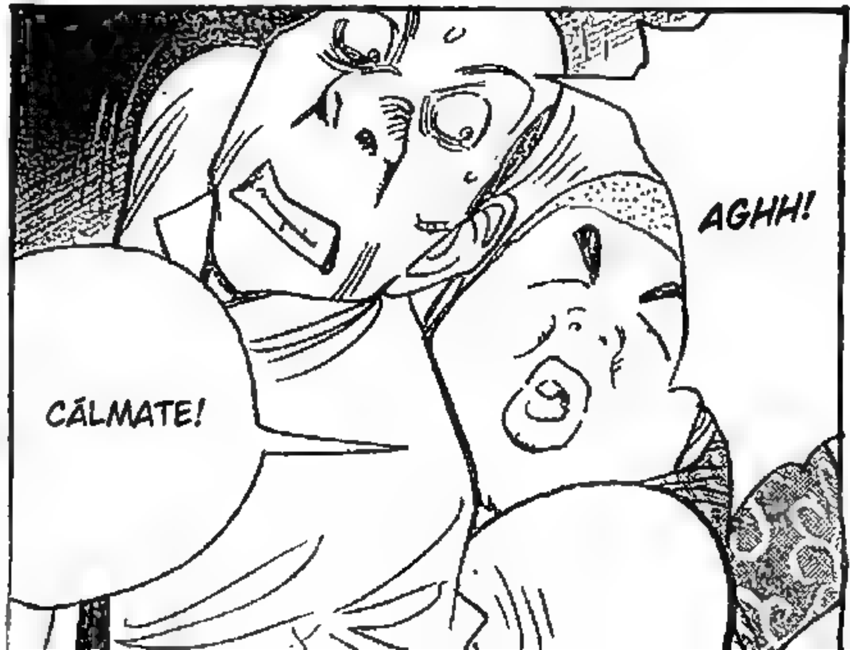

CIE-RREN LA BOCA!!


NO TIENEN DERECHO DE HABLAR SOBRE BILLY BAT!! POR EL BIEN DE DIFUNDIR AL PERSONAJE ALREDEDOR DEL MUNDO...

AGH?!


YA-MASHI-TA!!


PERDÓN. ESTUVE PERDIDO EN EL MONTE POR UN RATO.


AGHH!
CÁLMATE!


EL MAESTRO MANGAKA ESTA TRA-BAJANDO EN UNA PARTE MUY IMPOR-TANTE.

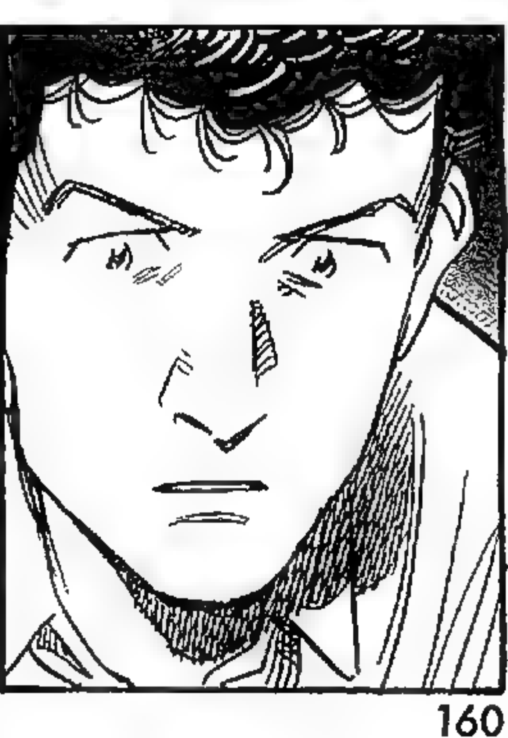

EY.
ASÍ QUE FINALMENTE TE DECIDISTE, EH?
QUE TAN INDECISO PUEDES SER?


BUENO, ESTAMOS BIEN AHORA.
AHORA ERES EL AUTENTICO Y VERDADERO DIBUJANTE DE "BILLY BAT".

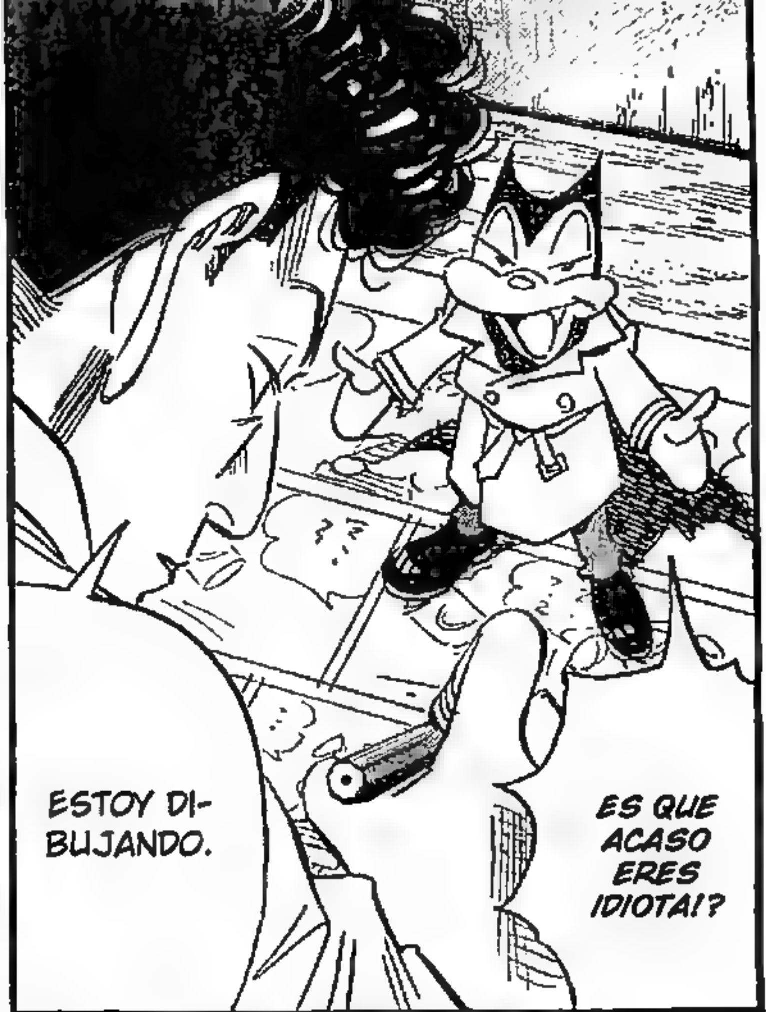

ASÍ QUE, ESTO NOS LLEVA A LA GRAN PRE-GUNTA.


QUIERES CONOCER MI VERDADERA IDENTIDAD?

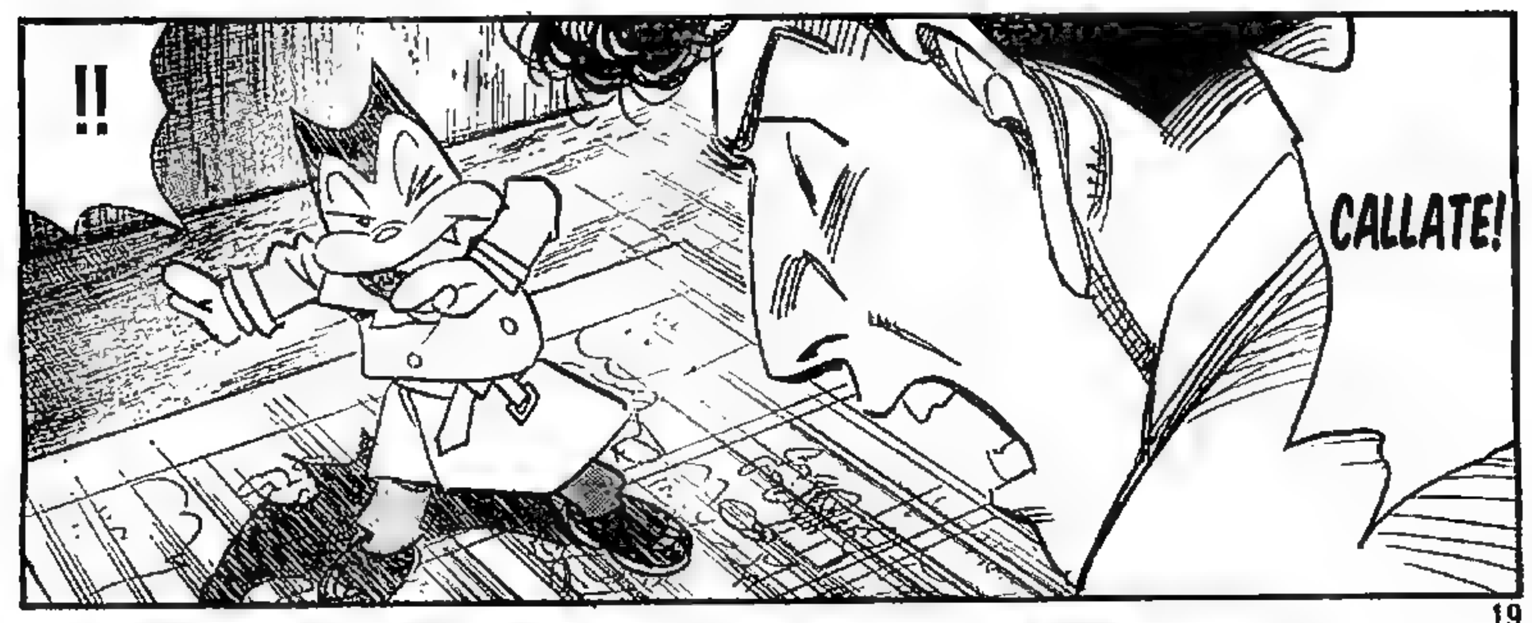
18




NO TENGO TIEMPO PARA ESO AHORA.
EHH?!


ES QUE ACASO ERES IDIOTA!?
ESTOY DIBUJANDO.


NO, ESPERA UN SEGUNDO.
NO QUIERES SABER QUIEN DIABLOS SOY?
NO SOY YO EL TEMA MAS IMPORTANTE AQUI!?

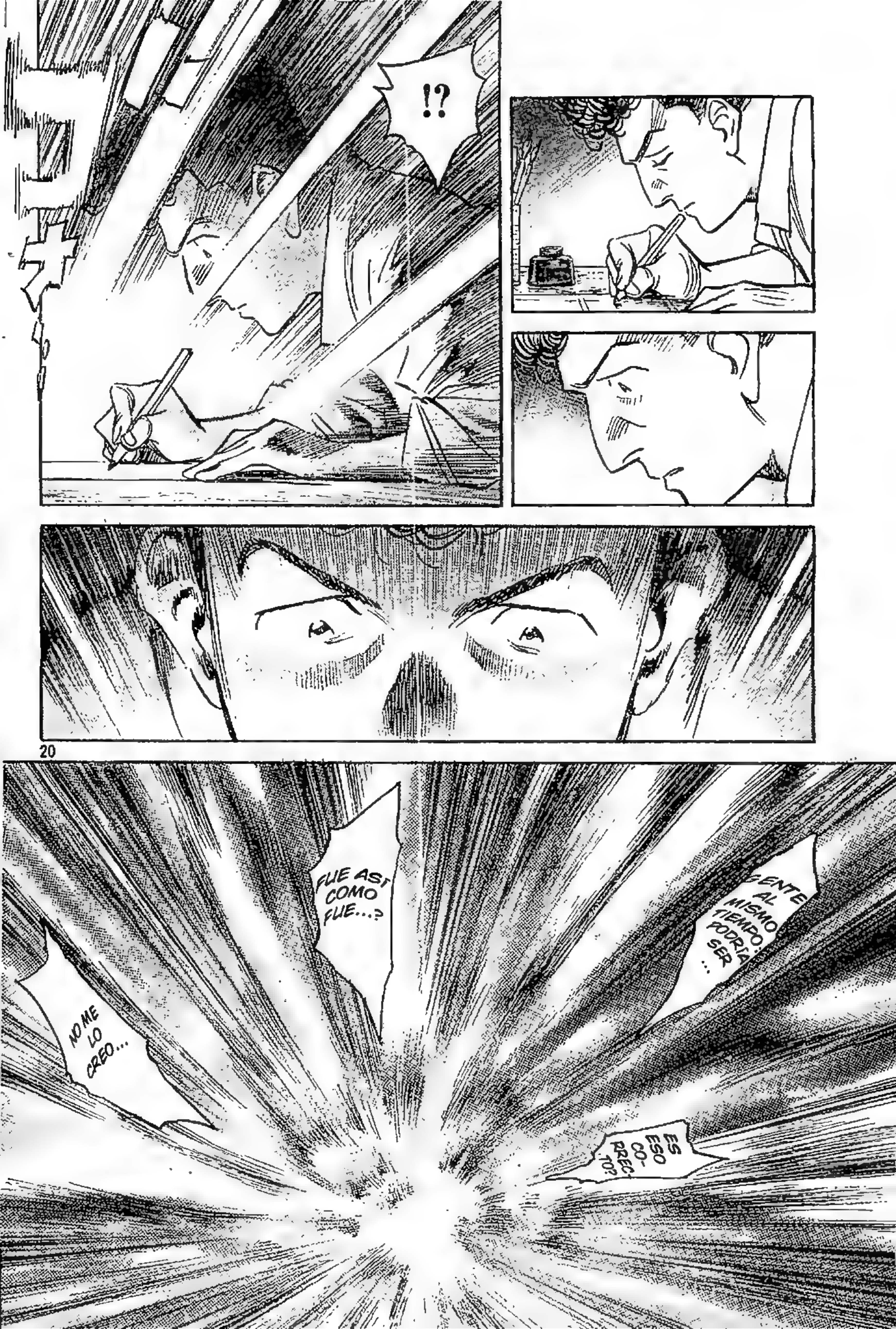

CALLATE!
!!

19


ESTOY TRANSFIRIENDO LA HISTORIA DE CISSY QUE TENGO EN MI CABEZA AL COMIC.
POR FAVOR, GUARDA SILENCIO.


OYE, NO CREES QUE HAY TEMAS MAS INTERESANTES QUE TRATAR AQUÍ, QUE DIBUJAR ESO...?



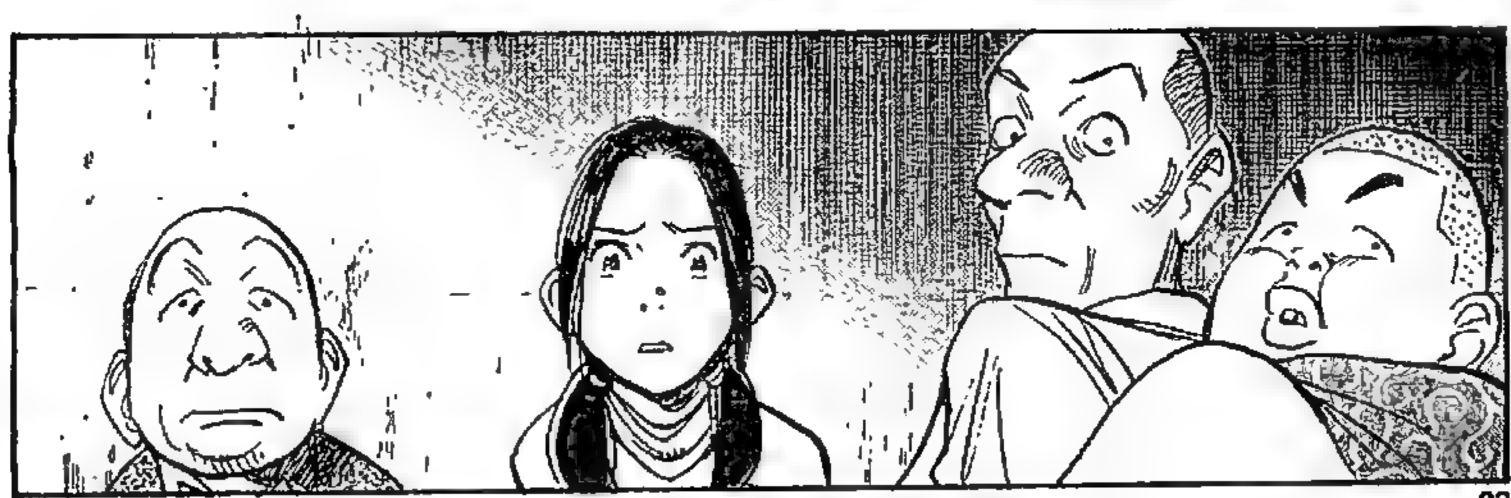

!?
GENTE AL MISMO TIEMPO... PODRÍA SER ...
FUE ASI COMO FUE...?
NO ME LO CREO...
ES ESO CO-RREC-TO?


COMO PUEDE SER... !!
TU
OBJETIVO...
MURCIELAGO, TU ERES...
ES ALGO COMO ESTO ...?!


ESO ES TODO?!!
CÁ-LLEN-SE!!
POR FAVOR, GUARDEN SILENCIO.







百円借り
百頁
カリカリ
シャシャッ
カッカッ



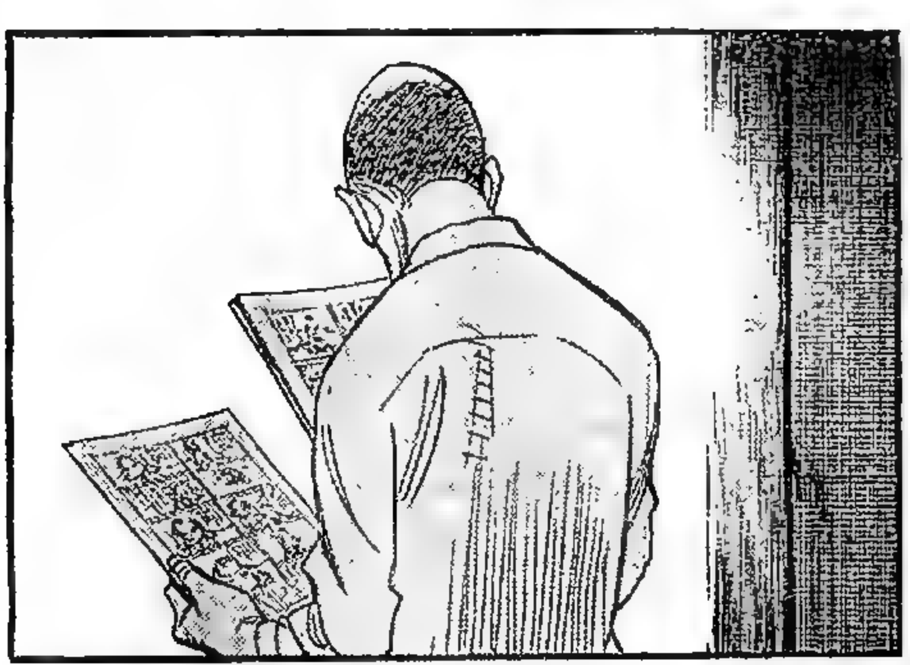
コト
LISTO...
TERMINE LA HISTORIA DE TU MADRE.
DALE UNA LEÍDA.
BILLY BAT CAPITULO 89 / FIN

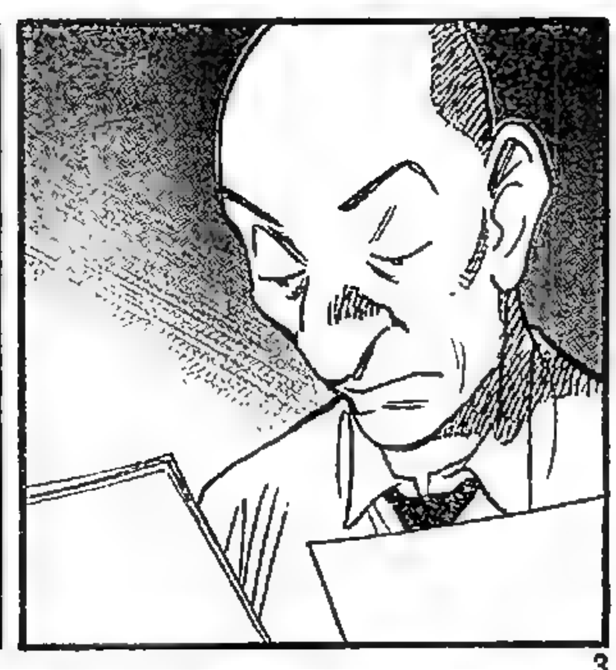

Muchas.
A cuantas personas has asesinado?
Otra ves? A muchas personas.
A cuantas personas has asesinado?
YA TE LO DIJE! FUERON TANTAS QUE HE PERDIDO LA CUENTA!!
Trata de hacer memoria, Henry. Cuantas vidas humanas has tomado?
MAMA, IDIOTA!!
WAAAA AHN!!
Toda y cada vida humana es valiosa. No son algo que pueda ser contado como "Muchas".

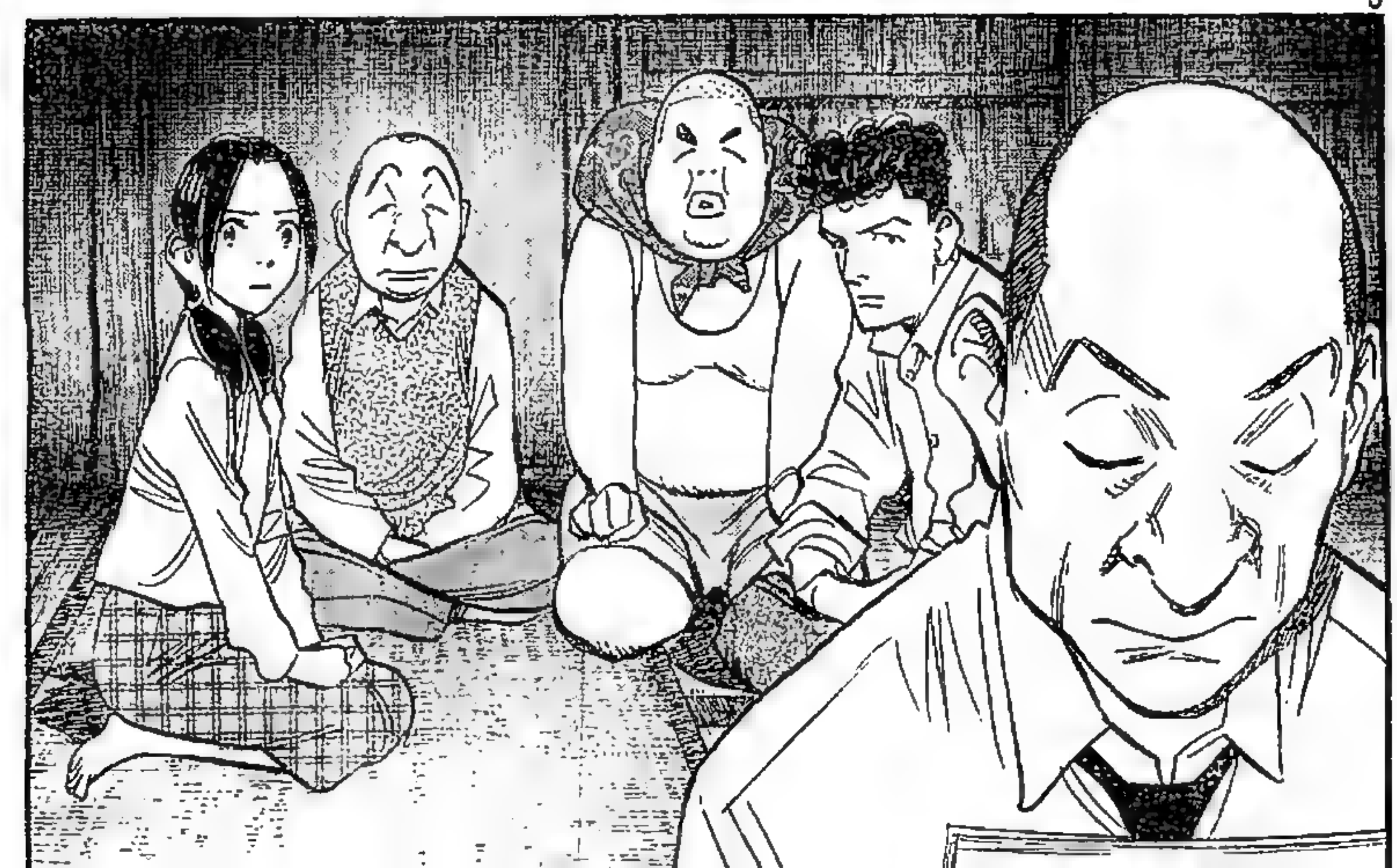

Como ya dije, tomar una vida humana es imperdonable.
WAAAHN!
SE SUPONÍA QUE TODOS CREÍAN EN MI BILLY!!
Nunca podría odiarte.
TU YA NO ME QUIERES!! ME ODIAS!!
Y es porque soy tu madre.
Nunca te odiaría.
Sin importar que hagas,




わたしはあなたのマミーなのだから









4
浦沢直樹
長崎尚志
ストーリー共同制作
Capitulo 90 – Conjuro [5/8]
ビリーバット
BILLY BAT
Naoki Urasawa ✦ Takashi Nagasaki Present







Vila Koumori – Centro Comunitario 5









VAYAN A LAVARSE LA CARA AL MANANTIAL.
QUE ESTÁN DICIENDO, IDIOTAS!?





6








NUNCA ENCONTRAREMOS ESE PERGAMINO.
AUN DESPUÉS DE HABER ESCAVADO TODO EL PUEBLO Y DEJARLO LLENO DE AGUJEROS.


NO VA A SUCEDER.


QUE?!


....


QUE DICES!? ACASO NO TE PREOCUPAS POR NUESTRAS ESPOSAS QUE HAN SIDO TOMADAS REHENES?

7


UUGH ...
UH...


POR CIERTO, QUE PASO CON ESAS OTRAS PERSONAS...?


NO ENTENDISTE LO QUE DIJO EL EXTRANJERO!?
SI NO HACEMOS LO QUE NOS PIDIÓ Y ALGO LE SUCEDE A NUESTRAS ESPOSAS E HIJOS...


PROBABLE-
MENTE FUERON
AHORCADOS
HASTA LA
MUERTE, COMO
EL ALCALDE Y
TANTOS
OTROS...
VAMOS!
DEBEMOS
DARNOS
PRISA Y EN-
CONTRAR ESE
PERGAMINO O
SEREMOS
CARNE DE
CAÑON!!


PROBABLE-
MENTE YA
LAS MATO
ESE EXTRAN-
JERO...


SI, ESOS QUE
LLEGARON EN
TAXI.


QUE
SUCEDE,
OFICIAL?


TIENES RAZÓN!
ESTE NO ES UN
MOMENTO PARA
ANDAR DE
VAGOS!!
EY,
ESCU-
CHEN...


ESTUVE
GUARDANDO
EL SECRETO
HASTA AHORA,
PERO...
LA
VERDAD
ES QUE...


NO TE OIGO,
HABLA MAS
FUERTE!!
QUE?




EM...
AH
OFICIAL, TENEMOS UN PROBLEMA!!
AH


AH
AH
Q... QUE PASA!?

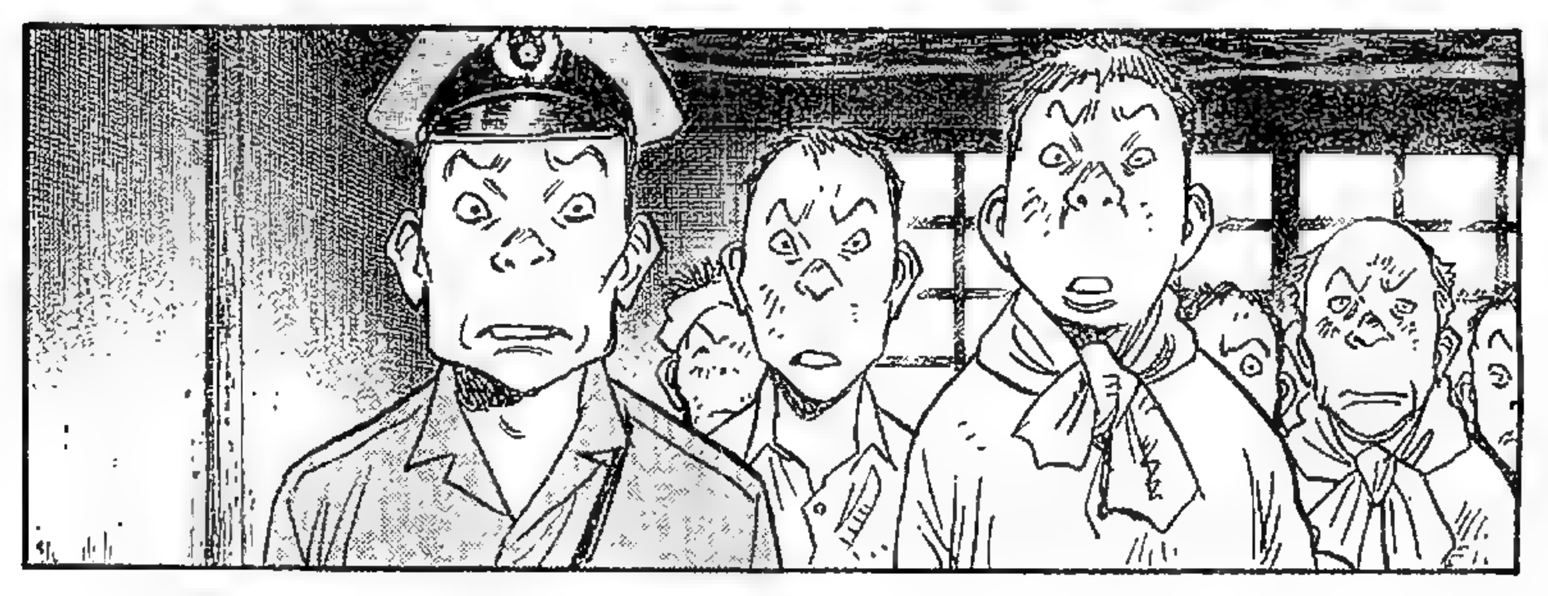

EXTRANJEROS!!
UNOS NUEVOS EXTRANJEROS HAN APARECIDO!!
AH
AH


NUEVOS OFICIALES...?





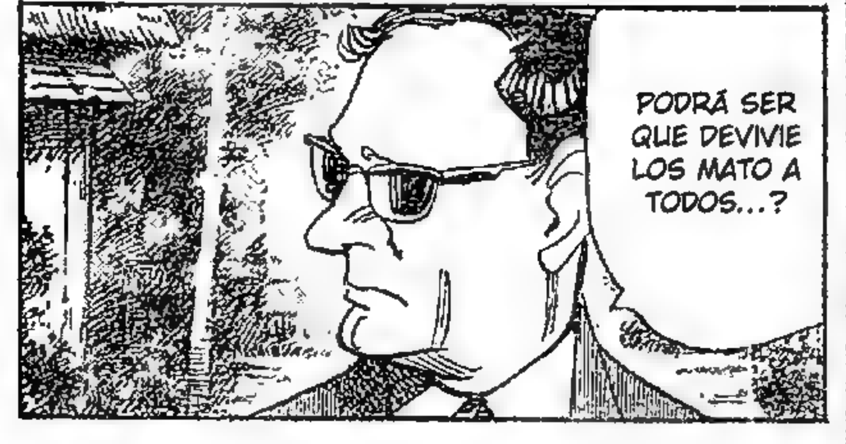

DEBEN TRABAJAR CON ESE OTRO TIPO!!
APUESTO A QUE ESTÁN AQUÍ PARA JUNTARSE CON EL Y MATARNOS A TODOS!!






EL PUEBLO ESTA VACÍO.

10


PODRÁ SER QUE DEVIVIE LOS MATO A TODOS...?


チャッ
チャッ


CREES QUE DEVIVIE HAYA ENCONTRADO EL PERGAMINO?


NO LO SE... PERO SI ESE FUERA EL CASO...

11

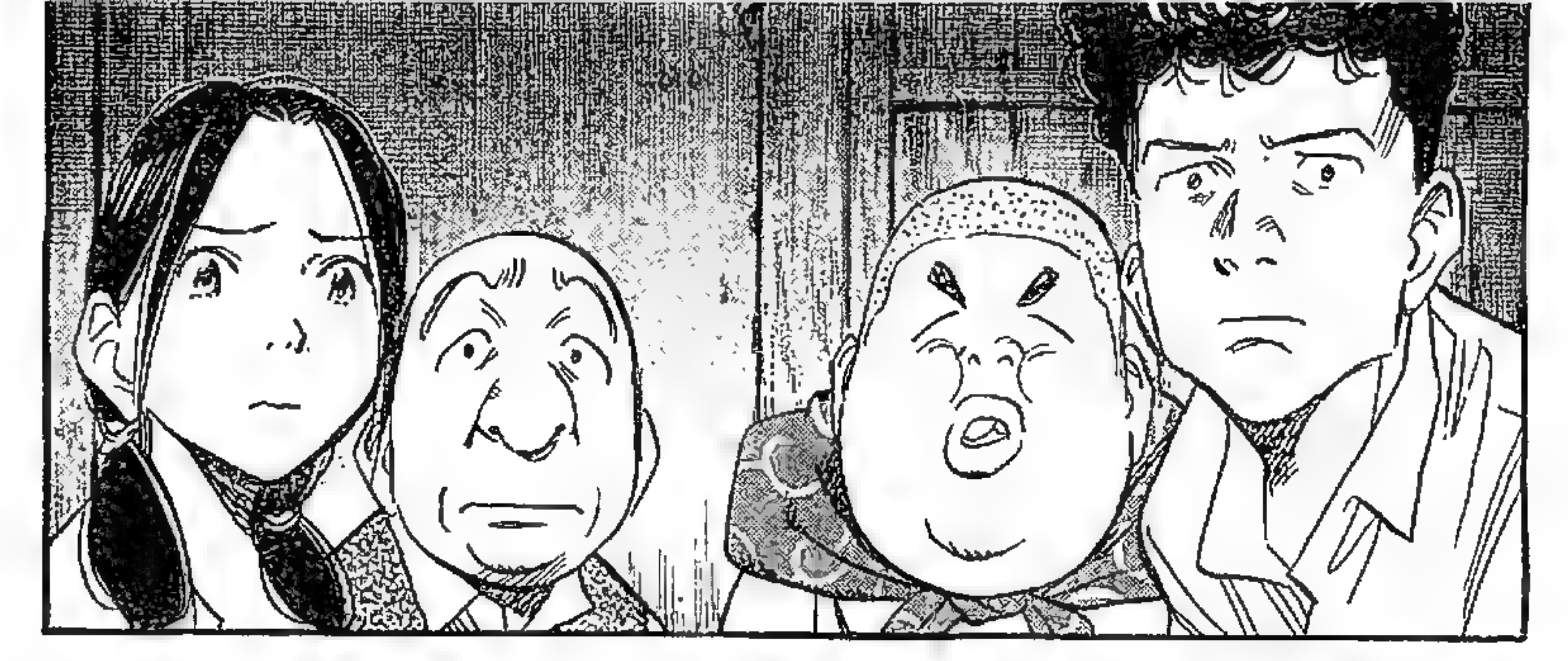

PRIMERO, UBIQUEMOS AL SEÑOR FINNY.
OK


Ayúdame, Mama!
No sé que hacer!!
Pronuncia este conjuro.


UAAAHN UANWAN!


Conju-ro?
Billy Bat, Billy Bat. Billy, Billy Bat
Cumple mi deseo, Billy Bat
12
Si digo esas palabras,
Desaparecerán las cosas malas que he hecho?
Es increíble!! Así que son como palabras magias que pueden cambiar el pasado?
No pueden cambiar el pasado.
Eh?
Pero pueden corregir el futuro.
En el pasado, tu creíste en el falso Billy Bat.
En el futuro, no podrás cometer ese tipo error.

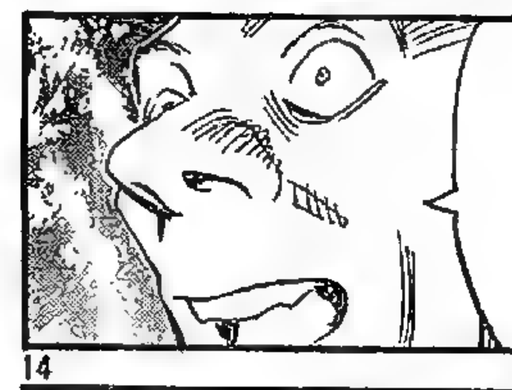
Escucha!
Mama, lo que hice fue correcto!
No estaba equivoca-do!
Mi Billy difunde la felicidad por todo el globo!!
Mi Billy es genial!
HASTA TRAERÁ LA PAZ MUNDIAL!!
CREARE UN MUNDO DE FELICIDAD PARA LOS NINOS A TRAVES DE TODO EL GLOBO!!

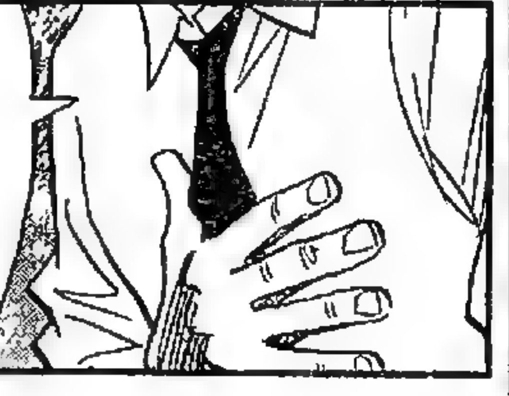


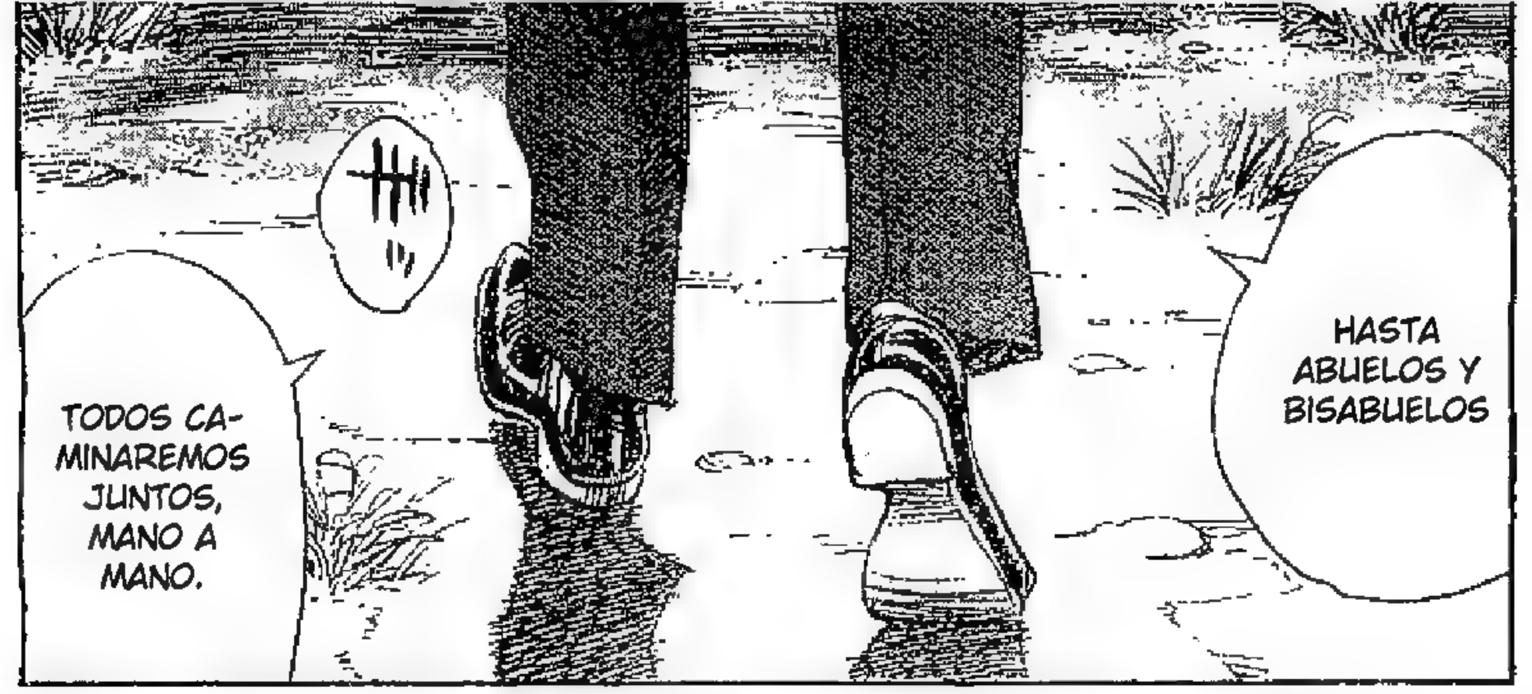

DIFUNDIRÉ A BILLY POR TODO EL MUNDO.


ME ASEGURARÉ DE QUE SE FUNDEN BILLY LANDS POR TODOS LADOS.
Y SERÁ LA TIERRA DE LOS NIÑOS TANTO PARA ADULTOS COMO PARA NIÑOS.


TODOS SONREIRÁN.


Y NO HABRÁ NI UN SOLO NIÑO CON UNA MIRADA TRISTE EN SU ROSTRO.


INCLUSIVE TODOS VESTIRÁN REMERAS CON LA CARA DE IMPRESA EN SU PECHO,

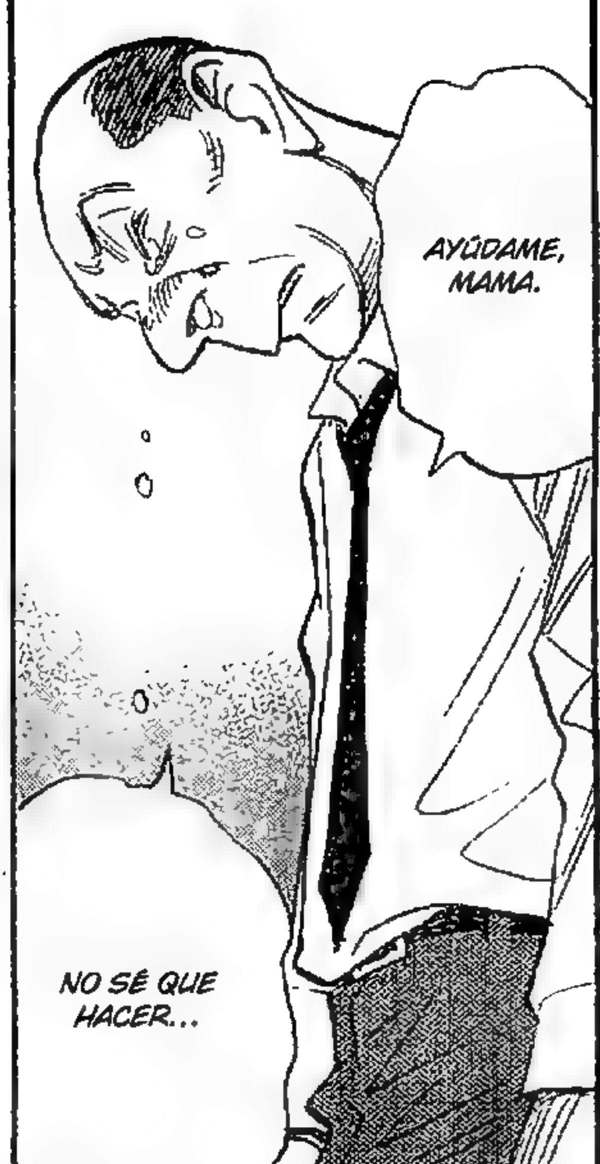


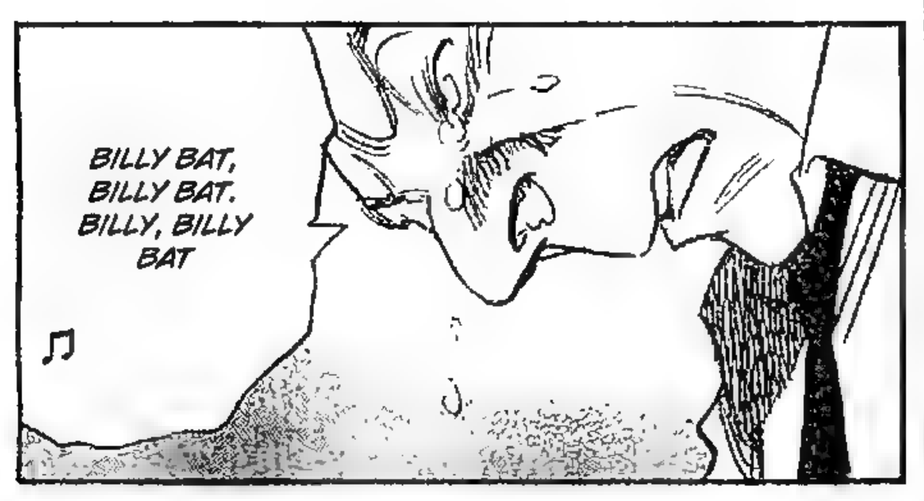


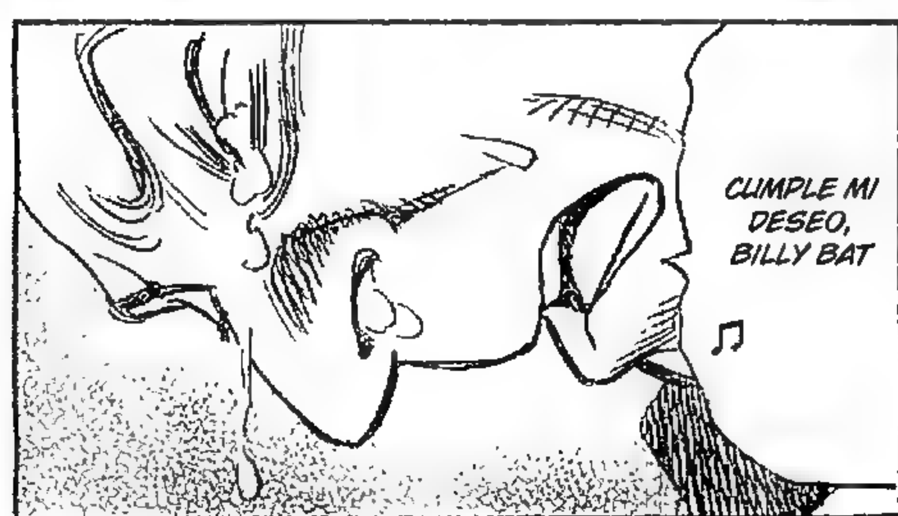


NO SUENA DIVERT-...?


MAMA...


AYÚDAME, MAMA.
NO SÉ QUE HACER...

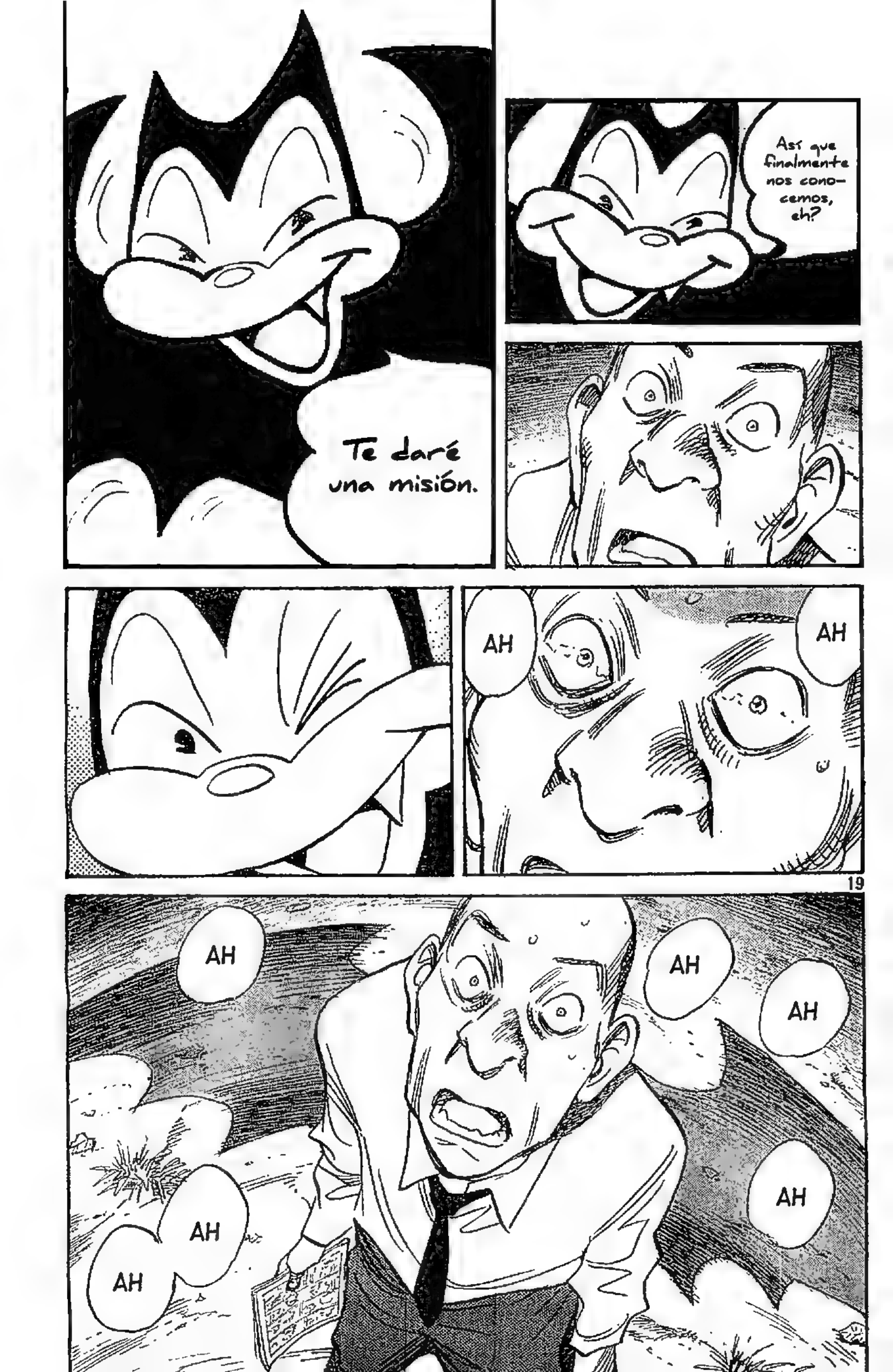

BILLY BAT, BILLY BAT. BILLY, BILLY BAT
♫


CUMPLE MI DESEO, BILLY BAT
♫




!!

Hola!


Así que finalmente nos conocemos, eh?
Te daré una misión.
AH
AH
AH
AH
AH
AH
AH
AH

WAHH!

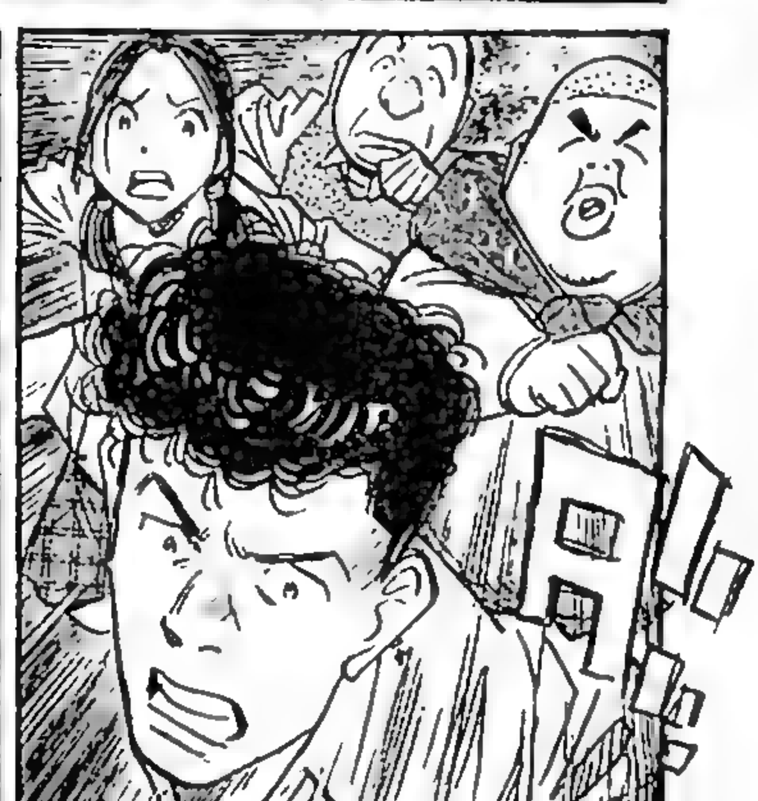
AH ...

DETEN-TE!!

ALÉJATE DE MI!!

NO!!

PARA!!






AH
AH
AH
AH
QUE...
ERES ...?



SI YO CAIGO, SE ACABA TODO.



23




WAA AHHH !!!
BILLY BAT CAPITULO 90 / FIN



QUE PASO CON ESOS DOS EXTRANJEROS?
浦沢直樹
ストーリー共同制作
長崎尚志
NO TENGO IDEA. PERO SEGURAMENTE SIGUEN DANDO VUELTAS POR ALLÁ.
NOS SIGUEN ATACANDO LOS EXTRANJEROS, UNO TRAS OTRO..!!!
MAS PRONTO QUE TARDE EL PUEBLO VA A TERMINAR A MANOS DE ELLOS.
DE TODAS FORMAS, QUE RAZÓN TENIA PARA VENIR AQUÍ EL PRIMER EXTRANJERO QUE LLEGO?
DIJO QUE ERA PARA CONSTRUIR UN PARQUE DE DIVERSIONES...
DE NINGUNA MANERA, IDIOTA... NO NOS IREMOS SIN DAR LUCHA.


SI!! Y AUN ASÍ, QUE ESTA INTENTANDO LOGRAR SECUESTRANDO NIÑAS!?
YA NO AGUANTO MAS!! VOY A IR A BUSCAR A YOSHIKO Y TAKATAROU!!


Y CUANTAS PERSONAS ES NECESARIO QUE MATE PARA CONSTRUIR EL PARQUE!?


AAAAUGH. CUANDO ESE EXTRANJERO DIJO QUE SI INTENTÁBAMOS ALGO COMO ESO LAS COLGARÍA,
LA VERDAD ES QUE ME ENCANTARÍA COLGARLO A EL PERSONALMENTE...

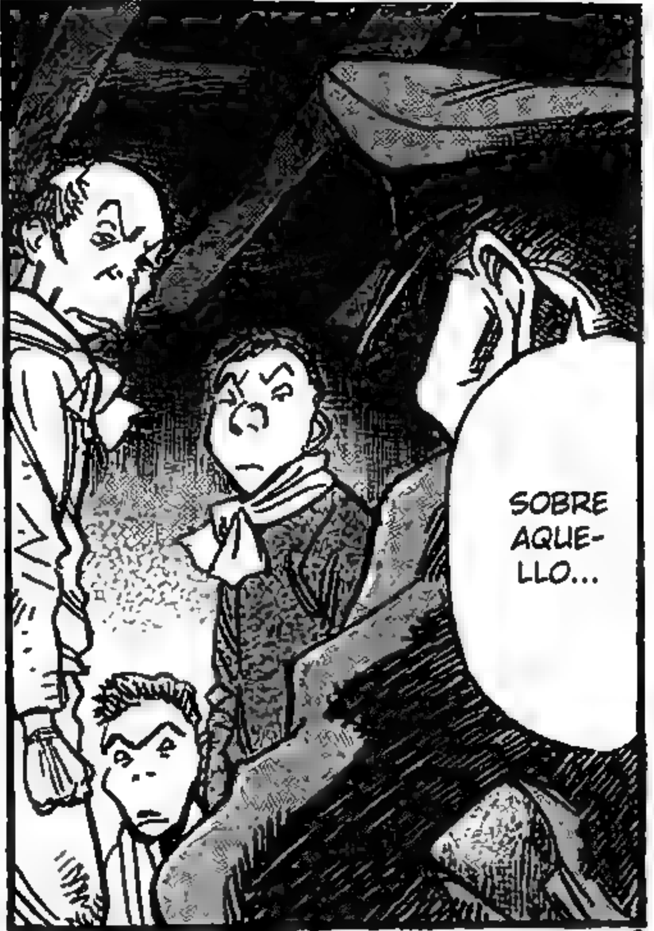

UMEKOOO! SANAEEE! IRÉ A SALVARLOS!!
E... ESPEREN! SI SALIMOS AHORA, NOS MATARAN!!


NO PODEMOS PERMITIR QUE LE PASE NADA A NUESTRAS CHICAS.
SI... TENEMOS QUE SEGUIR SUS INSTRUCCIONES Y ENCONTRAR EL PERGAMINO TAN PRONTO COMO NOS SEA POSIBLE.

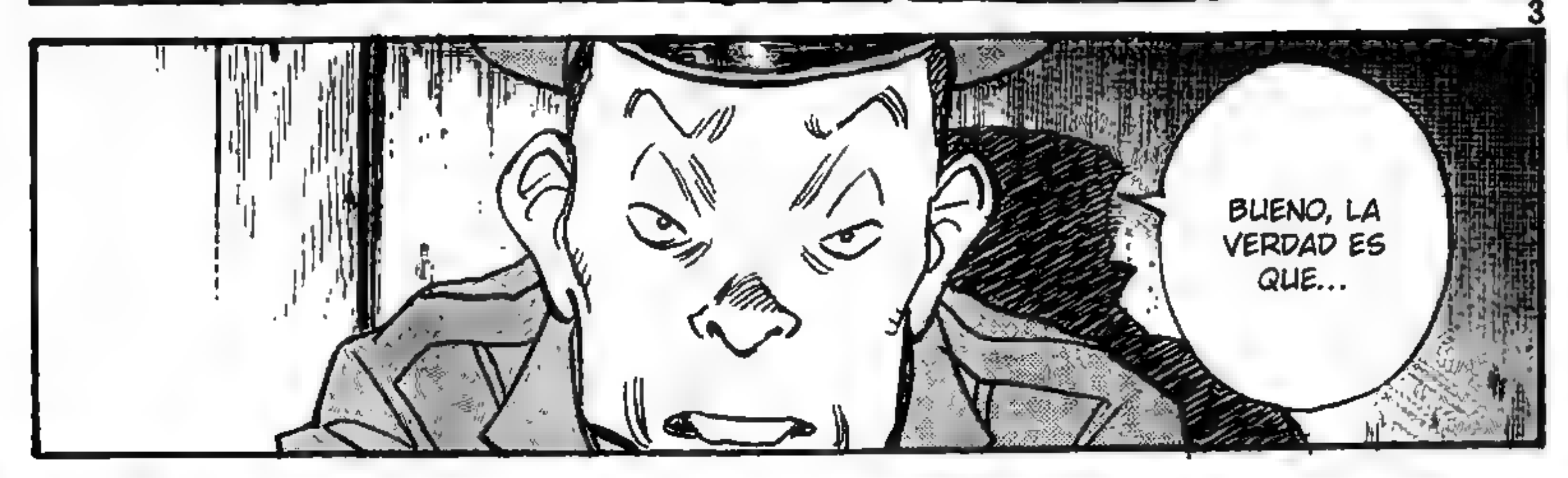

IMBÉCIL. ESE FORASTERO ES REALMENTE FUERTE.
NO TENEMOS OPORTUNIDAD SI VAMOS CONTRA EL.


HAY ALGO QUE HACE UN TIEMPO YA TENDRÍA QUE HABER COMPARTIDO CON USTEDES, PERO HE DUDANDO...

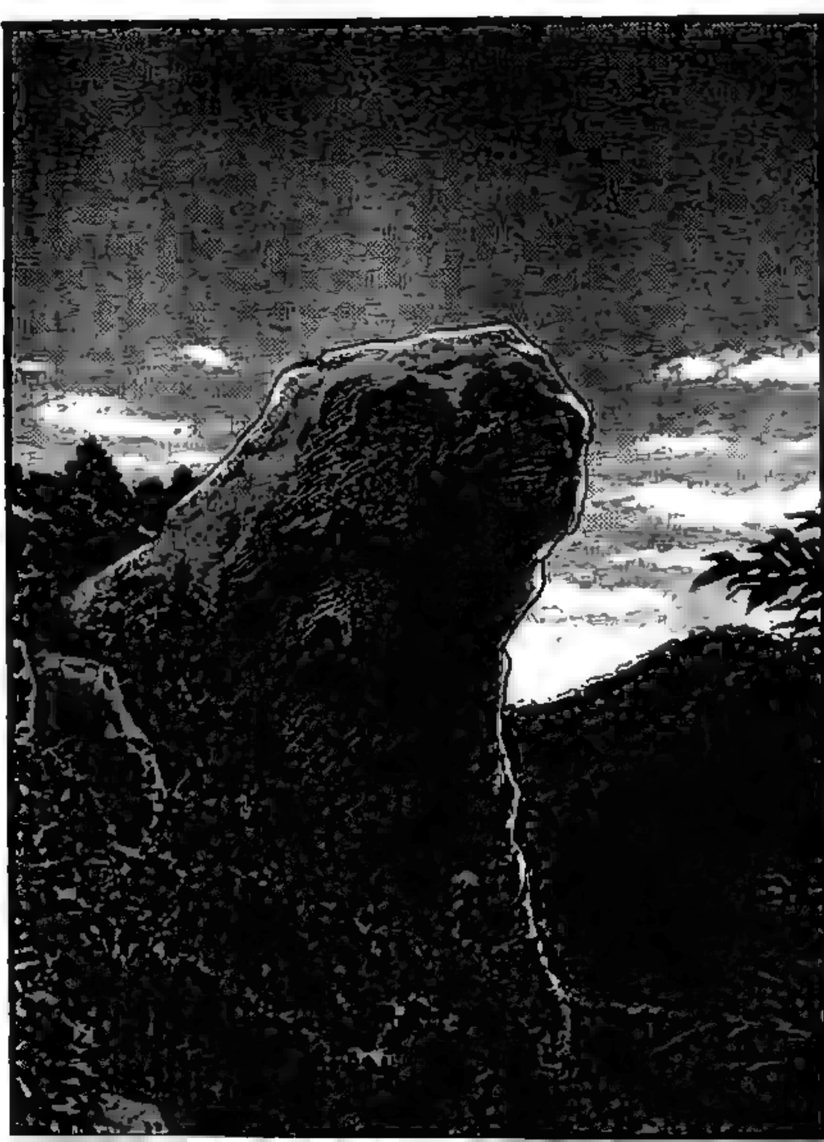

EH? DE QUE ESTA HABLANDO, OFICIAL?


SOBRE AQUELLO...

3


BUENO, LA VERDAD ES QUE...






ENTONCES... LO PUDISTE ENCONTRAR?


NO... PERO SI CAYO POR EL ACANTILADO, SU CUERPO DEBERÍA HABER CAÍDO CERCA DE AQUÍ...


PERO YA ESTA OSCURECIENDO...
TAL VES SE ATASCÓ POR AQUÍ?


HIIIIH!!


ENCONTRARON ALGO!?
HIIIIH!


NO LO HEMOS ENCONTRADO!! PERO EL TIPO ESTA MUERTO, TODO ESTA BIEN AHORA!!


SI TENEMOS EN CUENTA COMO ES ESE TIPO, PODRÍA SER UNA TRAMPA. COMO CUANDO PRETENDÍA HABERSE AHORCADO, TAL VEZ NO ESTE MUERTO...


...POR DONDE VAMOS, YAMASHITA?
POR AQUÍ.


CUANDO CERRÉ LOS OJOS EN EL FONDO DEL ACANTILADO ANTERIORMENTE, ESTOY SEGURO QUE LO ESCUCHE.
EL SONIDO DE NIÑOS LLORANDO...

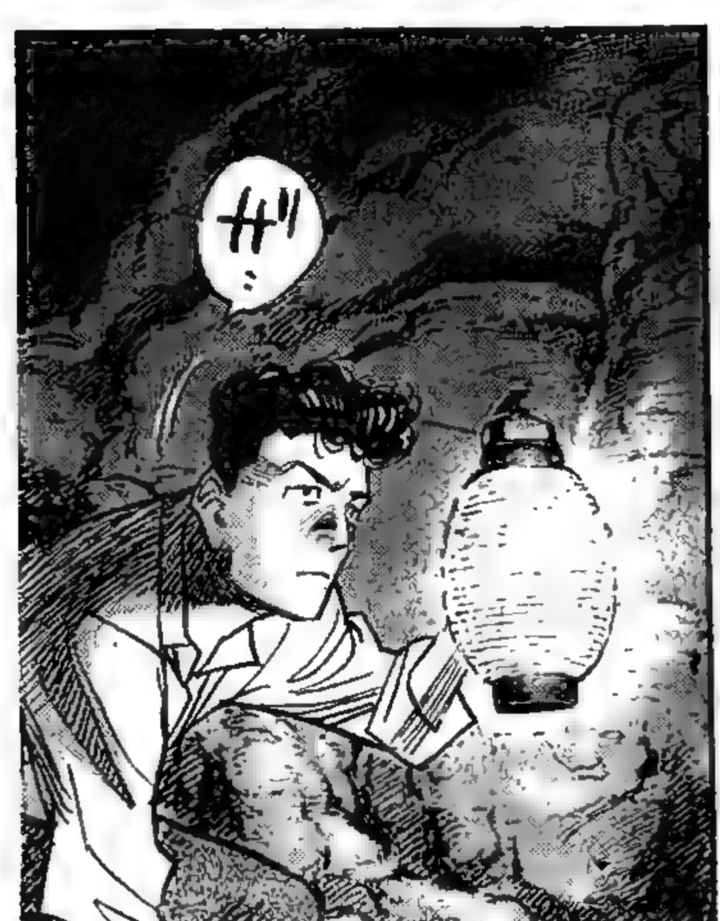

......


POR AQUÍ, POR AQUÍ!

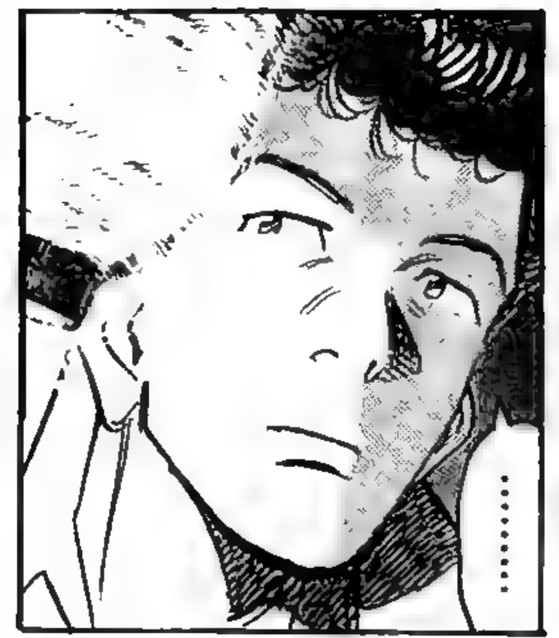
5




ザ


ザ




....


QUE SUCEDE?
ESTA CUEVA... LA HE TENIDO EN MI CABEZA DURANTE MUCHO TIEMPO, EN FORMA DE COMIC.

6


EL MAESTRO ZOFUU DIJO LO MISMO.
SUENA COMO UN COMIC INTERESAN-TE.








AH!





Naoki Urasawa + Takashi Nagasaki Present

ES EL PERGAMINO ...

Capitulo 91 – Pergamino [6/8]

ビリーバット

BILLY BAT


QUE!? TU LO TENIAS!?
PORQUE NO LO DIJISTE ANTES!?
NO!!


YO... YO NO PUEDO ENTRE-GÁRSELO A NADIE!!


QUE ESTAS DICIENDO!? CON ESO PODREMOS RESCATAR A NUESTRAS FAMILIAS!!
DE PRISA, ENTRÉGASELO AL EXTRANJERO!!


NO PUEDO!!

8


ME DIJERON QUE NO SE LO ENTREGASE A NADIE, SIN IMPORTAR A QUE COSTO!
QUIEN TE DIJO ESO!?


EL MAESTRO ZOFUU.


ESE HISTORIETISTA RARO QUE VIVE SOLO!?
COMO ES QUE ESE TIPEJO TENIA EL PERGAMINO!?


NO TENGO IDEA.
LA NOCHE EN QUE TODOS ESTABAN CAVANDO, EL MAESTRO APARECIÓ...


JURE POR MI HONOR COMO OFICIAL DE LA LEY, QUE PROTEGERÍA ESTE PERGAMINO.
Y ME INSTRUYO EN QUE NO INFORMASE A NADIE SOBRE ESTO...


NOS LO ESTAS DICIENDO AHORA, NO ES ASÍ!?
ES QUE NO PUDE GUARDAR MAS EL SECRETO!


MAS ALLÁ DE LO QUE DIJE, NO TENGO TANTA FUERZA DE VOLUNTAD.
Y COMO ESE FORASTERO TOMO MI PISTOLA, ESTOY DESARMADO...


...PROTEGER EL PERGAMINO...
QUE ESTAS MURMURANDO?


EL MAESTRO ZOFUU ME DIJO.
QUE HUBO UN GRAN NINJA.


Y EL PROTEGIÓ EL PERGAMINO CON SU VIDA...


ASÍ QUE USTEDES TAMBIÉN TIENEN QUE HACER TODO LO QUE ESTE EN SU PODER PARA PROTEGERLO!!


NO!
ÉL TAMBIÉN ME DIJO QUE EL PERGAMINO ORIGINALMENTE PERTENECIÓ A UN MONJE EXTRANJERO...

10


UN MONJE...
EXTRANJERO...?


NINJA...?
NO TE PARECE QUE ES SOLAMENTE UNA HISTORIA QUE EL MANGAKA SE IMAGINO?


ENTONCES... QUE LE PASO AL MAESTRO ZOFUU?


HUYO.


IDIOTA!! NO TENEMOS TIEMPO DE ES-CUCHAR TUS HISTORIAS.
ENTRÉGANOS EL PERGAMI-NO!!
NO PUEDO!!


ENTRÉ-GALO!!
YA DIJE QUE NO!!

11


AH...




UMEKO...
KOTA-ROU...
MAMA...
SANPEI... HANAE...
PAPA...
QUERIDO...
UOOO!!
ESTÁN SANOS Y SALVOS!!


ESTABAN ENCERRADAS DETRÁS DE UNA PUERTA ATORNILLADA, EN UNA CUEVA BAJO EL ACANTILADO.






OFICIAL,
EL FORASTERO ESTA MUERTO.


......

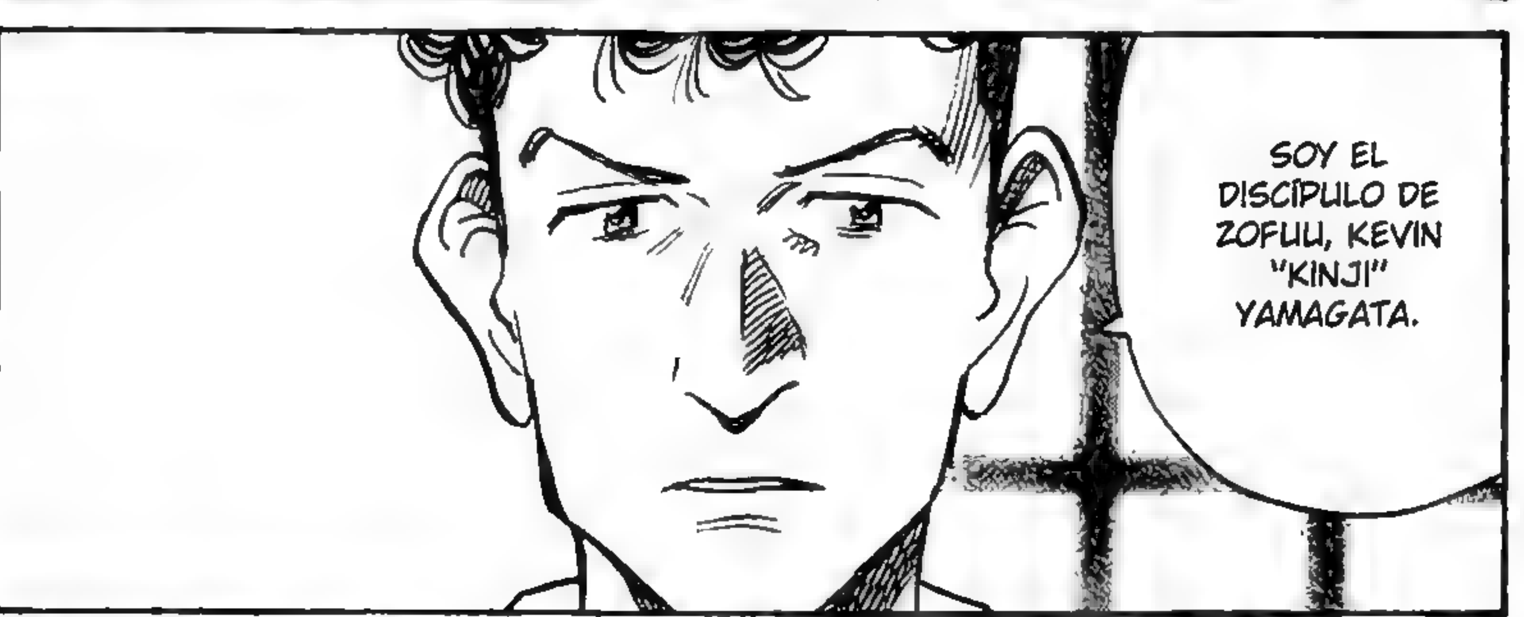
13


EL PERGAMINO QUE ESTABA MOSTRÁNDOLE A TODOS,
PODRÍA VERLO?




EL MAESTRO ZOFUIU DIJO ALGO COMO ESTO, NO ES ASÍ?

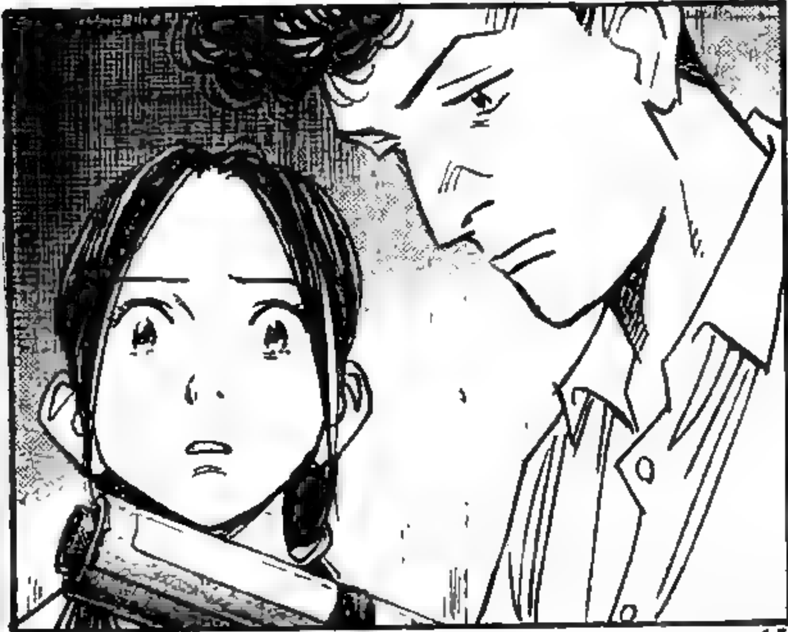

......

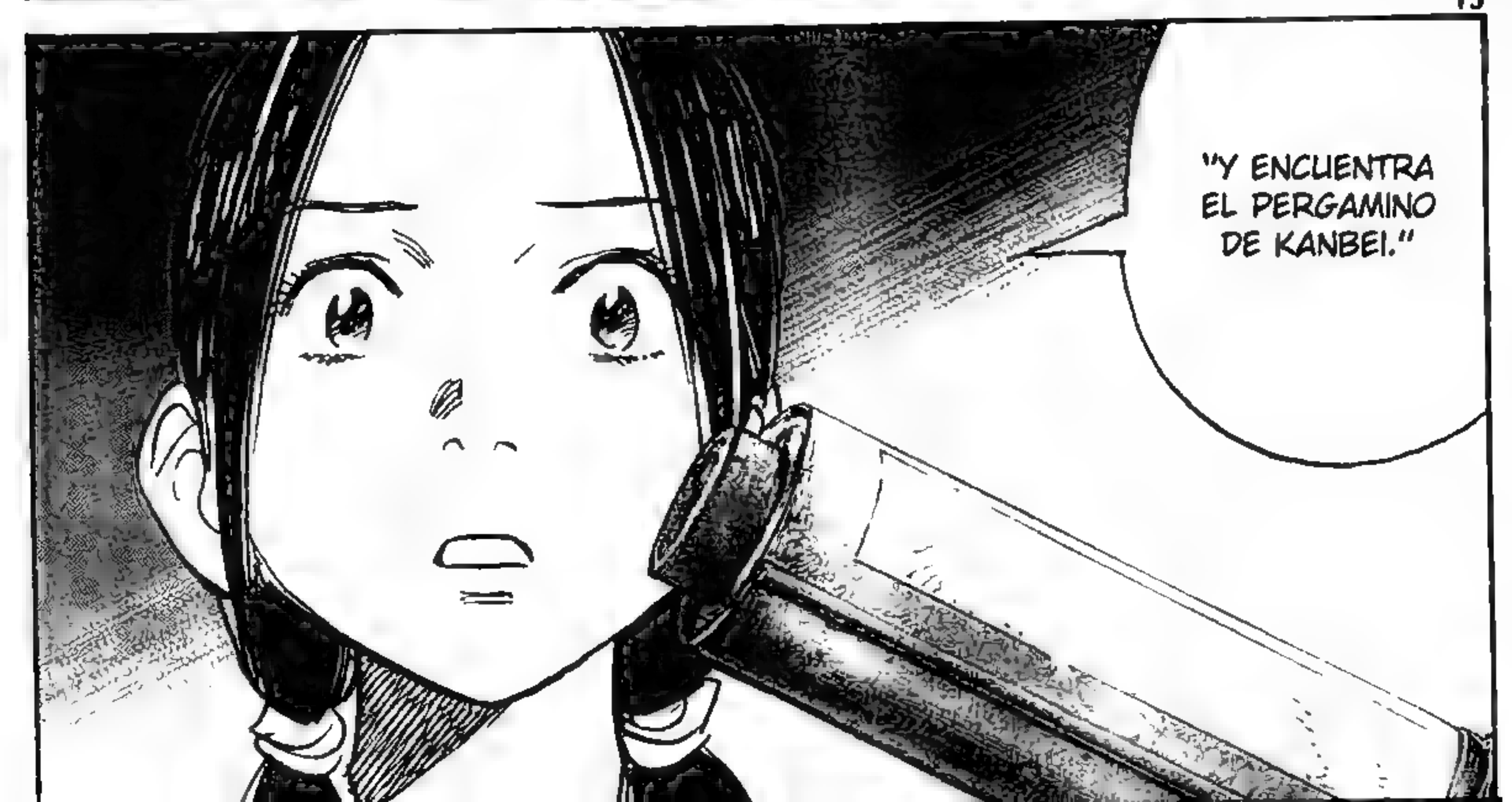
"DALE EL PERGAMINO A MI DISCÍPULO, KINJI."

SOY EL DISCÍPULO DE ZOFUU, KEVIN "KINJI" YAMAGATA.
14


ESTAMOS EN DEUDA CON USTEDES!
ESTOY TAN FELIZ DE QUE HAYA RESCATADO A NUESTRAS MUJERES E HIJOS!!

......



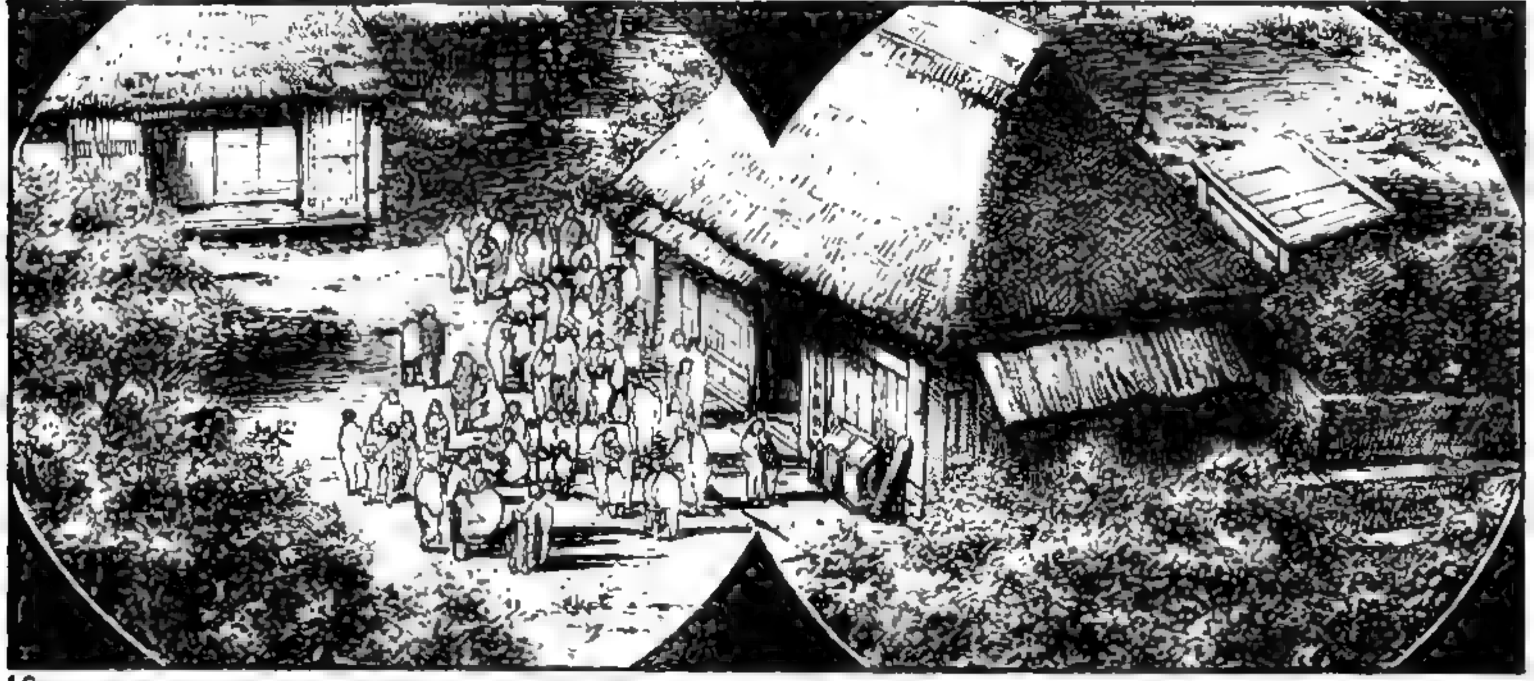

"CUANDO ENCUEN-TRES A KEVIN YA-MAGATA"
"VE CON EL A JAPÓN"



"Y ENCUENTRA EL PERGAMINO DE KANBEI."

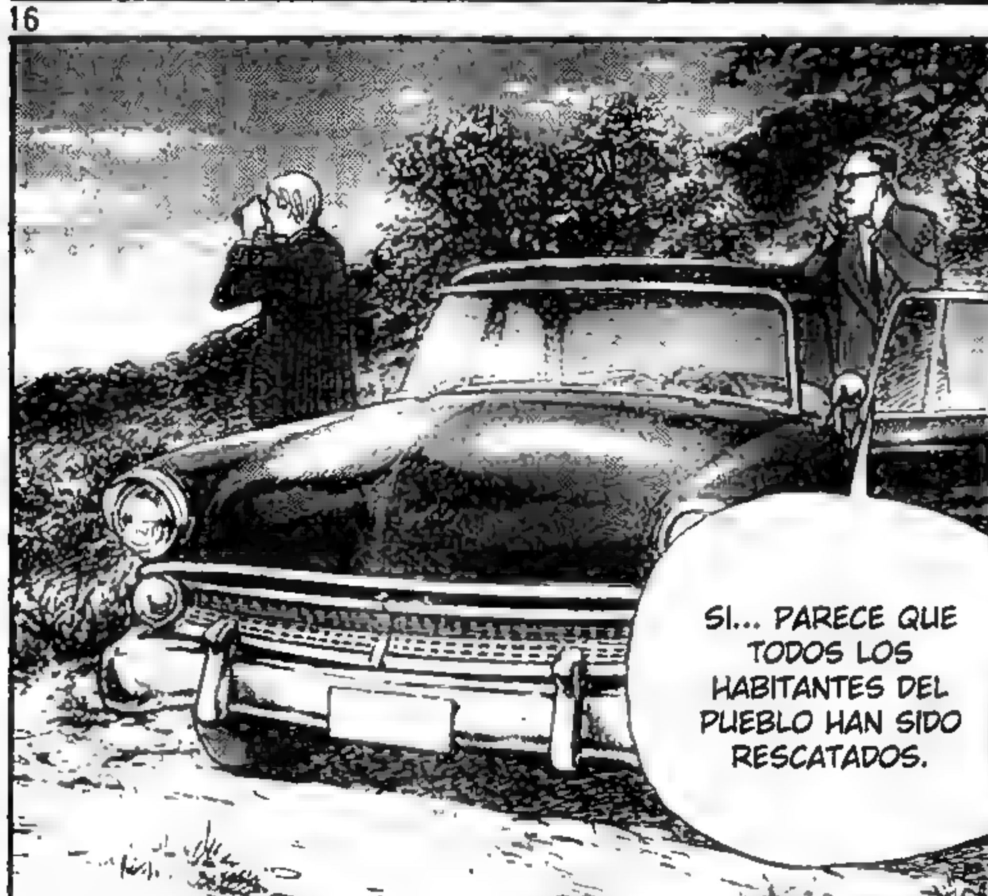

ESTE ES...

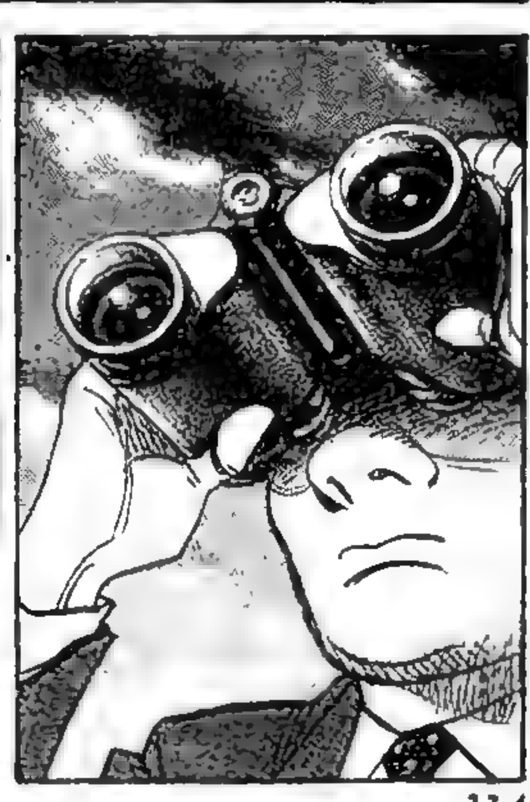

SERA ESTO A LO QUE SE REFERÍA...?


SI, SEGURAMENTE...



16


SI... PARECE QUE TODOS LOS HABITANTES DEL PUEBLO HAN SIDO RESCATADOS.




NO SE VEN SEÑALES DE DEVIVIE POR NINGÚN LADO.
Y PARECERÍA QUE LA GENTE HA SIDO SALVADA POR KEVIN YAMAGATA Y SU GRUPO.


EL PERGAMINO?


NO LO SE, PERO SI PASA A MANOS DE YAMAGATA ...

17

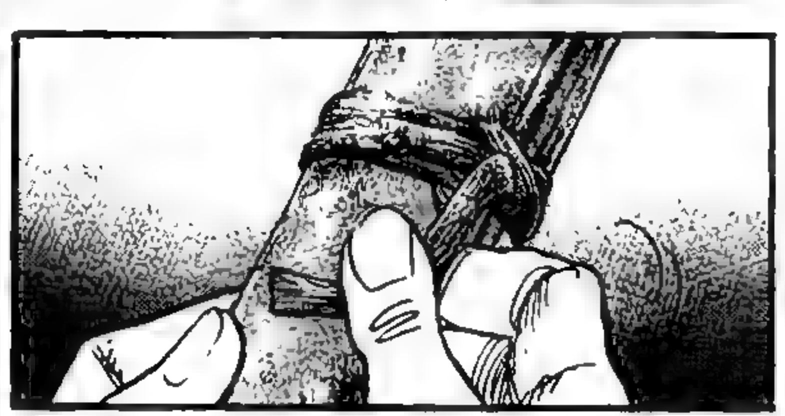

......

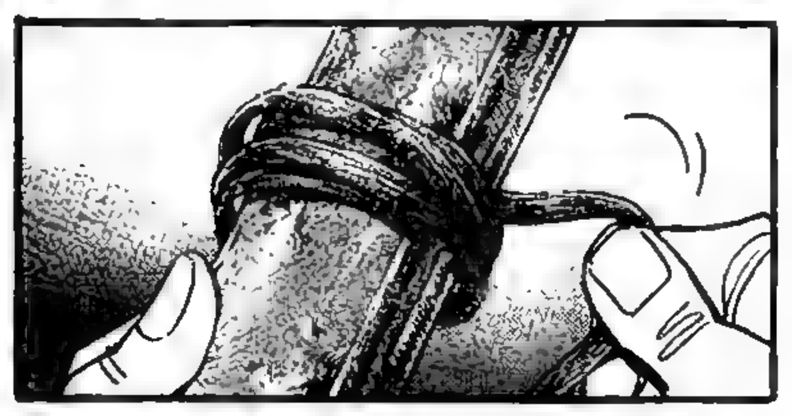

ENTENDIDO...




ME PREGUNTO, QUE TENDRÁ ESCRITO DENTRO...?

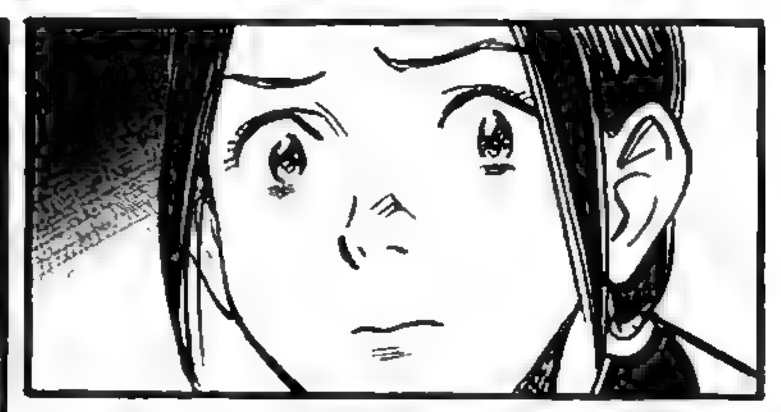

QUIERES VER?
T... TAL VES NO DEBERÍA-MOS...







18

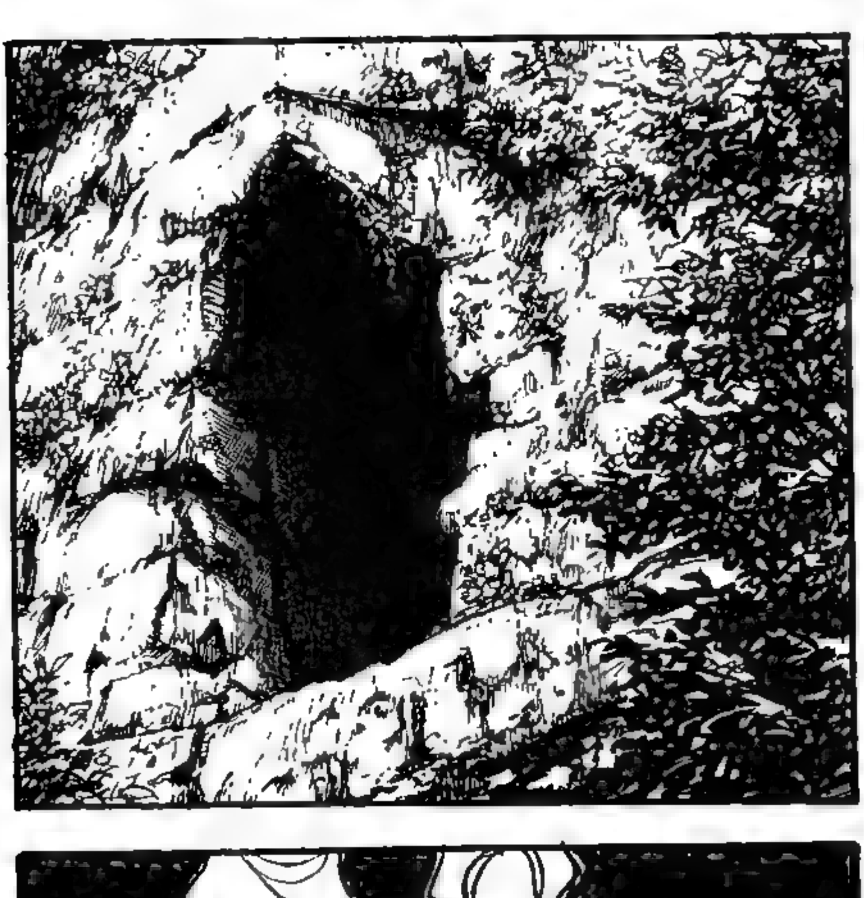


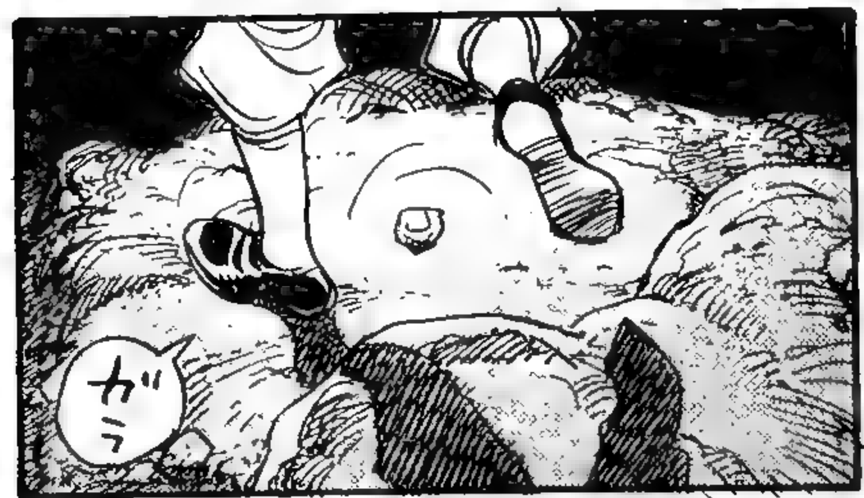




ESTO ES...





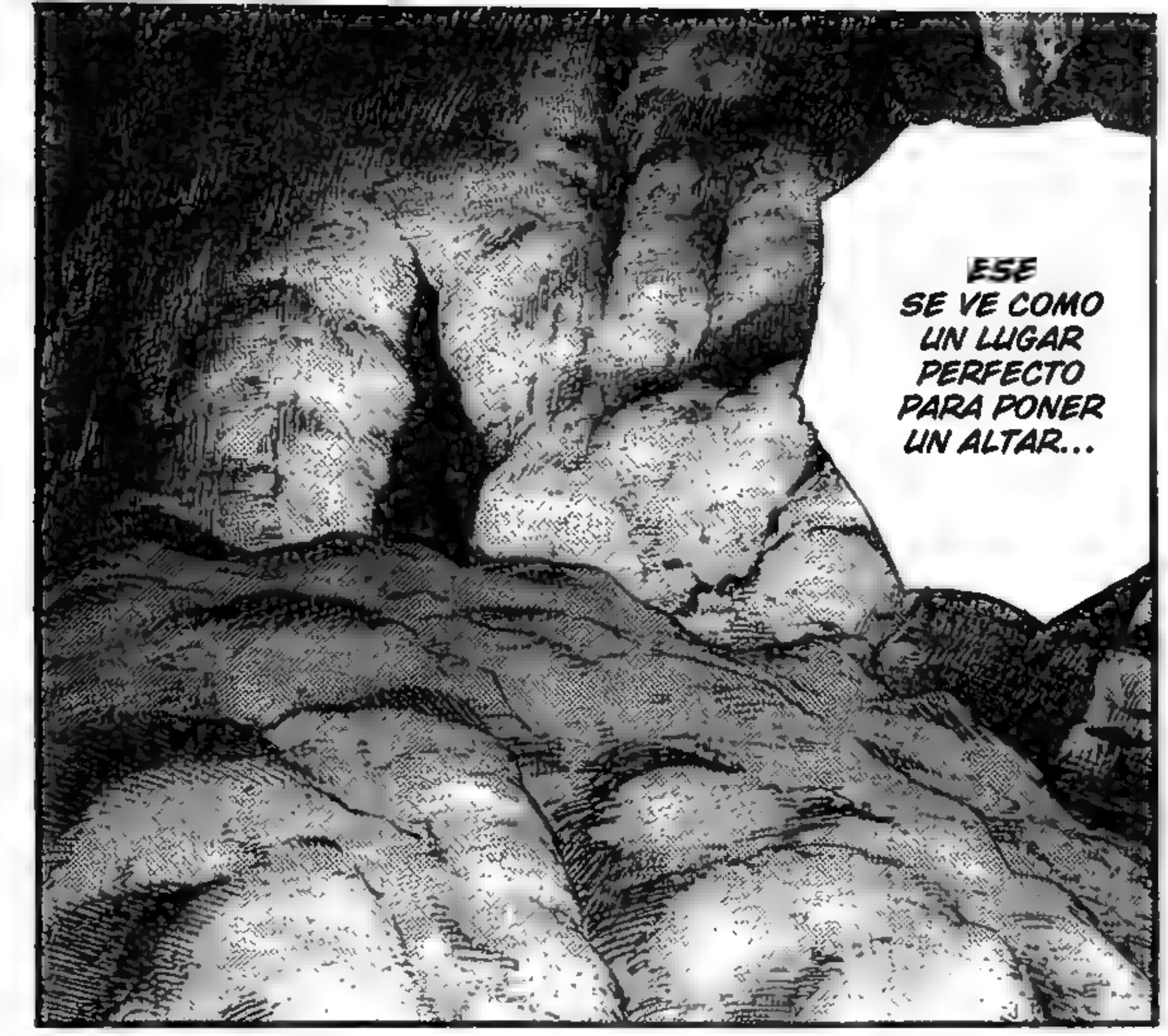






SI YO FUESE UN DEMONIO, VENDRÍA AQUÍ A ADORAR A SATANÁS!!

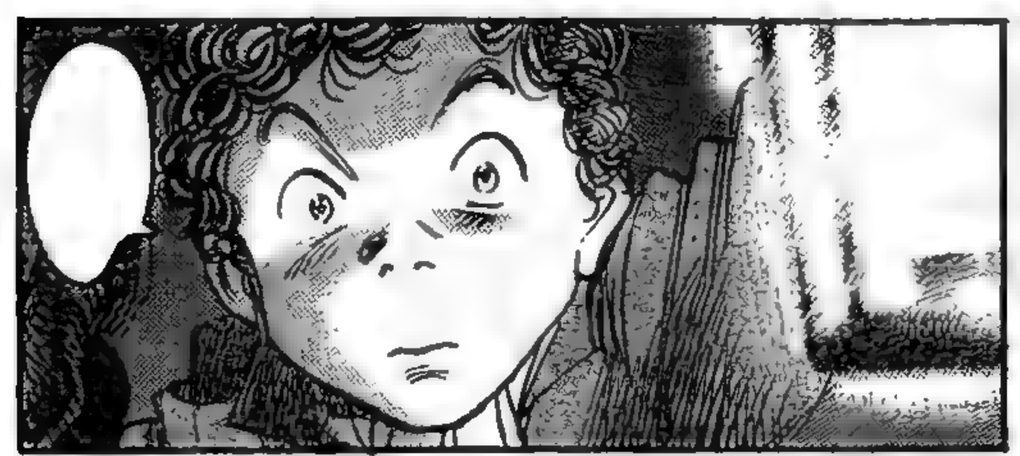

OOH!!


ESE
SE VE COMO UN LUGAR PERFECTO PARA PONER UN ALTAR...


ESO PARECIERA UN BUEN LUGAR PARA QUE LOS DEMONIOS HABITEN.

21



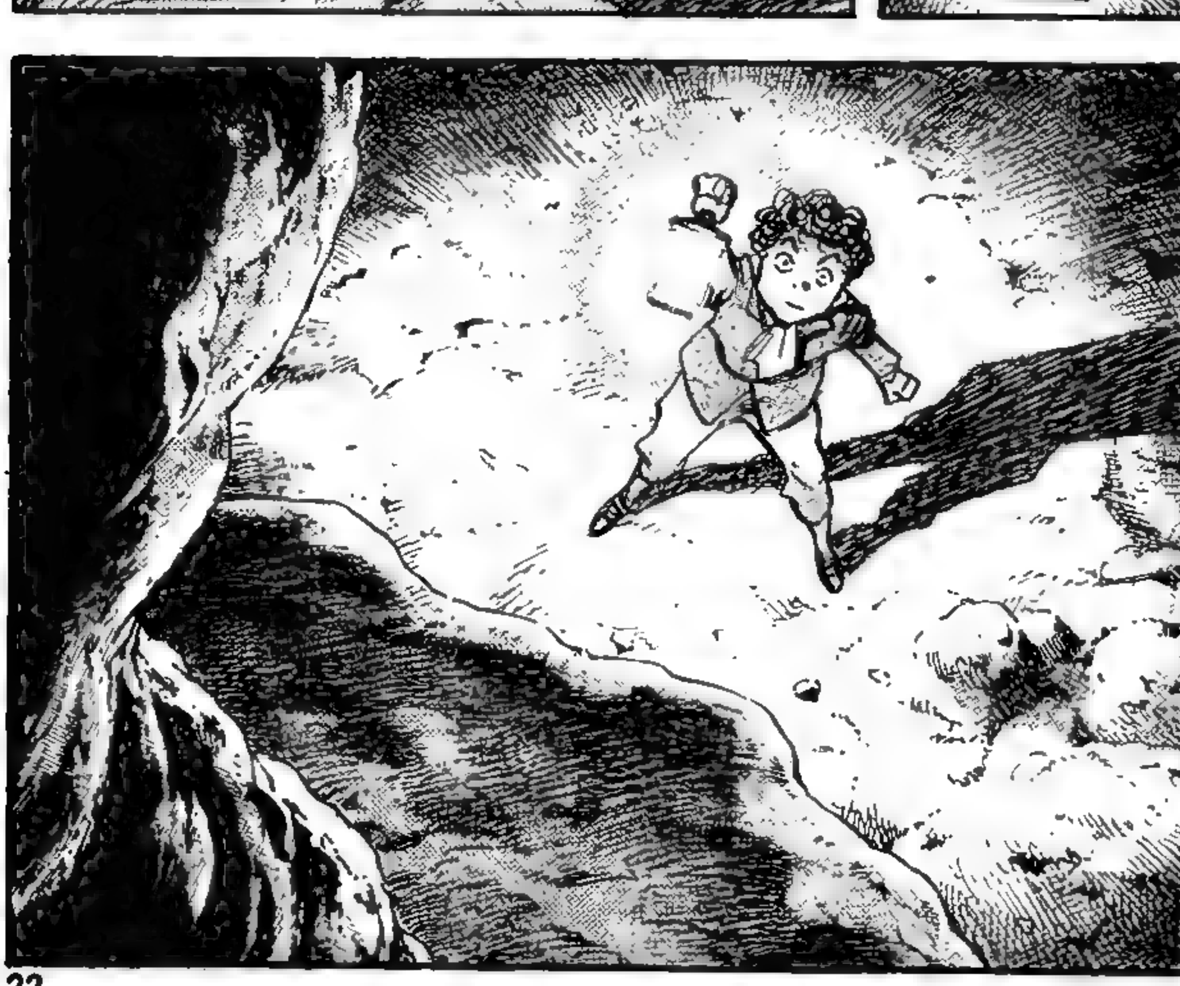



ガラ…


ザ!


ザ!

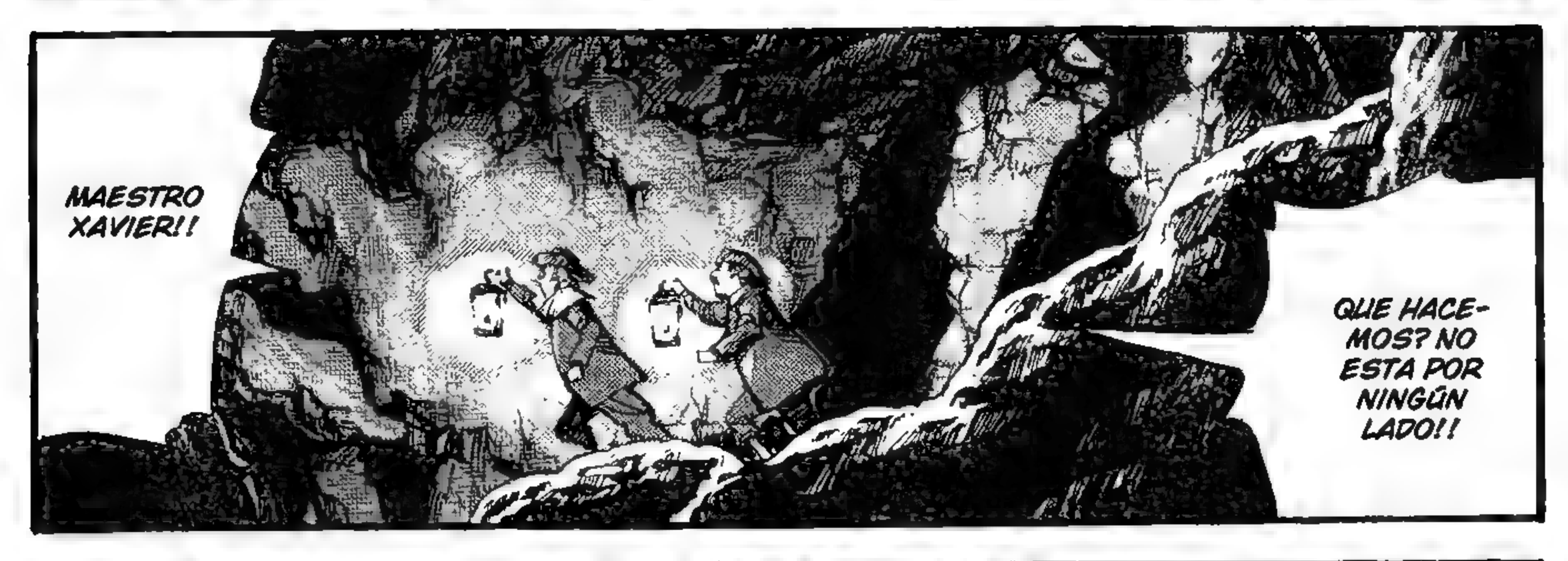

?

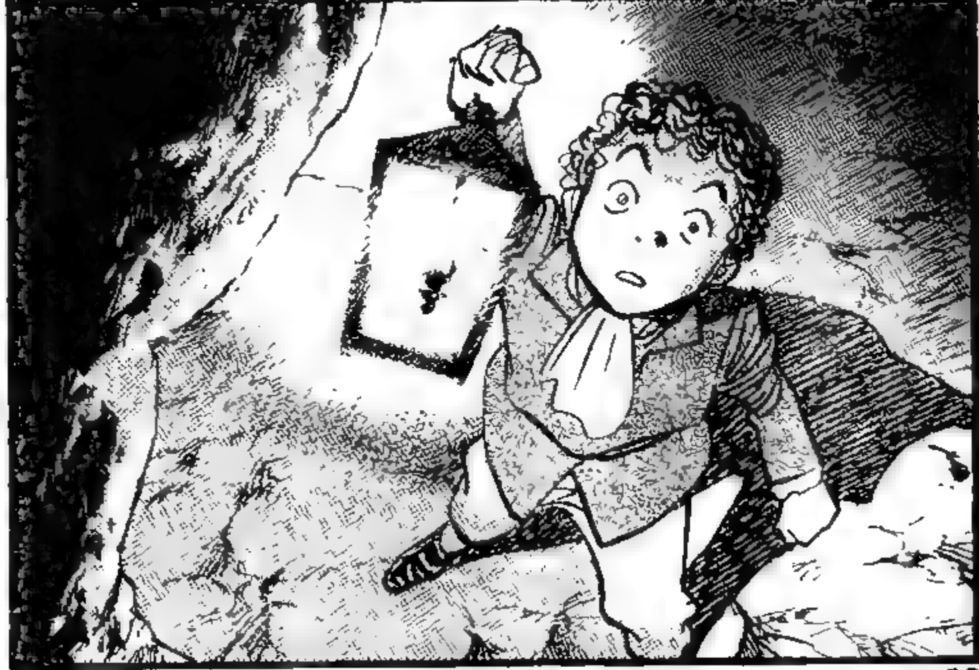



ES...O
ES...

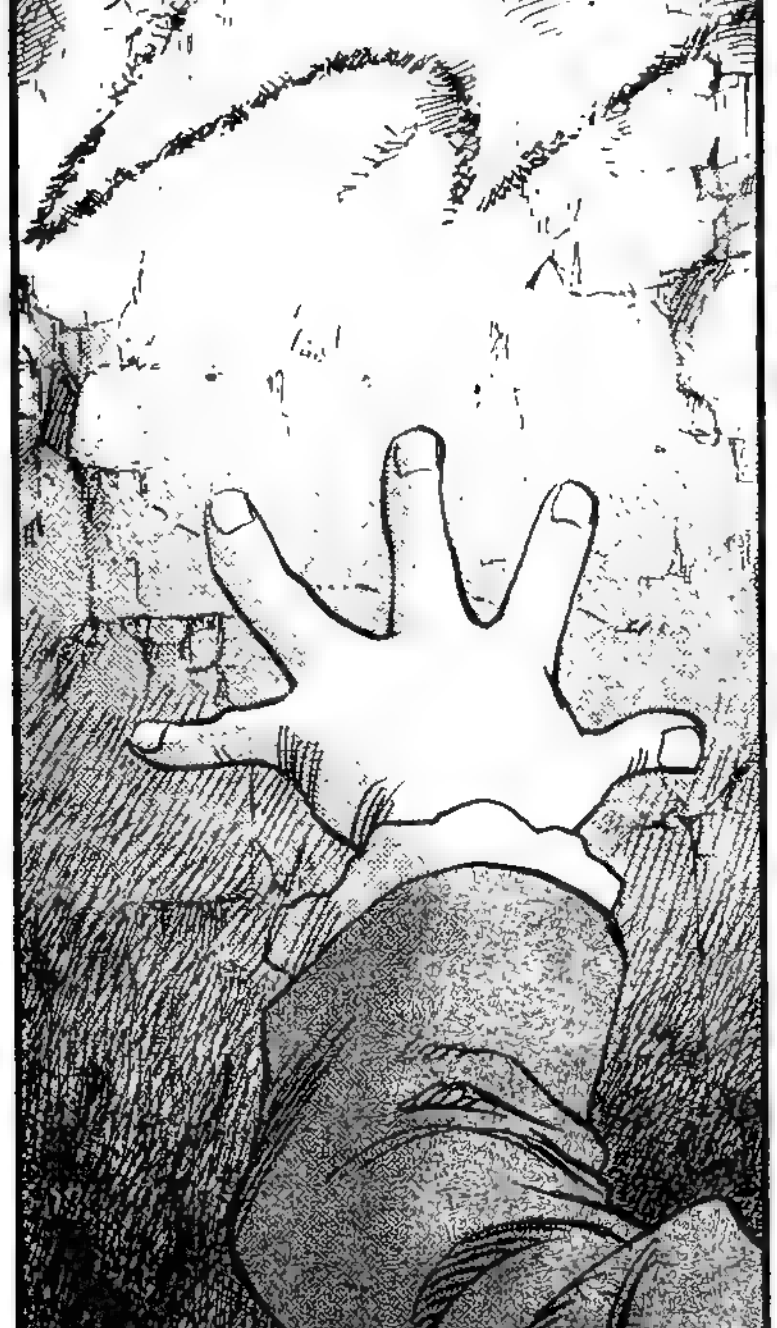

JOVEN AMO, DONDE ESTA!?
MAESTRO FRANCISCO!

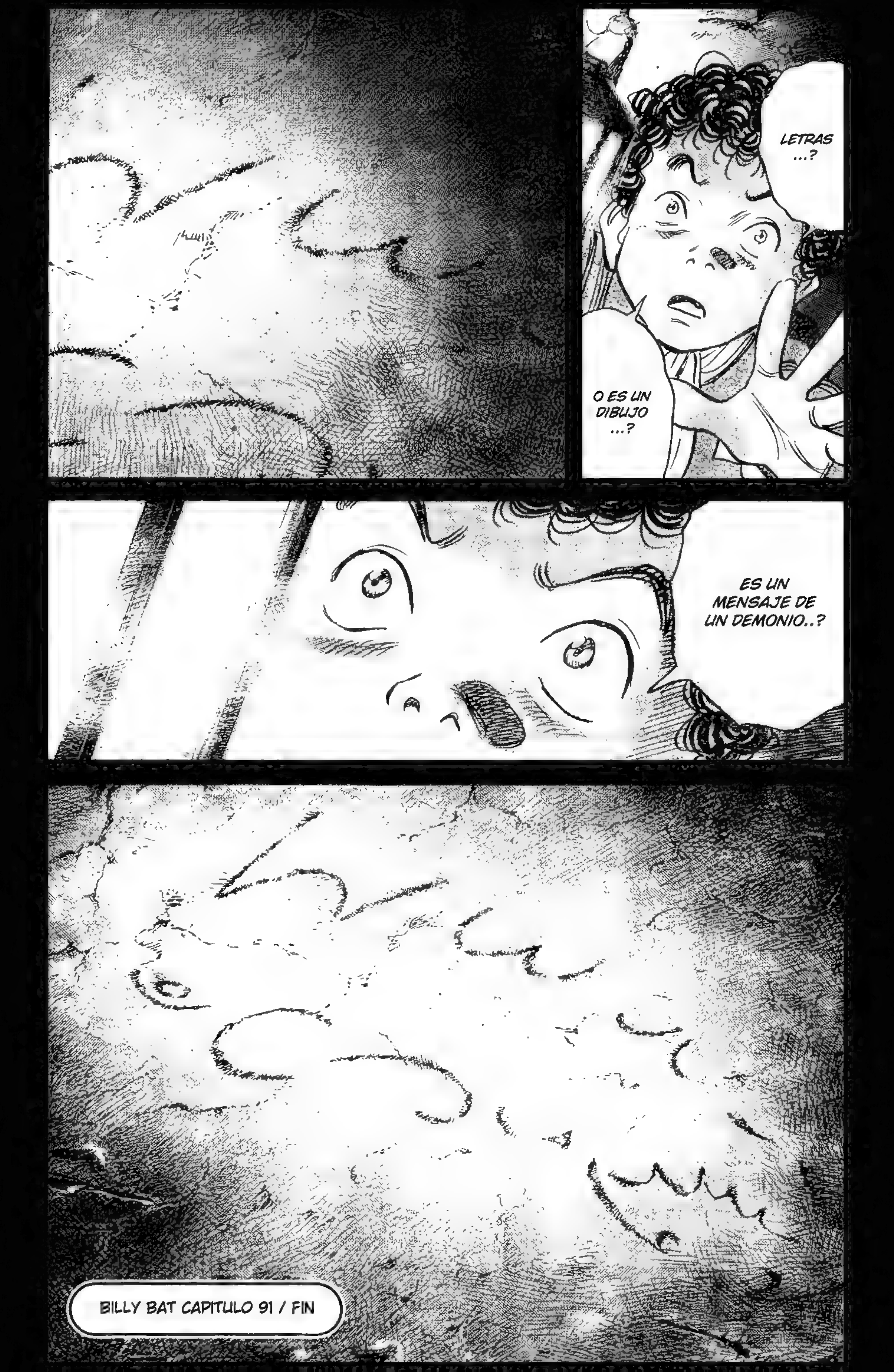

MAESTRO XAVIER FRANCISCO!!


QUE HACEMOS? NO ESTA POR NINGÚN LADO!!
MAESTRO XAVIER!!




QUE ES ESTO...?
QUE SIGNIFICA?




LETRAS ...?
O ES UN DIBUJO ...?
ES UN MENSAJE DE UN DEMONIO..?
BILLY BAT CAPITULO 91 / FIN









2

NO SEA ALGO NECESARIO.

最新第10巻
絶賛発売中

浦沢直樹
長崎尚志
ストーリー共同制作

Capítulo
92
El código del
Pergamino
(7/8)

ビリーバット
BILLY BAT
NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT


QUE ES ESTO...?
QUE SON ESTAS LÍNEAS DE EXTRAÑOS SÍMBOLOS...?

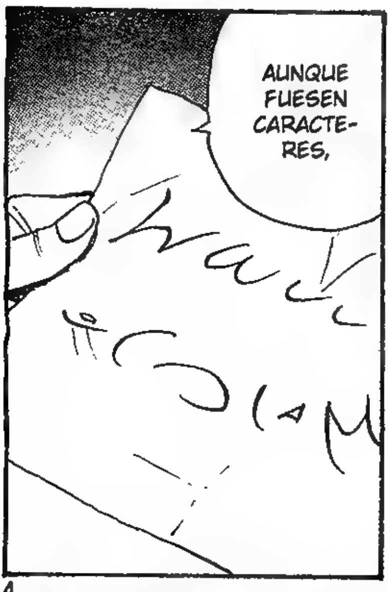

CUANDO Y PORQUE HABRÁN ESCRITO ESAS COSAS ALLÍ...?


CUAL FUE SU OBJETI-VO...?





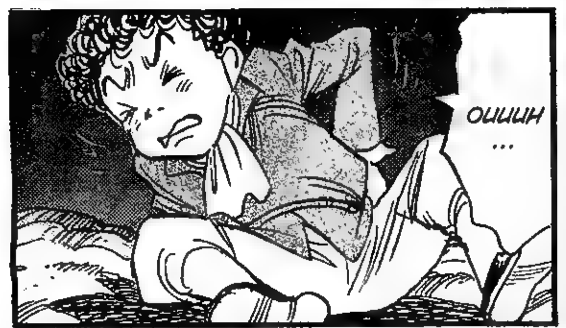

MMMM ...


AUNQUE FUESEN CARACTE-RES,


NO ES LATÍN, O ESPAÑOL,
NI VASCO, NI FRANCÉS...


WAH!







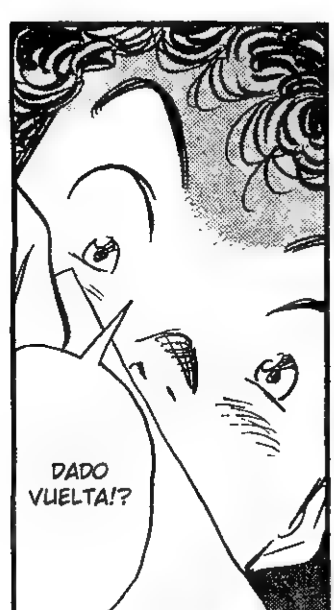




5





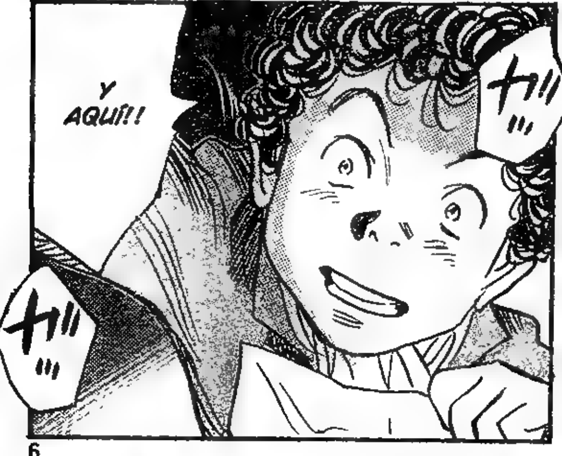



ESO SIG-
NIFICARÍA
QUE...


ESTO
SERIA
ASÍ!?


Y ESTA
PARTE...


IRÍA DE
ESTA
FORMA...


Y
AQUÍ!!

6


LISTO!!


QUE TAL? NO HAY NADA
QUE YO, FRANCISCO
XAVIER, NO PUEDA
RESOLVER!!

HE DEVELADO...

EL MISTERIOSO MURCIÉLAGO QUE HABITA EN EL INTERIOR DE LA CUEVA DEMONIACA!!











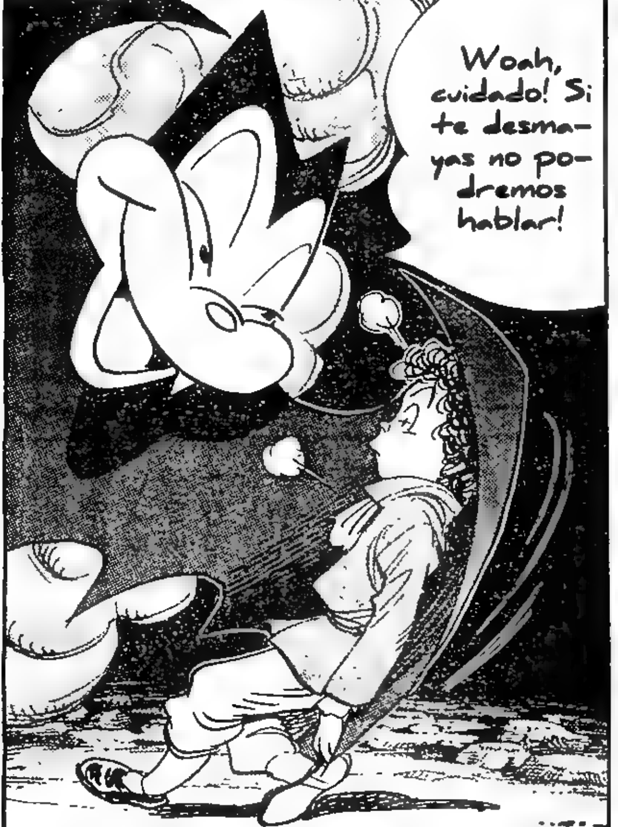


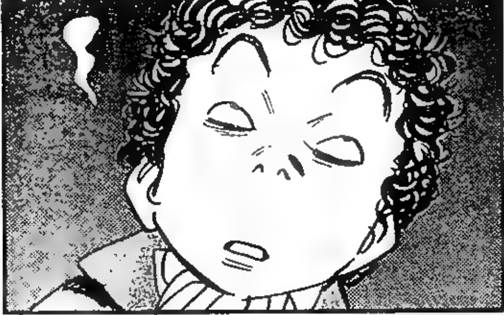
8





Eres tu el mensajero?

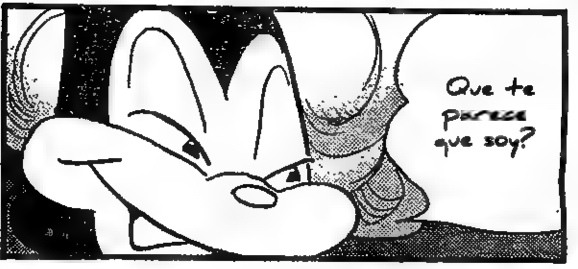


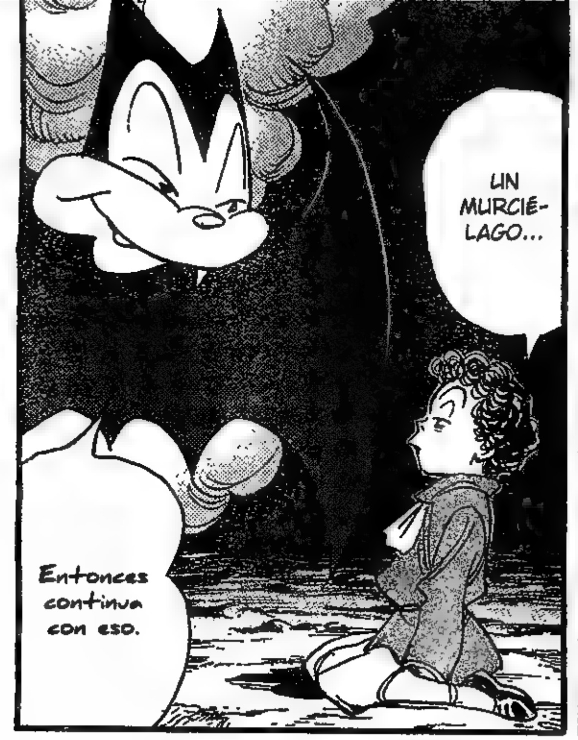


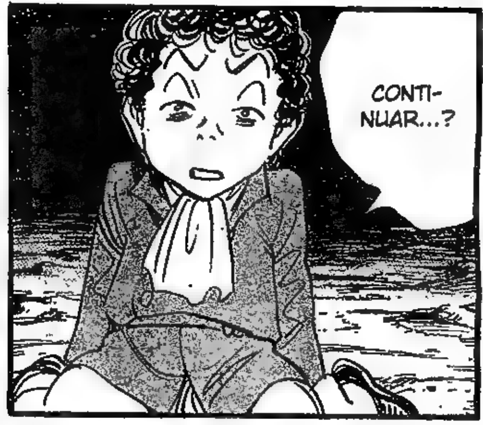
9




QUE..
ERES ...?


Que te parece que soy?

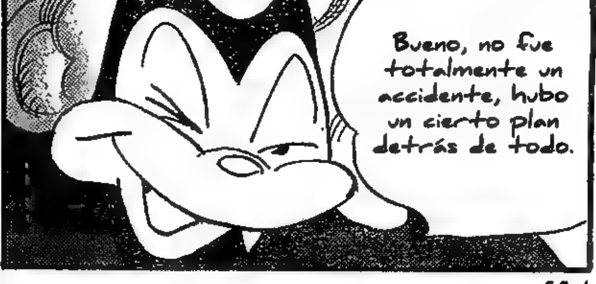

UN MURCIE-LAGO...
Entonces continua con eso.


CONTI-NUAR...?

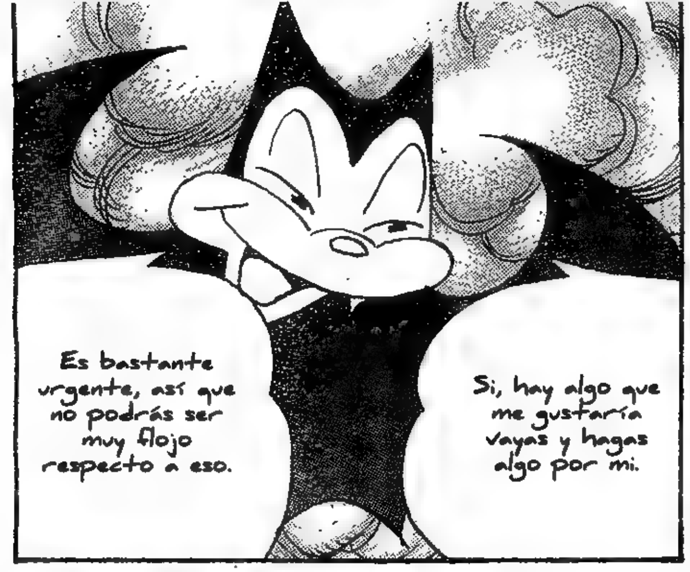

De cualquier manera, tomo mucho tiempo para que esa imagen fuese com-pletada.
Y es todo gracias a ti.

10


ACCIDEN-TALMENTE YO...
TE CONVO-QUE?


Bueno, no fue totalmente un accidente, hubo un cierto plan detrás de todo.


PLAN...?
Y tendré que pedirte una cosa mas, que forma parte del plan.


Si, hay algo que me gustaría vayas y hagas algo por mi.
Es bastante urgente, así que no podrás ser muy flojo respecto a eso.

QUE TENGO QUE HACER ALGO MAS...?

QUE VAYA? A DONDE?

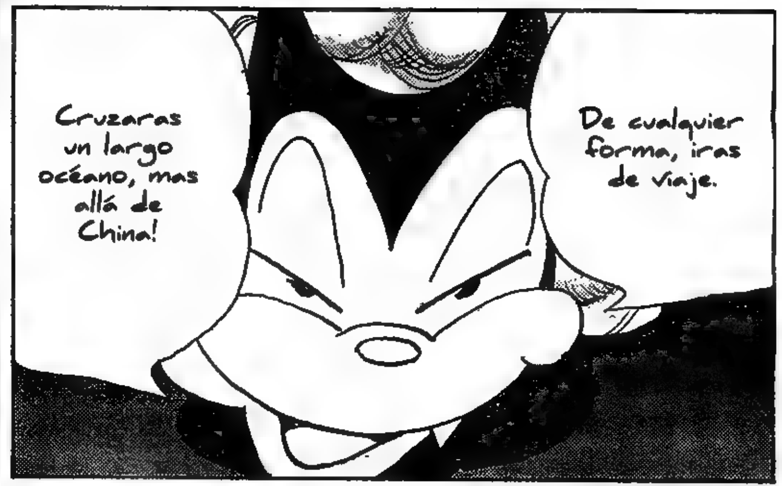
ESTE?
QUIERES QUE VAYA A ALGÚN LUGAR CERCA-NO A TURQUÍA?

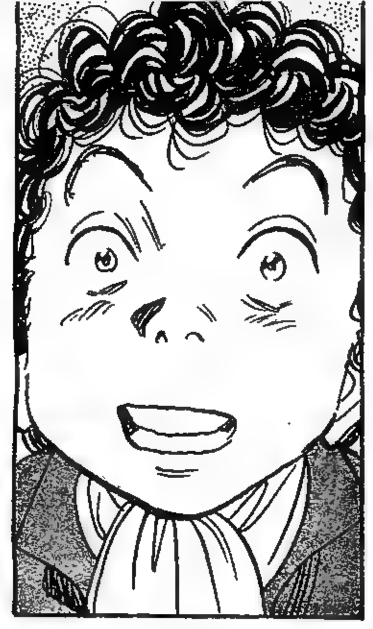
Al este.

No seas tonto! Mucho mas lejos!

Deja de hablar adormitado!
Mucho, muuuucho mas lejos. Todo el camino hacia el este! La punta del Este!

TE REFIERES AL TERRITORIO PERTENECIENTE A LA INDIA...?


De cualquier forma, iras de viaje.
Cruzaras un largo océano, mas allá de China!




INCREÍBLE...!! ASÍ QUE SERÁ UNA AVENTURA!?
Oh, Así que ya has entendido, eh?


PERO... NO PUEDO HACER ESO.
SOY SOLO UN NIÑO...

12


No digo que vayas a hacerlo ya mismo.
Llegaras a tiempo si arribas antes de quinientos años en el futuro.


Quinientos años no es tanto tiempo.
Si tu mente deambula un poco, sucederá antes de que te des cuenta.

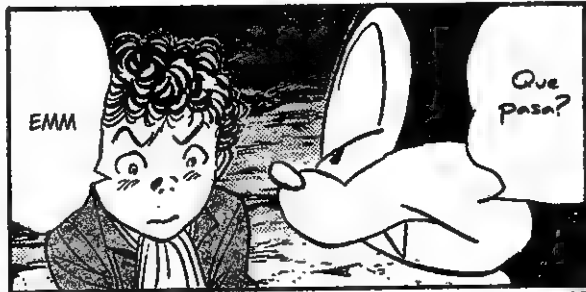

Q... QUINIENTOS AÑOS!?
NO DIJISTE QUE ERA URGENTE!?


Tengo algo que quiero le entregues a cierta persona.


CIERTA PERSONA...?


Si. El hombre que salvara al mundo.


OK. permite que te diga, que deberás llevar.
Estas escuchando?
S... SI. PERO... EM...

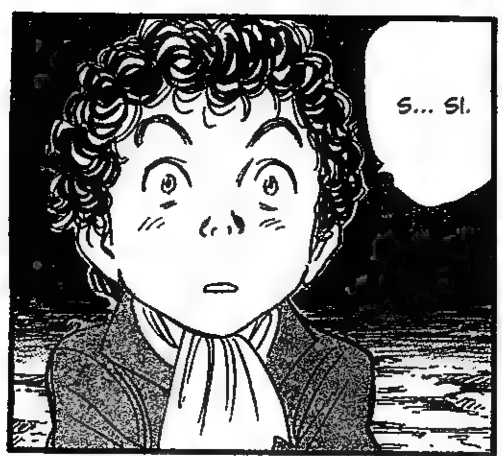

Que pasa?
EMM

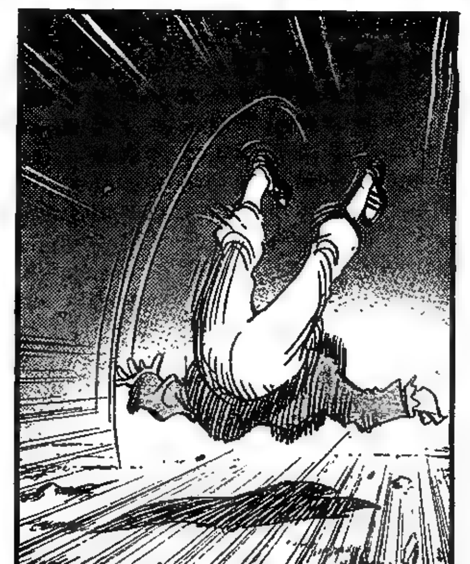
13


ERES DIOS?


Hmm mm.
Otra vez lo olvide, cual era el mayor...?


......Bueno!! Eso ahora mismo no importa.
Voy a decirte que es lo que debes llevar, estas listo?


S... SI.




AMO FRANCIS-COOOOO!!
OOH!!


ESTA SANO Y SALVO!!
AMO FRAN-CISCO!!




UNA ENORME SOMBRA SALIÓ DE ESTA PARED DE ROCA!!
Y ME PIDIÓ QUE HAGA ALGO!!

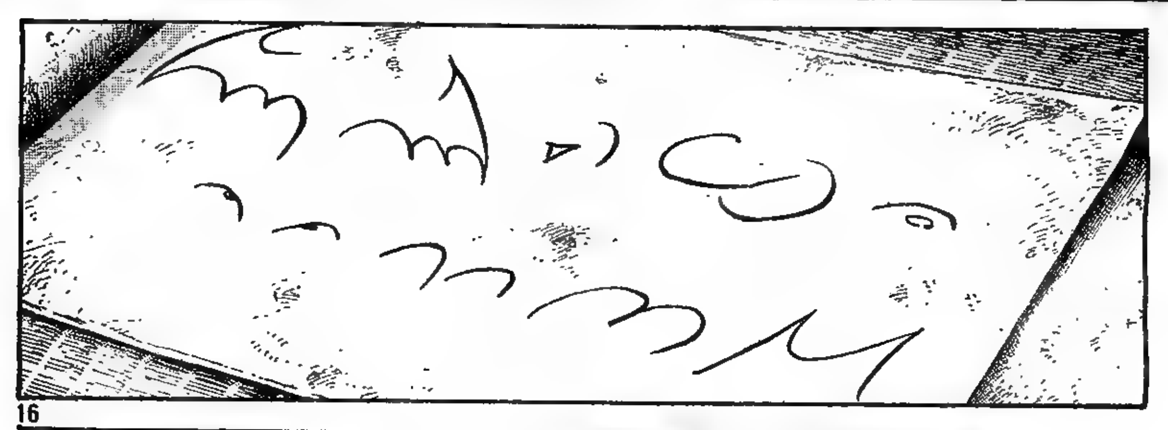

?


"ERES EL MENSAJE-RO?" ME PREGUNTO...
Y LE CONTESTE.


'POR SUPUESTO!' YO FRANCISCO XAVIER, SERÉ EL MENSAJE-RO, EL POR-TADOR!

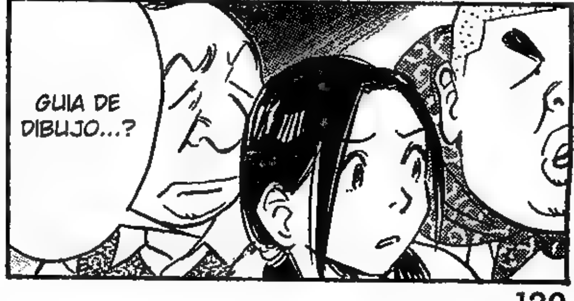



QUE ES
ESTO...?



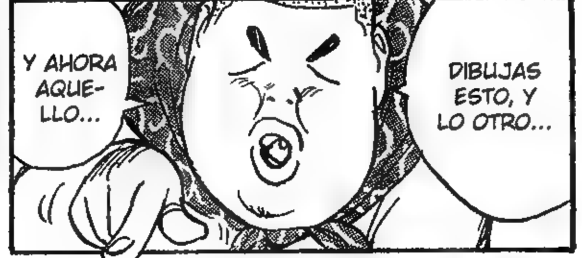
16

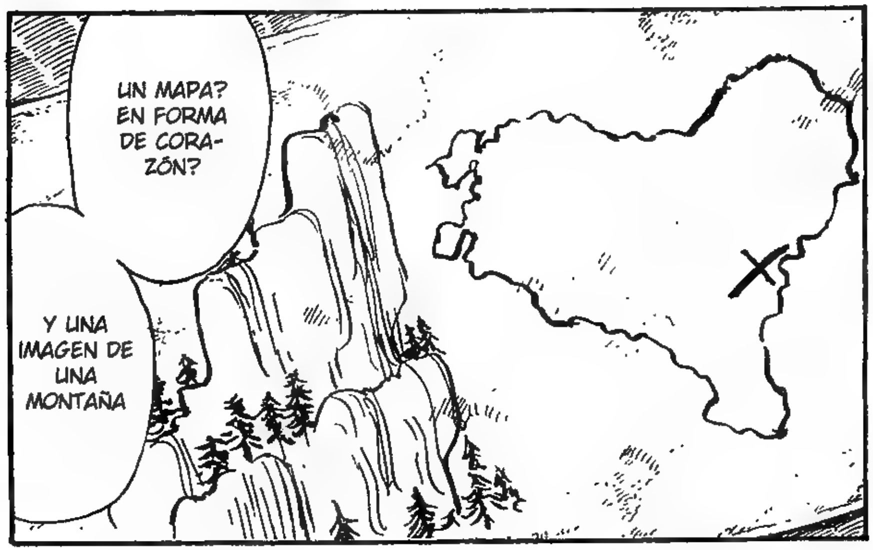

ES COMO
UNA GUÍA
DE DIBUJO.


GUIA DE
DIBUJO...?

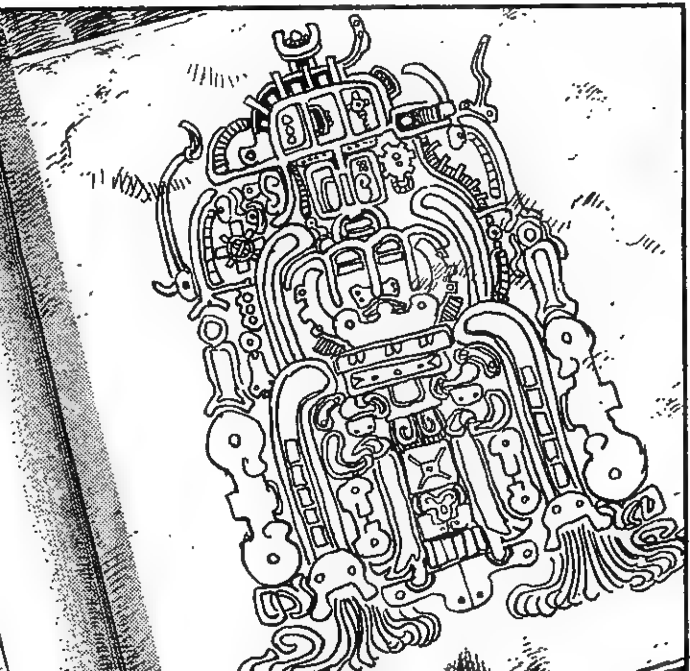

SI DIBUJAS
ACORDE A LO QUE
MARCA, CUALQUIERA
PODRÍA DIBUJAR A
BILLY BAT.


VEAMOS QUE ESTA ESCRITO, DESPUÉS DE ESO...

EH... EN SERIO?

DIBUJAS ESTO, Y LO OTRO...
Y AHORA AQUE-LLO...

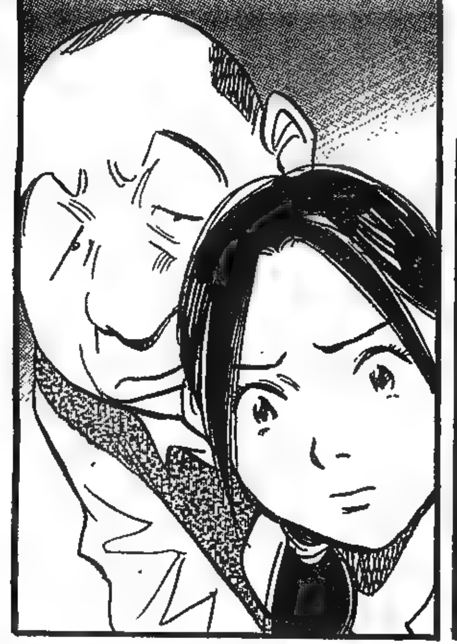
?

UN MAPA? EN FORMA DE CORA-ZÓN?
Y UNA IMAGEN DE UNA MONTAÑA

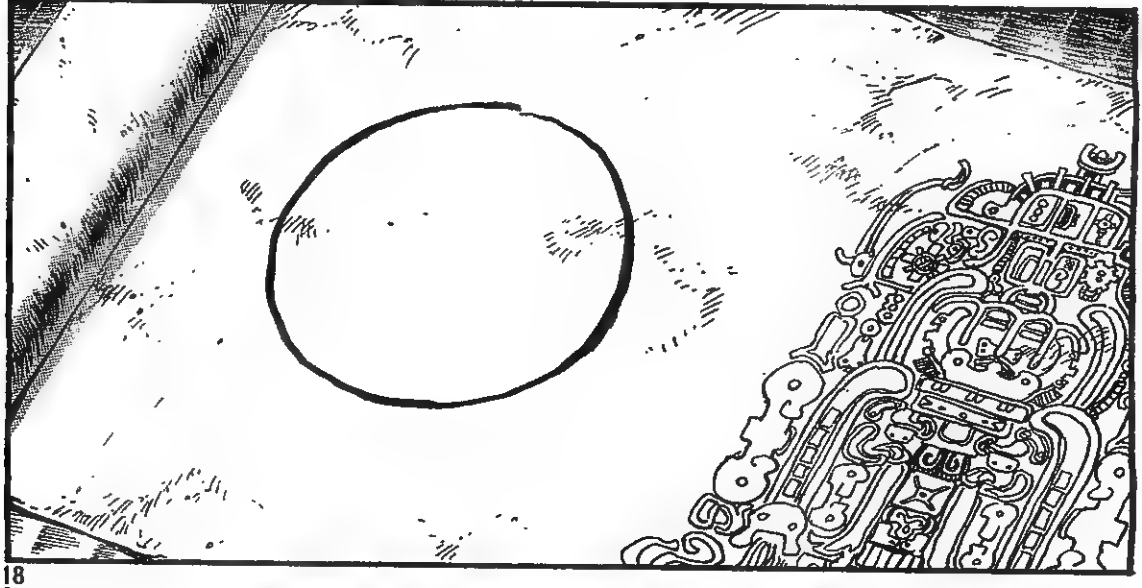
HAY ALGO DIBUJADO AHÍ, TAM-BIÉN.


HMM?



SE VE COMO ALGUNA CLASE DE MAQUINA, NO?


Y ESTO, JUNTO A ESO...



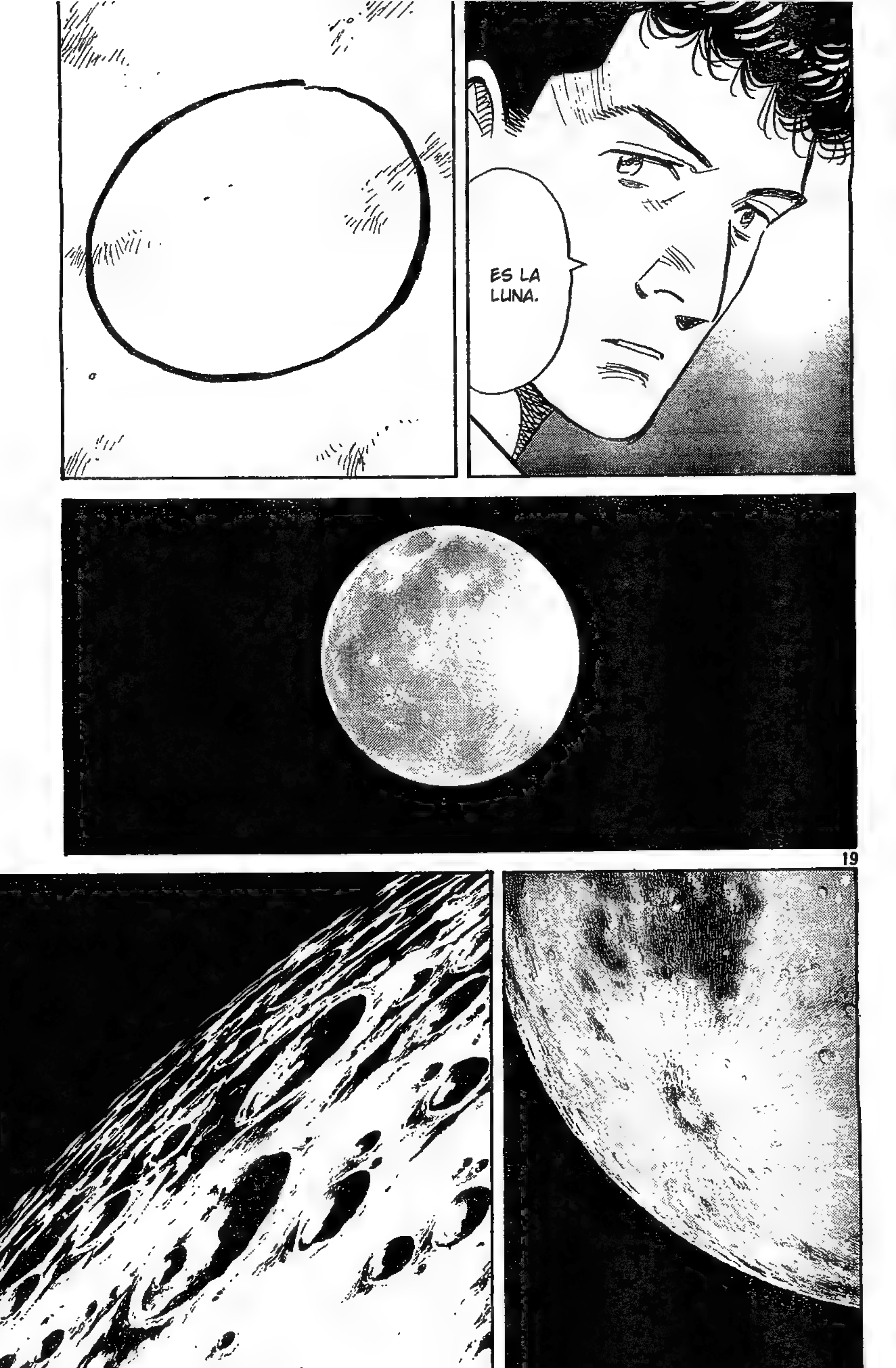


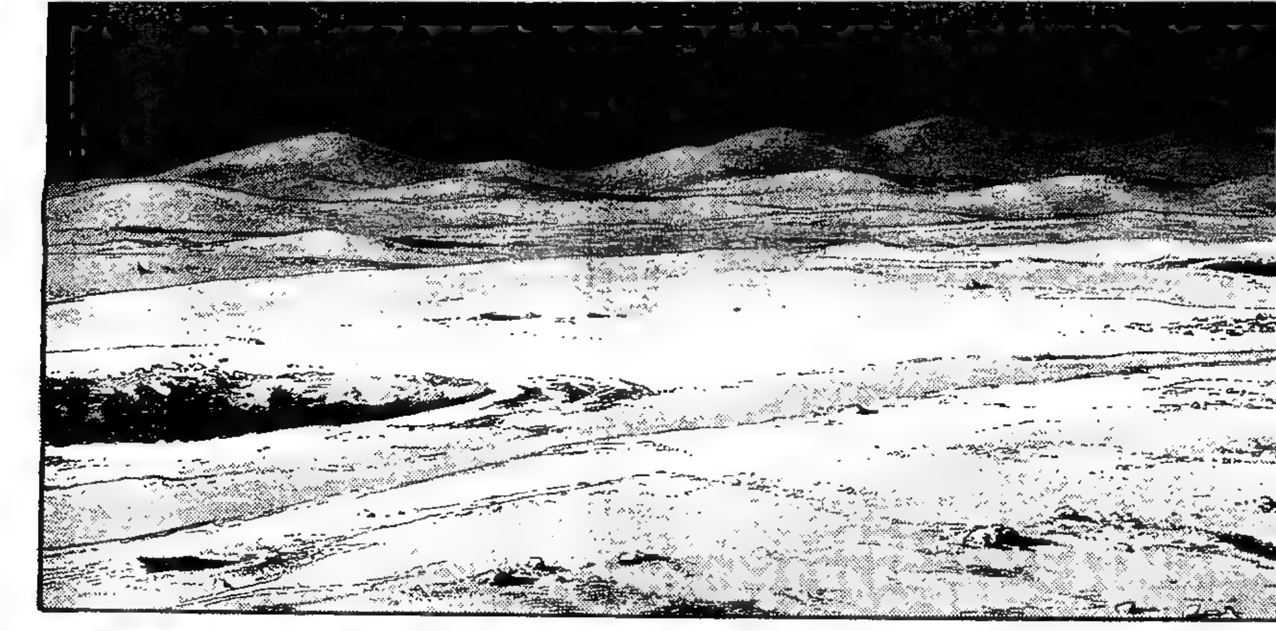
18

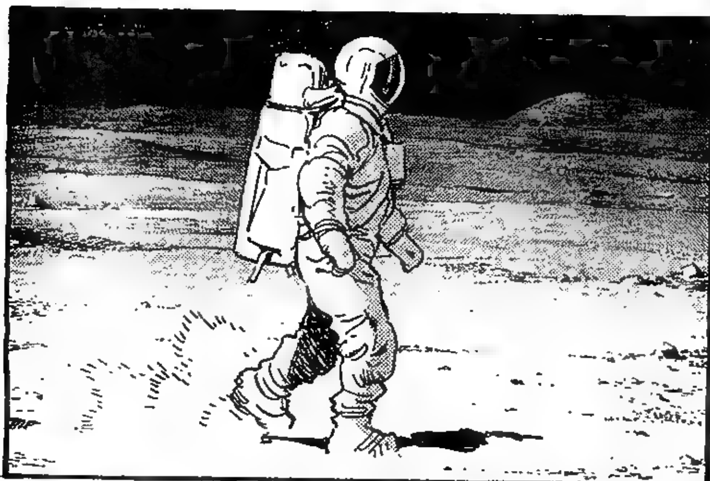

QUE SE SUPONE QUE SEA ESO?
ES SOLO UN CIRCU-LO...


LO HE DIBUJADO MUCHAS VECES...

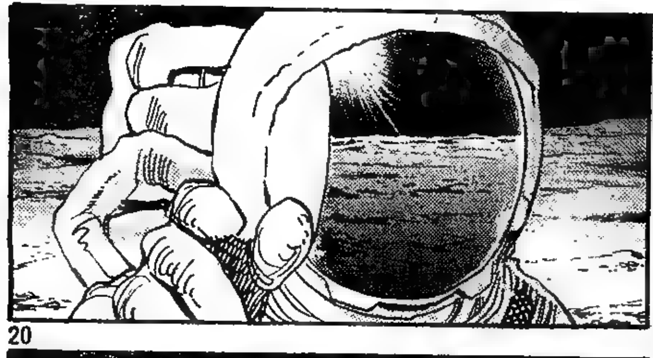

DE ALGUNA MANERA, CREO QUE ENTIENDO EL SIGNIFICADO DEL CIRCULO.

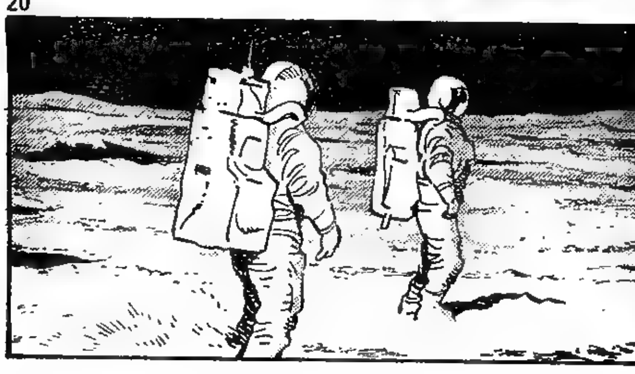

ES LA
LUNA.



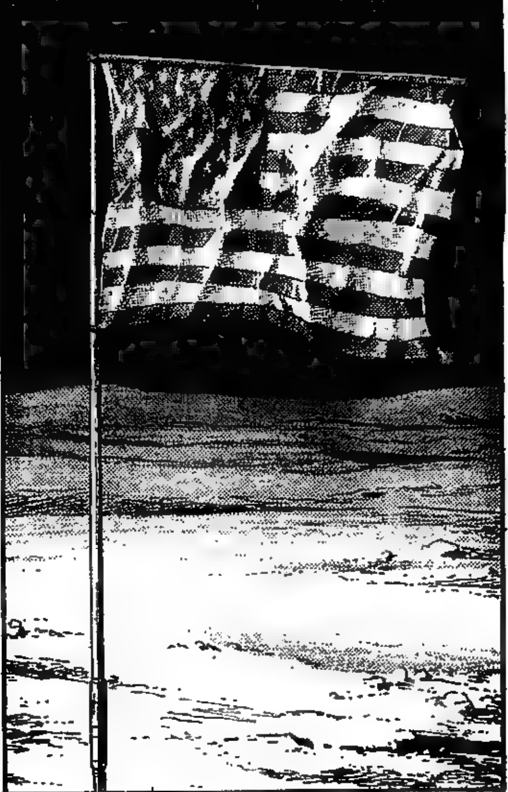








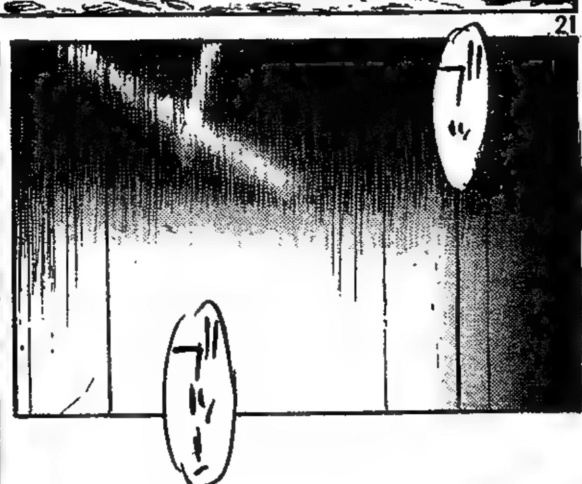


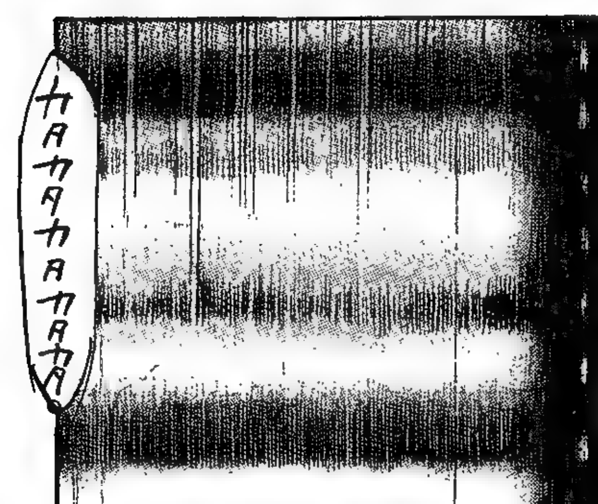






21





パチパチ

IN-CREÍ-BLE!!



22








Y SE VERÍA MAL SI LA BANDERA NACIONAL SE CAYESE, CORRECTO?


YA VEO!!
TIENE RAZÓN. SI FUESE DE OTRA FORMA, LAS LÍNEAS DE LA BANDERA SE VERÍAN MAL.

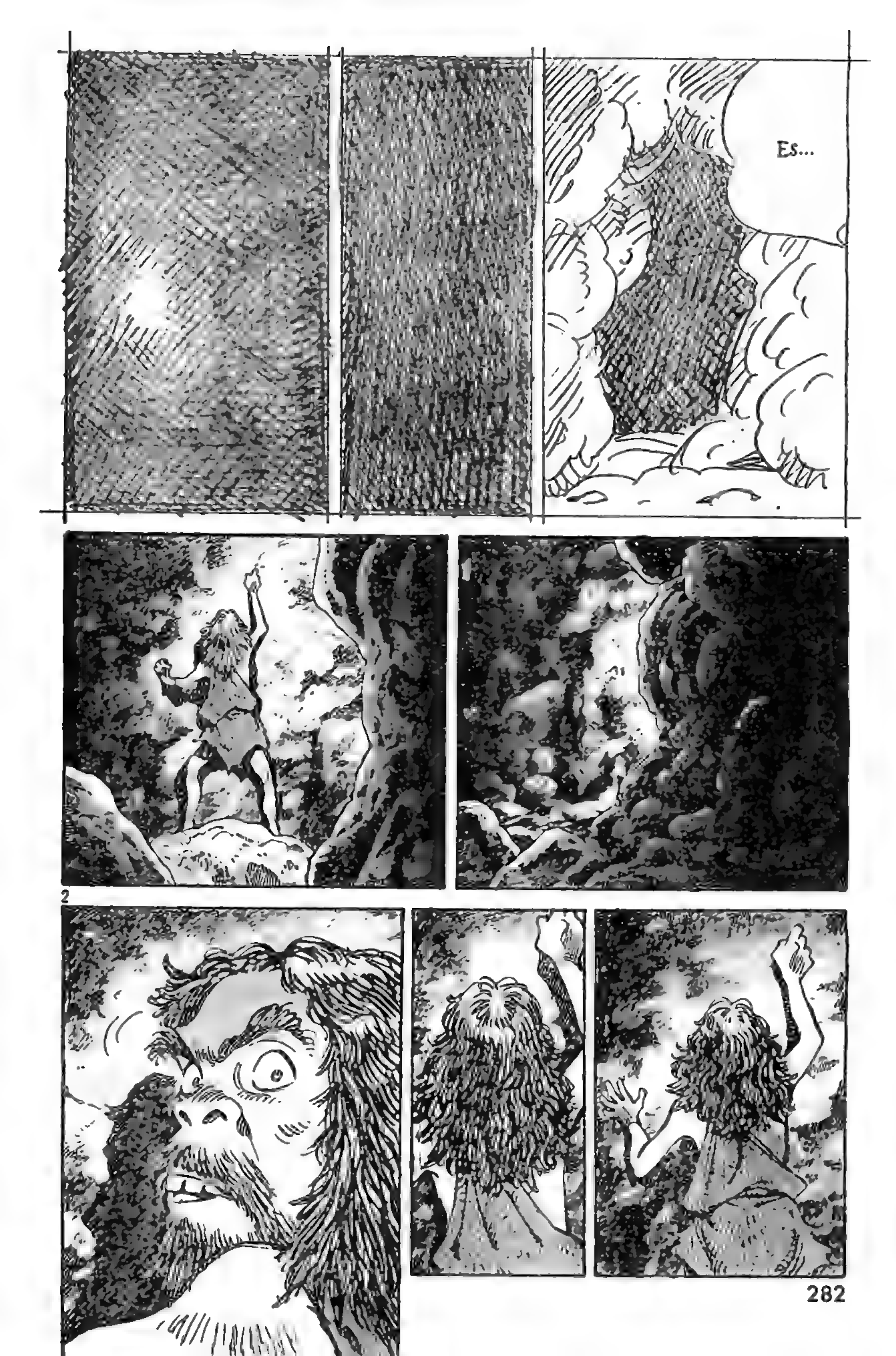

EL DIRECTOR HA CUMPLIDO CON LAS EXPECTATIVAS!!
AKECHI, EL DIRECTOR MAESTRO DE EFECTOS ESPECIALES, PERTENECIENTE A LA DIVISIÓN JAPONESA DE INDUSTRIAS CHUCK CULKIN.


JUNTO CON LAS GRANDES PROMESAS DEL MUNDO DEL ENTRETENIMIENTO,
HA LLEVADO A CABO UN INCREÍBLE FILM!!

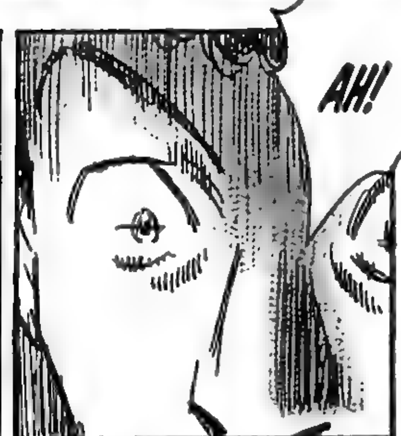

HMPH. ESTOY DISCONFORME CON UNA COSA.
....


SE VEN MARCAS DE LAS PISADAS DE ALGUIEN PERTENECIENTE AL STAFF DE EFECTOS ESPECIALES, EN LA IMAGEN.
LA ULTIMA ESCENA DONDE LA CÁMARA SE ALEJA DE LA BANDERA.
QUE TIENE?
EH? YO NO NOTE NADA POR EL ESTILO...
NO CREE QUE PODRÍA HABER SIDO UNA DE LAS PISADAS DE LOS ASTRONAUTAS?
LOS ASTRONAUTAS USAN ZAPATOS DE CUERO?
EHH
JUNTEN AL PERSONAL!!
VOLVEREMOS A FILMARLO!!
BILLY BAT CAPITULO 92 / FIN


Que cueva de aspecto mas sospechoso.
Hmm.
De verdad es una cueva que merece ser llamada la cueva del demonio!
Porque hay algo aquí que es para mi.
Y ese algo es...
Pero debo abrir mi camino por dentro.


Es...


DIOS...


....

AH!


Que tal?


Si, ese es el pasaje.

Capitulo 93 – Un nuevo viaje [8/8]

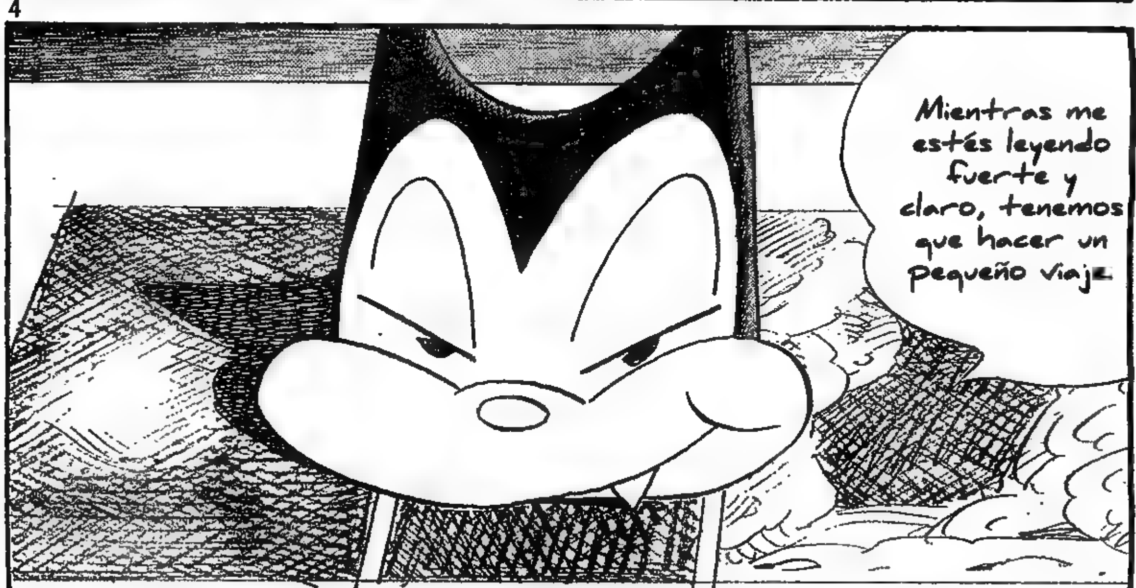
BILLY BAT

ビリーバット

NAOKI URASAWA + TAKASHI NAGASAKI PRESENT

浦沢直樹 ストーリー共同制作 長崎尚志

4




No quiero ser pesado, pero tenemos que irnos ya mismo.

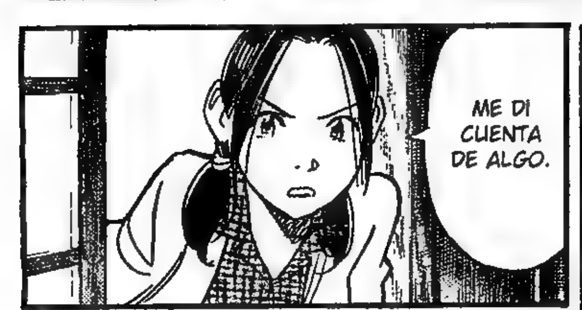

VIAJE ...?


KEVIN?
!!


NO ME DIGAS QUE ESTUVISTE DESPIERTO TODA LA NOCHE...

5


AH... SI. LAS IDEAS NO DEJABAN DE FLUIRME, Y TENIA QUE PLASMARLAS...
TU TE DESPERTASTE BASTANTE TEMPRANO, NO CREES?

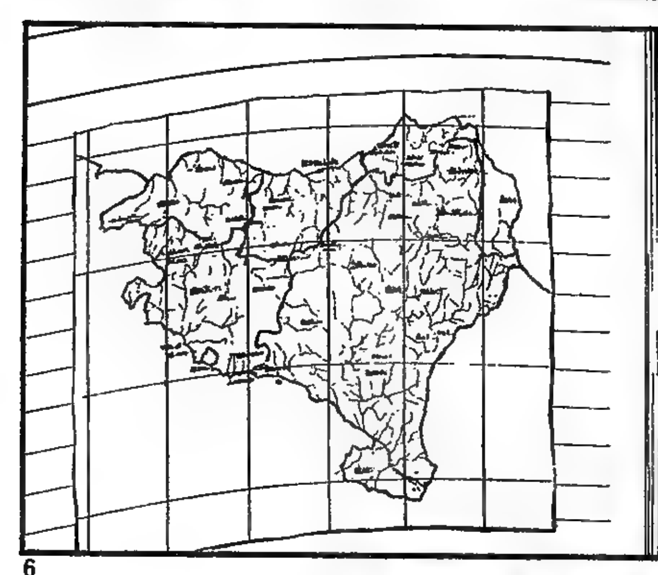

ME DI CUENTA DE ALGO.


?


RECORDÉ ESE MAPA EN FORMA DE CORAZÓN, DIBUJADO EN EL PERGAMINO, NO ES ASÍ?


CLARO ...


HE ESTADO LLEVANDO MIS APUNTES DE LA UNIVERSIDAD Y...




AQUI, MIRA.

6


ES UNA REGIÓN DE ESPAÑA, EL PAÍS VASCO.


LA MISMA FORMA DIBUJADA EN EL PERGAMINO!!
ESTO ES...!!


ES LA CIUDAD NATAL DEL MISIONARIO FRANCISCO XAVIER.


XAVIER...


ESTE LUGAR MARCADO EN EL MAPA CON UNA X...


ERA EL HIJO DE UN NOBLE. Y MARCA EXACTAMENTE DONDE ESTABA EL CASTILLO DONDE XAVIER SE CRIO!


HIJO DE UN NOBLE...
XAVIER...


TE SUENA DE OTRO LADO?
ALGO ME DICE QUE HAY UNA CUEVA AHÍ...


PROBABLEMENTE.


Y DENTRO DE LA CUEVA, YACE ALGO INCREÍBLEMENTE IMPORTANTE...


HOY ES EL ULTIMO DÍA DE NUESTRO TOUR CON GOLDEN COLA. TENEMOS QUE ESTAR EN EL AEROPUERTO DE HANEDA POR LA TARDE.


YA VEO... PERO...

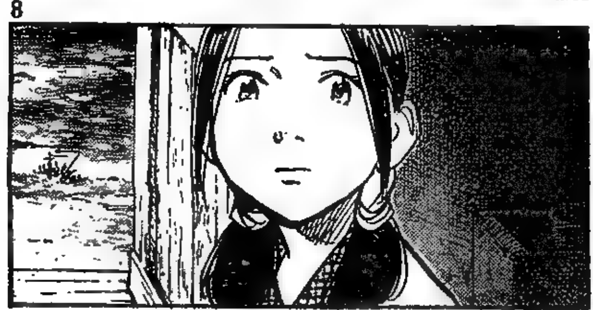

EH...?
DE CUALQUIER FORMA, TENE-MOS QUE IR.


PERO NUESTRO VUELO DE VUELTA ES HOY. DESPUÉS DE ESO IREMOS HACIA ESPAÑA...
TU ERES UN INVITADO ESPECIAL, ASÍ QUE TAL VES TE CONCEDAN UNA EXTEN-SIÓN.


TAMBIÉN ESTOY PRE-OCUPADO POR EL PARADERO DEL MAESTRO ZOFUU...


NO CREO QUE TE PUEDA AGRADECER LO SUFICIENTE.
JACKIE.

8

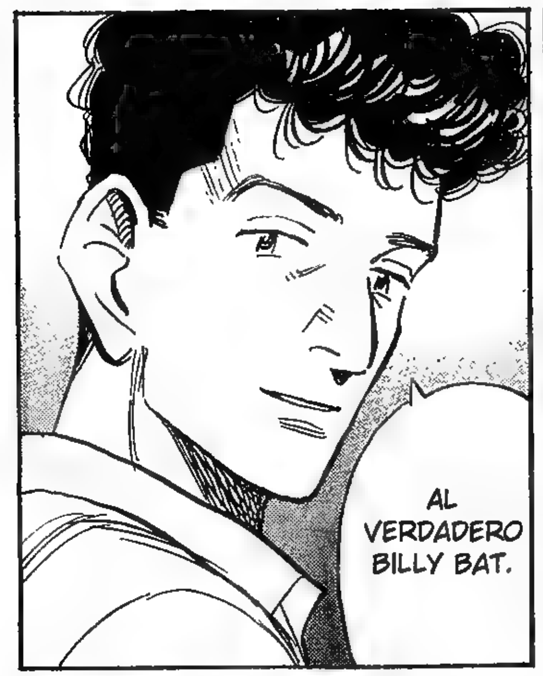


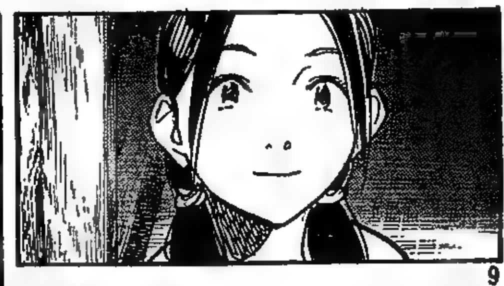



GRACIAS A TI, HE RECUPERADO MIS GANAS DE DIBUJAR, DE SER UN MANGAKA.


ALGO COMO ESO HA SIDO GRACIAS A MI...?


HE RECORRIDO UN CAMINO COMPLICADO, PERO...
VOY A DIBUJAR AL MURCIÉLAGO.


AL VERDADERO BILLY BAT.




PUEDE QUE NO TENGA CHANCES CONTRA EL FALSO, AHORA QUE ES TAN POPULAR, PERO...

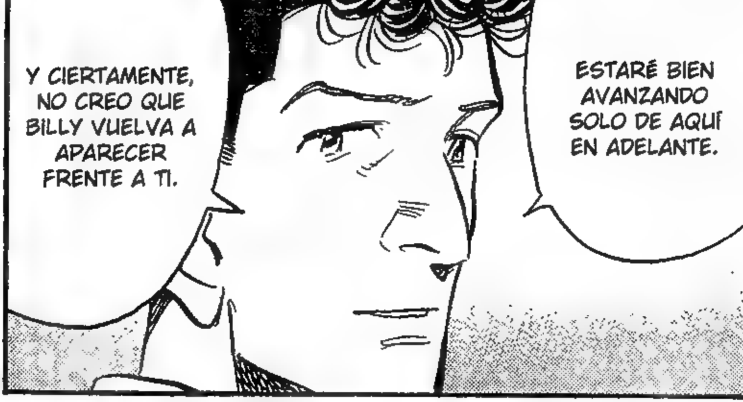

CUANDO LOGRE PUBLICAR EL MIO, POR FAVOR LÉELO.

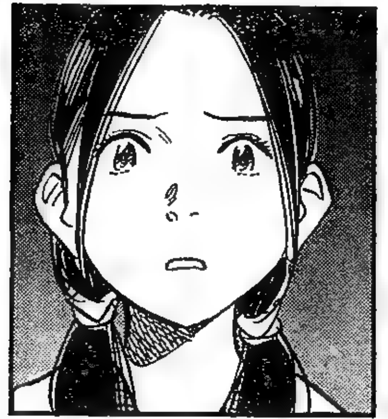

......


EM... OYE...
PORQUE ESTAS HABLANDO DE ESA FORMA? IREMOS JUNTOS A ESPAÑA...


NO PUEDO CONTINUAR PONIÉNDOLOS A TI Y A TU PADRE EN PELIGRO.

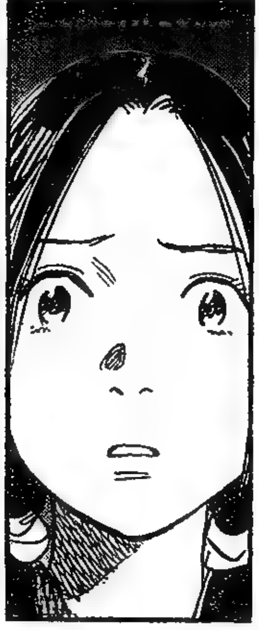



ESTARÉ BIEN AVANZANDO SOLO DE AQUÍ EN ADELANTE.
Y CIERTAMENTE, NO CREO QUE BILLY VUELVA A APARECER FRENTE A TI.



10


IRÉ DE VUELTA AL PUEBLO, Y ME DESPEDIRÉ DE TU PADRE.

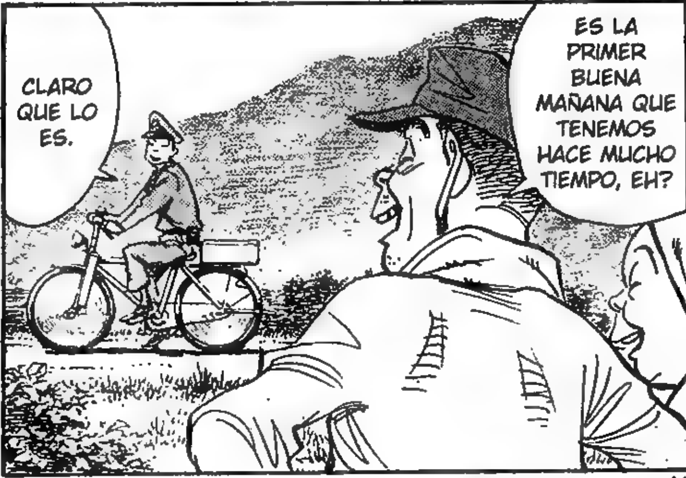


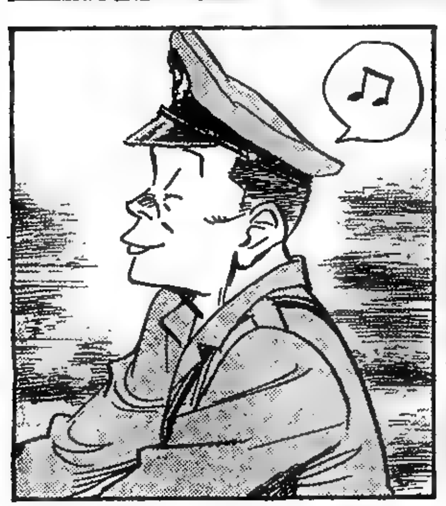

E... ESPERA !!
ESPERA UN SEGUNDO, KEVIN!!

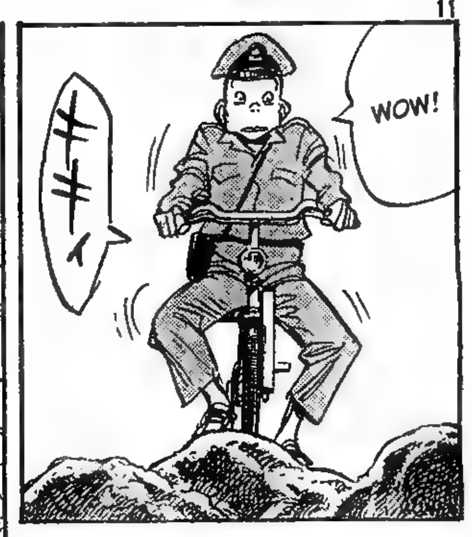



BUENOS DÍAS!
チリリ!


OH, BUENOS DÍAS OFICIAL!


ES LA PRIMER BUENA MAÑANA QUE TENEMOS HACE MUCHO TIEMPO, EH?
CLARO QUE LO ES.

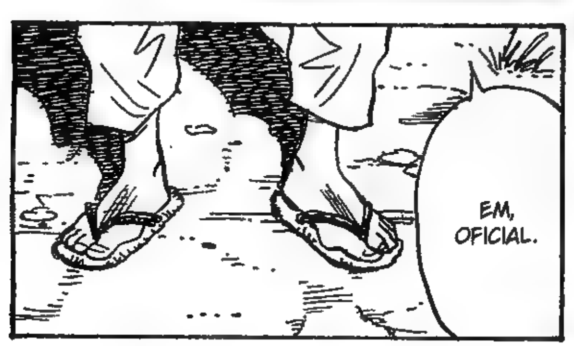

♫


WOW!
キキイ

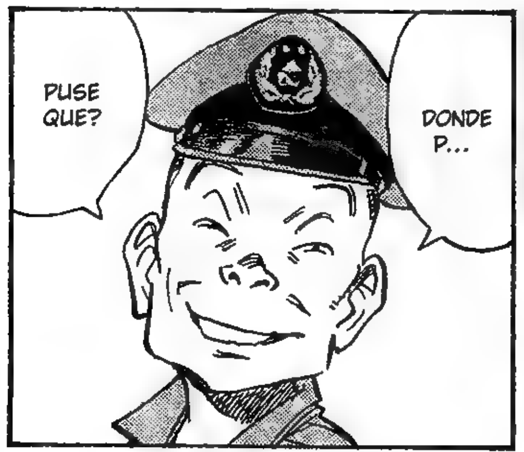

PRONTO VAMOS A TENER QUE HACER ALGO RESPECTO DE ESTOS AGUJEROS.
AUN SI TODOS EN EL PUEBLO TRABAJAMOS JUNTOS PARA RELLENARLOS, TARDAREMOS VARIOS DÍAS...


PERO ANTES DE ESO, GENTE DEL GOBIERNO VENDRÁ A INSPECCIONAR LA SITUACIÓN...
OFICIAL.

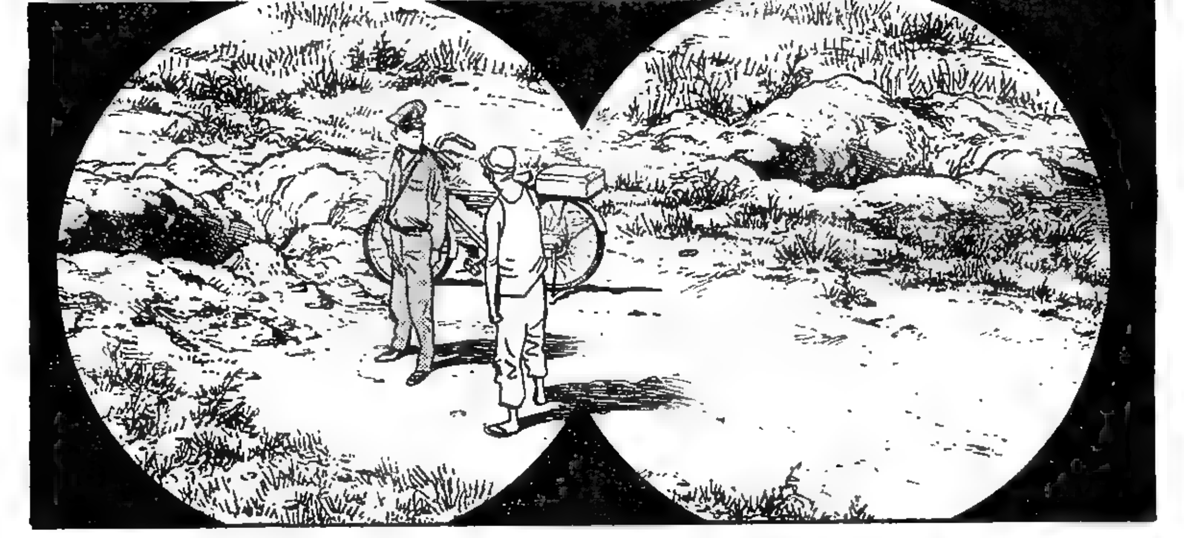

OH, BUEN DÍA.


EM, OFICIAL.

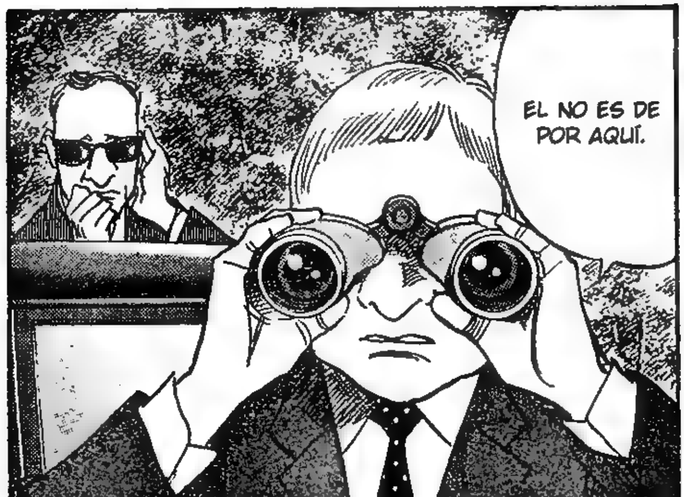

OFICIAL...?
DONDE LO PUSO?


DONDE P...
PUSE QUE?


EL PERGAMI-
NO...




TAL Y COMO LO ESPERABA...


EL NO ES DE POR AQUÍ.

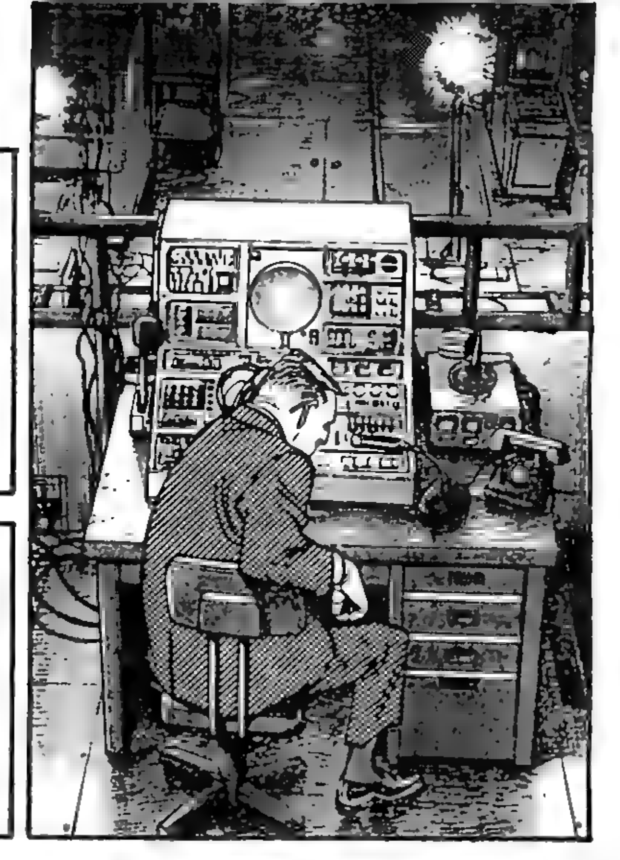

ALGUIEN QUE NO ES UN LUGAREÑO, HA ENTRADO AL PUEBLO.
SOLO PODEMOS CONFIRMAR UNO POR AHORA, PERO LA POSIBILIDAD DE QUE HAYA MAS ES GRANDE.
CREO QUE PODRÍA PERTENECER AL GRUPO DE KURUSU.

13


SI NO HACEMOS ALGO RÁPIDO, ESTO PODRÍA IRSE AL DEMONIO.
TANTO EL PERGAMINO, COMO KEVIN YAMAGATA PODRÍAN CAER EN LAS MANOS DE KURUSU.


ESO NO ES TODO. ELLOS DEBERÍAN TENER EN SU PODER EL MANUSCRITO DE MURCIÉLAGO NEGRO.


ASUMIENDO ESO, ESTARÍAMOS ENTRANDO ESCENARIO PEOR DE LO QUE ESPERÁBAMOS.




NO HAY OTRA OPCIÓN, TENEMOS QUE TOMAR MEDIDAS.
QUE MEDIDAS?

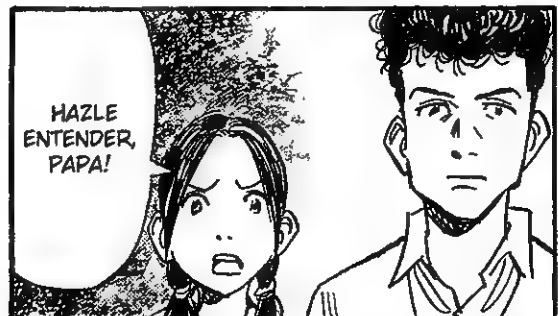
14


ENTENDIDO.


ESTOY ORDENANDO QUE REGRESEN LA SITUACIÓN AL PUNTO DE PARTIDA.


EH?


IRAS A ESPAÑA TU SOLO?

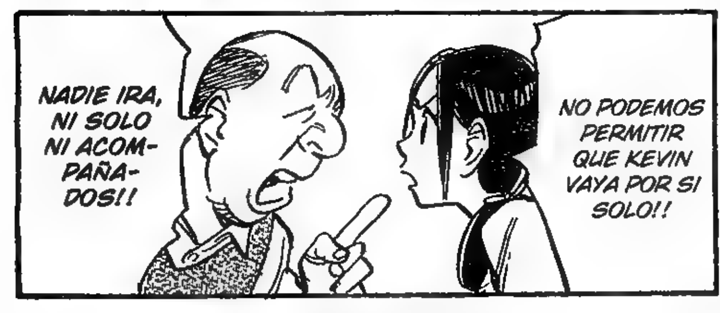

HAZLE ENTENDER, PAPA!


NO CREO QUE DEBAS IR.
SALE EN EL PERIÓDICO TODO EL TIEMPO. ESE LUGAR ESTA CONTROLADO POR EL DICTADOR FRANCO!!


NO ES POR ESO,
LO QUE DIGO ES QUE ME PARECE MAL QUE NOS DEJE ATRÁS Y SE VAYA SOLO!

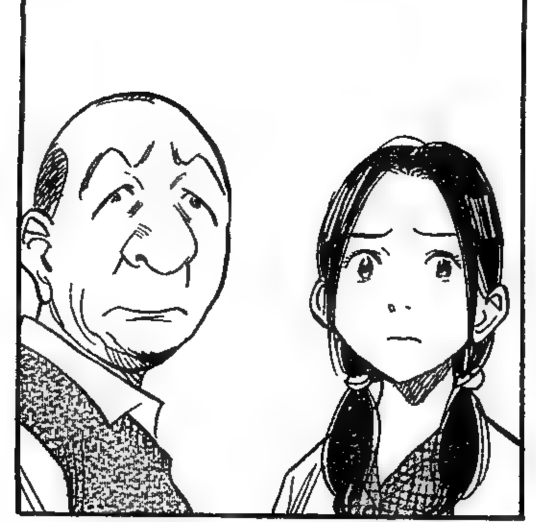
15

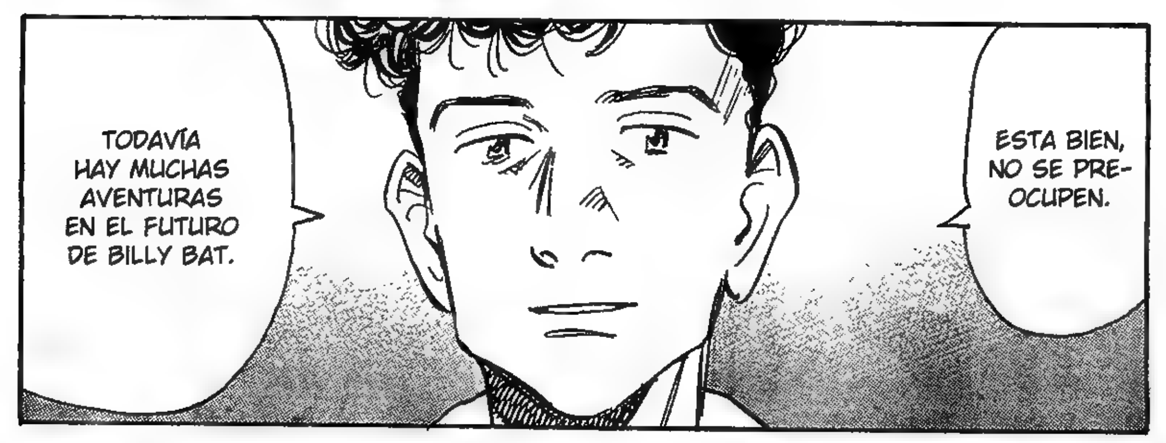

DE QUE ESTAS HABLANDO? DE NINGUNA FORMA PERMITIRÉ QUE TU VAYAS AHÍ.
EL PAÍS VASCO ES UNA DE LAS ZONAS ESPECIALMENTE PELIGROSAS!!
.........!!

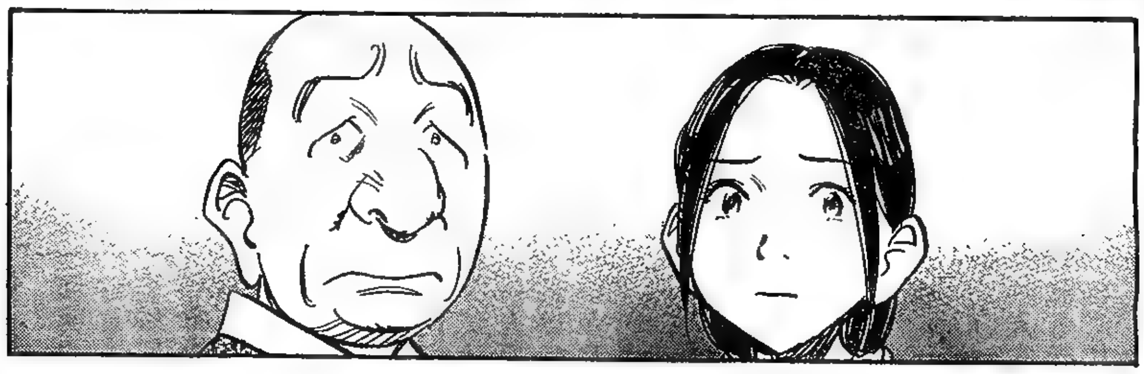

NO PODEMOS PERMITIR QUE KEVIN VAYA POR SI SOLO!!
NADIE IRA, NI SOLO NI ACOMPAÑADOS!!


DE CUALQUIER FORMA, USTEDES DOS DEBERÍAN DARSE PRISA E IR HACIA EL AEROPUERTO DE HANEDA.
....


REALMENTE ESTOY EN DEUDA CONTIGO. RANDY,
RANDY, GRACIAS POR INVOLUCRARSE CON MI COMIC DE TAL MANERA POR TANTO TIEMPO.




ESTA BIEN, NO SE PREOCUPEN.
TODAVÍA HAY MUCHAS AVENTURAS EN EL FUTURO DE BILLY BAT.

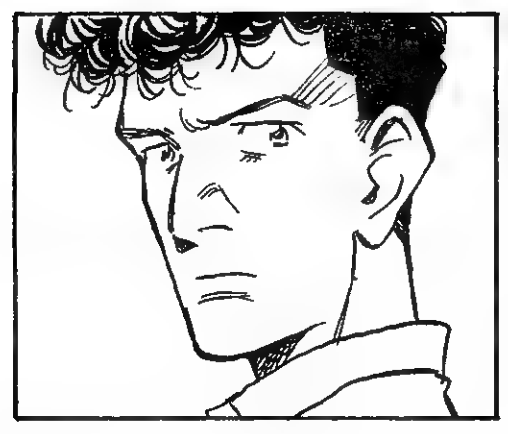



AHORA, DEBERÍAN DARSE PRISA Y PREPARARSE PARA EL VIAJE.


EY...




YO, EM, ESTOY BUSCANDO EL PERGAMINO.
SABES DONDE ESTA?




NO ME RECUER-DAS? SOY YO, AMIGO.

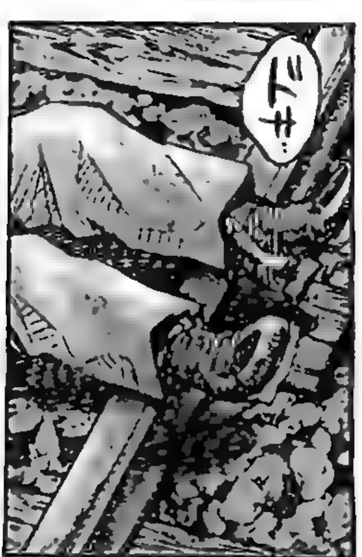

TU TIENES UN SECRETO, QUE NO QUIERES QUE NADIE CONOZCA,
ESO CREÍA, ENTONCES ENTRÉGALO TRANQUILA-MENTE.






EL VENDEDOR DE YAKITORI...


LEVANTALO BIEN!!
Ah
Ah
Ah




Ah
Ah
OK, ESO DEBERÍA SER SUFICIENTE...!!
Ah
Ah


MUY BIEN, VAYÁMONOS!!

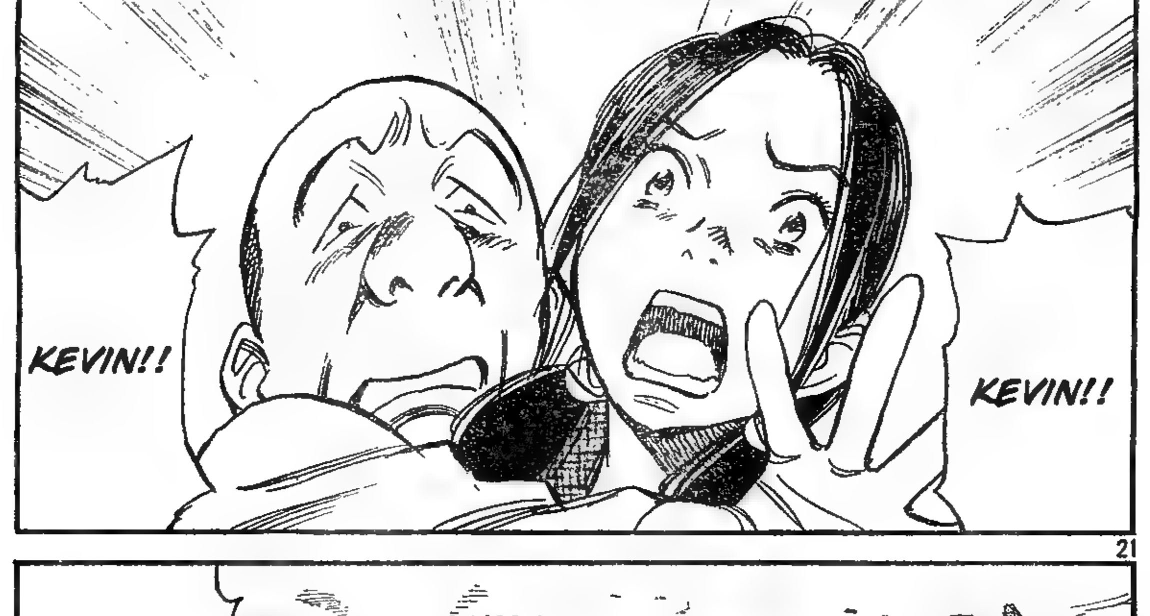

SI ALGUIEN NOS VE, ESTAMOS FRITOS!!



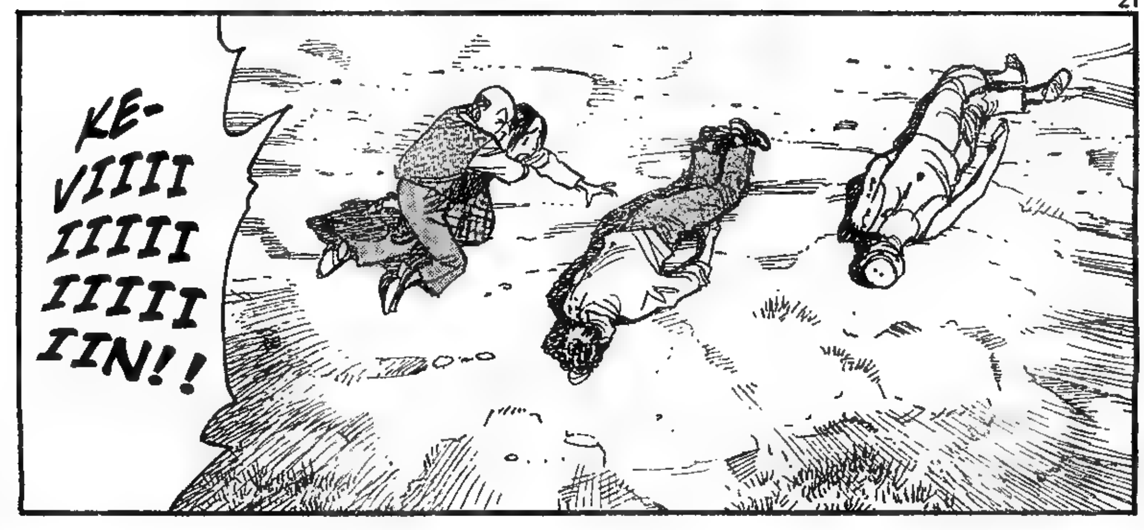

ENTONCES, NO DIRÉ NADA DESAGRA-DABLE.
TAN SOLO ENTRÉGA-ME EL PERGAMI-NO.
19



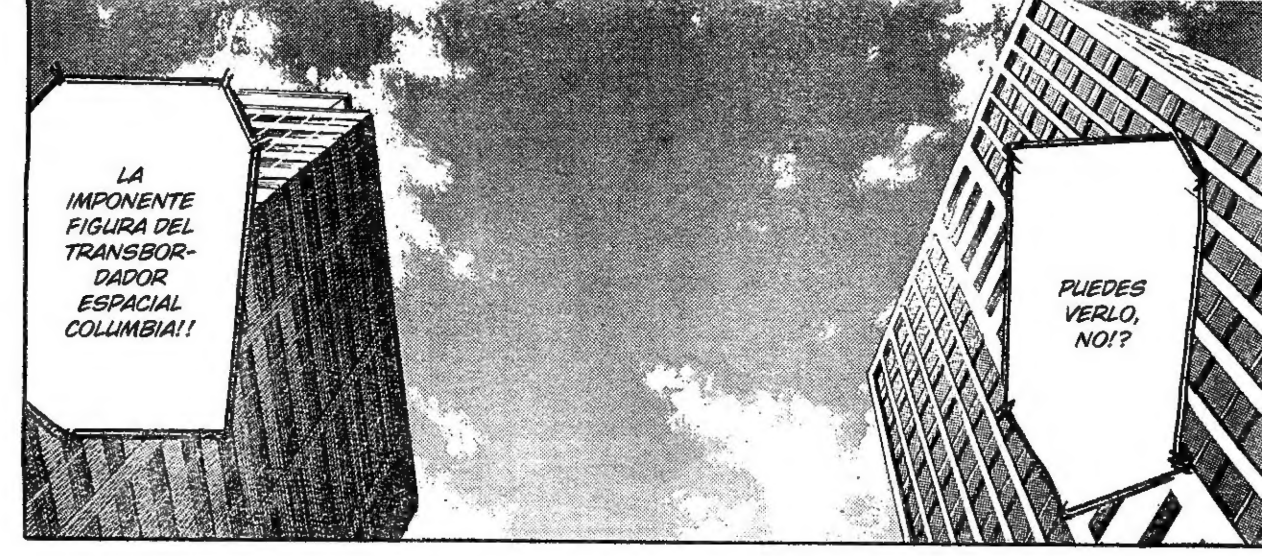
20



21



NUESTRO ORGULLO ESTA ATRAVESANDO EL FIRMAMENTO EN ESTE PRECI-SO MOMENTO.

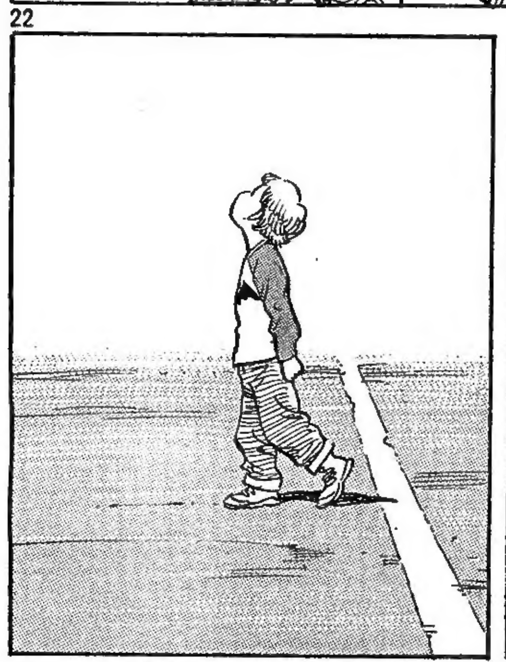

PUEDES VERLO, NO!?
LA IMPONENTE FIGURA DEL TRANSBORDADOR ESPACIAL COLUMBIA!!

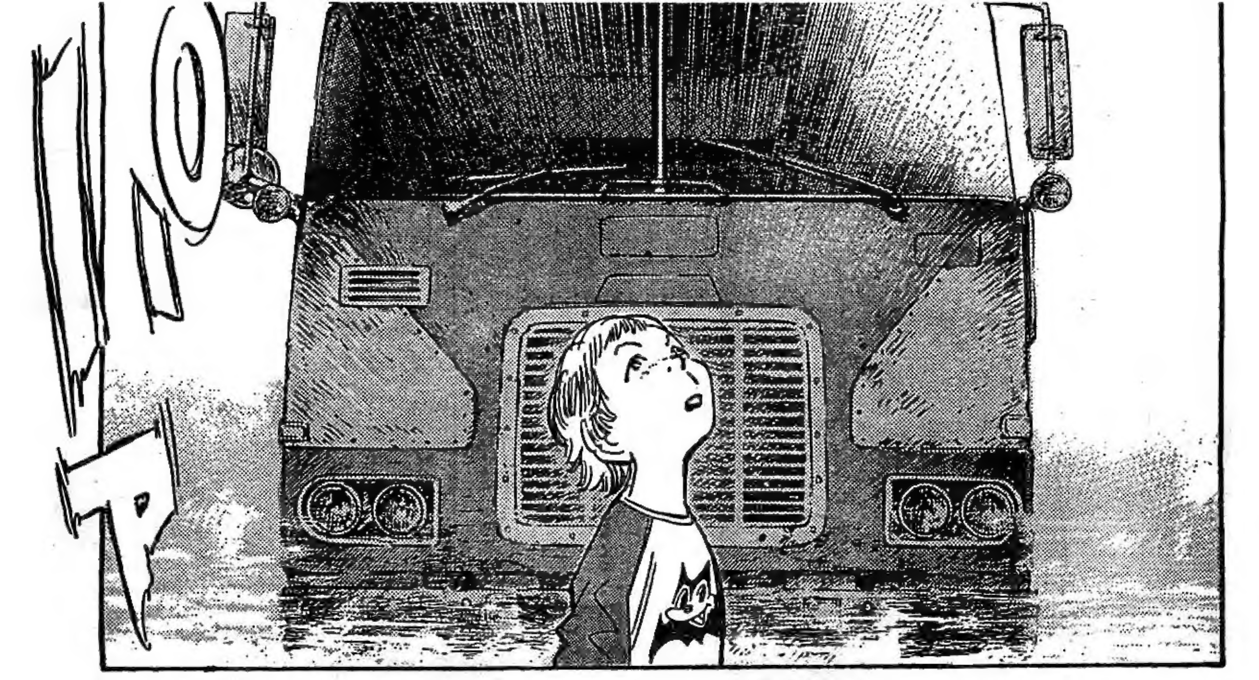

PUEDEN VERLO?
HMMM


ES ESO?
JUSTO AHÍ HUBO UN DESTELLO.


DONDE?


DONDE ESTA EL TRANSBORDADOR?

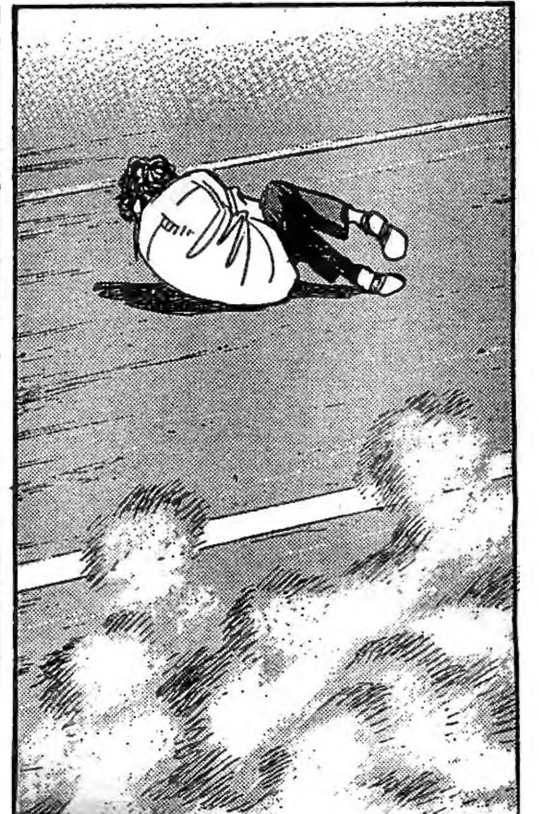








23




......
ESTAS BIEN?


WAA!!
FUE COMO SI HUBIERAS LLE-GADO VOLANDO DESDE EL CIELO PARA SALVAR-ME...


COMO SI FUESES BILLY!
EL TIPO QUE VEO EN LA TELEVISIÓN CADA SEMANA, BILLY BAT!!
NO... YO NO SOY NI BILLY NI NADIE POR EL ESTILO.
SOY KEVIN.
Estados Unidos 1981 -
LA SUPER EXITANTE NUEVA SERIE DE CAPITULOS EMPIEZA EN MARZO POR FAVOR AGUARDEN POR ELLA!!
BILLY BAT CAPITULO 93 / FIN
EL NUEVO ESCENARIO ES 1981!? QUE HISTORIA EMPEZARA ALLI?



アートディレクター＿海野一雄
タイトルロゴ&カバーデザイン＿黒木香＋ベイブリッジ・スタジオ
カバーイラスト＿浦沢直樹
連載担当＿常盤陽
単行本編集＿長崎尚志、常盤陽

「ビリーバット」第11巻は、モーニングの'12年44号から51号に掲載された作品を収録したものです。
編集部では、この作品に対するみなさまのご意見・ご感想をお待ちしております。
また、今後「モーニングKC」にまとめてほしい作品がありましたら編集部にお知らせください。
※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、
ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了承のうえ、お送りください。
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21 講談社 モーニング編集部 KC「ビリーバット」係

モーニングKC-2196

BILLY BAT 11

2013年3月22日 第1刷発行（定価はカバーに表示してあります。）

著者　浦沢直樹（スタジオ・ナッツ）　長崎尚志 ストーリー共同制作
©Naoki Urasawa / Studio Nuts, Takashi Nagasaki, 2013

発行者　清水保雅
発行所　株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話 編集部 東京(03)3945-9155
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603

印刷所　凸版印刷株式会社
本文製版所　豊国印刷株式会社
製本所　株式会社フォーネット社

講談社

N.D.C.726　197p　19cm　Printed in Japan　ISBN978-4-06-387196-8